

Подстрочный перевод Ветхого и Нового Заветов

2-я Паралипоменон

Ветхий Завет · еврейский текст

Еврейский текст — масоретский, с огласовками и знаками кантилляции.

В конце каждой главы перечислены похожие места — стихи, найденные по совпадению согласных еврейского текста. Цвет отражает степень сходства:

слабое среднее сильное очень сильное

Перевод: Алексей Винокуров

www.bible.in.ua

PDF собран 09.08.2026

Оглавление

Глава 1	4
Глава 2	5
Глава 3	7
Глава 4	9
Глава 5	10
Глава 6	12
Глава 7	16
Глава 8	18
Глава 9	20
Глава 10	23
Глава 11	25
Глава 12	27
Глава 13	28
Глава 14	30
Глава 15	31
Глава 16	33
Глава 17	34
Глава 18	36
Глава 19	39
Глава 20	40
Глава 21	43
Глава 22	45
Глава 23	47
Глава 24	49
Глава 25	51
Глава 26	54
Глава 27	56
Глава 28	57
Глава 29	60
Глава 30	63
Глава 31	65
Глава 32	67
Глава 33	70
Глава 34	73

Глава 35	76
Глава 36	79

1 וַיִּתְחַזַּק ¹ שְׁלֹמֹה בֶן-דָּוִד עַל-מַלְכוּתוֹ וַיְהִי אֱלֹהֵי
 его Бог ИХВХ и своим царством над Давида сын Соломон укрепился И
 עַם וַיִּגְדַּל הוּא לְמַעַל הַ : ² וַיֹּאמֶר שְׁלֹמֹה לְכָל-יִשְׂרָאֵל לְשָׂרֵי
 князьям Израилью всему Соломон сказал И высоко его возвеличил и ним [был] с
 הָאֲלֵפִים וְהַמָּאוֹת וְלִשְׁפָטִים וְלִכְלֹ וְכָל-נָשִׂא לְכָל-יִשְׂרָאֵל רָאשֵׁי
 главам Израилья всего начальнику всякому и судьям и сотен и тысяч
 הָאֲבוֹת : ³ וַיֵּלְכוּ שְׁלֹמֹה וְכָל-הַקָּהָל עִמּוֹ לְבִמָּה אֲשֶׁר בְּגִבְעוֹן
 Гаваоне в которая высоту на ним с собрание всё и Соломон пошли И отцов
 כִּי-שֵׁם הָיָה אֵהָל מוֹעֵד הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה עֶבֶד-יְהוָה
 ИХВХ раб Мойсей сделал который Бога собрания шатёр был там ибо
 בַּמִּדְבָּר : ⁴ אָבָל אֲרוֹן הָאֱלֹהִים הָעֹלָה דָּוִד מִקִּרְיַת יְעָרִים
 -Иарима Кириаф- из Давид вознёс Бога ковчег Однако пустыне в
 בַּהַכִּין לְוַדָּי כִּי נָטָה - לְוַדָּי אֵהָל בְּיְרוּשָׁלַם :
 Иерусалиме в шатёр него для раскинул ибо Давид него для [место, которое] приготовил в
 וּמִזְבֵּחַ הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר עָשָׂה בְּצִלְאֵל בֶּן-אוּרִי בֶן-חֹר שָׁם
 поставил Ора сына Урия сын Веселеил сделал который медный жертвенник А
 לְפָנַי מִשְׁכַּן יְהוָה וַיִּדְרֹשׁ הוּא שְׁלֹמֹה וְהַקָּהָל : ⁶ וַיַּעַל שְׁלֹמֹה שָׁם
 там Соломон взошёл И собрание и Соломон его взыскал и ИХВХ скинии лицом пред
 עַל-מִזְבֵּחַ הַנְּחֹשֶׁת לְפָנַי יְהוָה אֲשֶׁר לְאֵהָל מוֹעֵד וַיַּעַל
 вознёс и собрания шатре при который ИХВХ лицом пред медный жертвенник на
 עָלַי וְעֹלֹת אֵלֶיךָ : ⁷ בַּלַּיְלָה הַהוּא נִרְאָה אֱלֹהִים לְשְׁלֹמֹה וַיֹּאמֶר
 сказал и Соломону Бог явился ту ночь в тысячу всесожжений нём на
 לְוַדָּי שָׁאֵל מָה אֶתֶן - לְךָ : ⁸ וַיֹּאמֶר שְׁלֹמֹה לְאֱלֹהִים אַתָּה עָשִׂיתָ עִם-
 с сделал Ты Богу Соломон сказал И тебе дам что проси ему
 דָּוִד אָבִי חֶסֶד גָּדוֹל וְהַמְלִכְתָּ נִי תַּחְתִּי וְ : ⁹ עַתָּה יְהוָה אֱלֹהִים
 Боже ИХВХ Ныне него вместо меня воцарил и великую милость моим отцом Давидом
 יֵאמֹן דְּבַר יְיָ עִם דָּוִד אָבִי כִּי אַתָּה הַמְלִכְתָּ נִי עַל-
 над меня воцарил Ты ибо моим отцом Давидом с Твое слово да будет верно
 עַם רַב כַּעֲפָר הָאָרֶץ : ¹⁰ עַתָּה חֲכָמָה וּמַדָּע תֵּן - לִי
 мне дай знание и мудрость Ныне земли прах как многочисленным народом
 וְאֵצְאָה לְפָנַי הָעָם - הַזֶּה וְאֲבוֹאָה כִּי-מִי יִשְׁפֹּט אֶת-
 - будет судить кто ибо входил и этого народа лицом пред выходил я чтобы
 עִמָּךְ הַזֶּה הַגָּדוֹל : ¹¹ וַיֹּאמֶר-אֱלֹהִים לְשְׁלֹמֹה יַעַן אֲשֶׁר הָיְתָה
 было что за то Соломону Бог сказал И великий этот Твой народ
 זֹאת עִם-לִבְּךָ וְלֹא-שָׁאַלְתָּ עֲשֵׂר נִכְסִים וְכָבוֹד וְאֵת נַפְשׁ
 души - и славы и имений богатства просил не и твоим сердцем с это
 שְׁנָאִי יְיָ וְגַם-יָמִים רַבִּים לֹא שָׁאַלְתָּ וְנִשְׁאַלְתָּ לְךָ חֲכָמָה
 мудрость себе просил но просил не многих дней также и тебя ненавидящих
 וּמַדָּע אֲשֶׁר תִּשְׁפּוּטֵ אֶת-עַמִּי אֲשֶׁר הַמְלִכְתִּי יְיָ עָלַי וְ : ¹² הַחֲכָמָה
 мудрость ним над тебя воцарил Я который Мой народ - судил чтобы знание и
 וְהַמַּדָּע נָתַן לְךָ וְעֲשֵׂר נִכְסִים וְכָבוֹד אֶתֶן - לְךָ אֲשֶׁר לֹא-הָיָה
 было не каких тебе дам славу и имения и богатство и тебе даны» знание и

כֵּן לְמַלְכִּים אֲשֶׁר לִפְנֵיךָ וְאַחֲרֶיךָ לֹא יִהְיֶה כֵּן¹³ : וַיָּבֹא
 пришёл И так будет не тебя после и твоим лицом пред которые царей у так
 שְׁלֹמֹה לְבִמָּה אֲשֶׁר - בְּגִבְעוֹן יְרוּשָׁלַם מִלִּפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד
 собрания шатра лица от [в] Иерусалим Гаваоне в которая высоты с Соломон
 וַיִּמְלֹךְ עַל-יִשְׂרָאֵל¹⁴ : וַיֹּאסֶף שְׁלֹמֹה רֶכֶב וּפָרָשִׁים וַיְהִי -
 было и всадников и колесниц^ы Соломон собрал И Израилем над воцарился и
 לוֹ וְאֵלֶּף וָאַרְבַּע מֵאוֹת רֶכֶב וּשְׁנַיִם עָשָׂר אֵלֶּף פָּרָשִׁים
 всадников тысяч -надцать две- и колесниц ста четыре и тысяча него у
 וַיִּנִּיחַ בְּעָרֵי הָרֶכֶב וְעַם הַמֶּלֶךְ בְּיְרוּשָׁלַם : וַיַּתֵּן הַמֶּלֶךְ¹⁵
 царь сдѣлал И Иерусалиме в царѣм с и колесниц городах в их разместил и
 אֶת-הַכֶּסֶף וְאֶת-הַזָּהָב בְּיְרוּשָׁלַם כַּאֲבָנִים וְאֶת-הָאֲרָזִים נָתַן
 сдѣлал кедры - и камни как Иерусалиме в золото - и серебро -
 כַּשְׁקָמִים אֲשֶׁר - בְּשִׁפְלָה לְרַב : וּמוֹצֵא הַסּוּסִים אֲשֶׁר לְשְׁלֹמֹה¹⁶
 Соломона у которые коней вывоз И множеству по низине в которые сикоморы как
 מִמִּצְרַיִם וּמִקְנָא סַחְרֵי הַמֶּלֶךְ מִקְנָא יִקְחוּ בְּמַחִיר : וַיַּעֲלוּ וַיּוֹצִיאוּ
 вывозили и выводили И цену за брали Кувы из царя купцы Кувы из и Египта из
 מִמִּצְרַיִם מִרְכָּבָה בְּשֵׁשׁ מֵאוֹת כֶּסֶף וְסוּס בְּחֲמִשִּׁים וּמֵאָה וְכֵן לְכָל -
 всех для так и сто и пятьдесят за коня и серебра сот шесть за колесницу Египта из
 מַלְכֵי הַחֲתִים וּמַלְכֵי אֲרָם בְּיָדָם יּוֹצִיאוּ :
 вывозили их рукою Сирии царей и Хеттеев царей

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[5] Исх 31:2; Исх 35:30; [11] 3Цар 11:11; [14] 3Цар 10:26; 2Пар 9:25; [15] 3Цар 10:27; 2Пар 9:27; [16] 3Цар 10:28; [17] 3Цар 10:29;

² וַיֹּאמֶר שְׁלֹמֹה לְבִנּוֹת בַּיִת לְשֵׁם יְהוָה וּבֵית לְמַלְכוּתוֹ :¹
 своему царству дом и ИХВХ имени дом строить Соломон сказал И
 וַיִּסְפֹּר שְׁלֹמֹה שְׁבַעִים אֵלֶּף אִישׁ סָבָל וּשְׁמוֹנִים אֵלֶּף אִישׁ
 муж^{ей} тысяч семьдесят Соломон исчислил И
 חֲצֵב בְּהָרֵי מִנְצְחִים עָלֵיהֶם שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים וְשֵׁשׁ מֵאוֹת פ :³
 сот шесть и тысячи три ними над надзирающих и гор^{ах} в каменотёс^{ов}
 וַיִּשְׁלַח שְׁלֹמֹה אֶל-חִירָם מֶלֶךְ-צֹר לֵאמֹר כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ עִם-
 с сдѣлал ты как сказать Тира царю Хираму к Соломон послал И
 דָּוִיד אָבִי וַיִּתְּשֶׁלַח לוֹ אֲרָזִים לְבִנּוֹת לוֹ וְהָיָה עָלָיו בֵּית דָּוִיד
 жить дом ему строить кедры ему посылал ты и моим отцом Давидом
 בּוֹנֵה בַיִת לְשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לְהַקְדִּישׁ לוֹ :⁴
 Ему посвятить моего Бога ИХВХ имени дом строю я Вот нём в
 לְהַקְטִיר לוֹ פָּנָיו וְקִטְרֹת סַמִּים וּמַעֲרֹכֶת תָּמִיד וְעֹלוֹת
 всесожжения и постоянный ряд и благовоний курение Его лицом пред кадить
 לְבָקֶר וְלָעֶרֶב וְלַשַּׁבָּתוֹת וְלַחֲדָשִׁים וְלַמּוֹעֲדִים יְהוָה
 ИХВХ назначенные времена в и новомесячия в и субботы в вечером и утром

אֱלֹהֵי נֹו לְעוֹלָם זֹאת עַל - יִשְׂרָאֵל : וְהַבַּיִת אֲשֶׁר - אֲנִי בֹנֶה גָדוֹל
велик строю я который дом И Израиле на это век во нашего Бога
כִּי - גָדוֹל אֱלֹהֵי נֹו מְכָל - הָאֱלֹהִים : וּמִי יַעֲזֹר - כֹּחַ לְבָנוֹת - לִי
Ему строить силу удержит кто И богов всех более наш Бог велик ибо
בַּיִת כִּי הַשָּׁמַיִם וְשָׁמַי הַשָּׁמַיִם לֹא יִכְלָכְלוּ הוּא וּמִי אֲנִי אֲשֶׁר אֲבִנֶה - לִי
Ему построю что я кто и Его вмещают не небес небеса и небеса ибо дом
בַּיִת כִּי אִם - לְהַקְטִיר לִי פָנַי וְעַתָּה שְׁלַח - לִי אִישׁ - חָכֵם
мудрого мужа мне пошли ныне И Его лицом пред кадить только разве дом
לַעֲשׂוֹת בַּזָּהָב וּבַכֶּסֶף וּבַנְּחֹשֶׁת וּבַבְּרֹזֶל וּבָאֲרָגוֹן וּבַכֶּרְמִיל
[в] багрянце и пурпуре в и железе в и меди в и серебре в и золоте в делать
וְתִכְלֹת וְיָדַע לְפָתַח פְּתוּחִים עִם - הַחֲכָמִים אֲשֶׁר עִמִּי
мною со которые мудрыми с резьбу вырезать умеющего и [в] голубом и
בִּיהוּדָה וּבִירוּשָׁלַם אֲשֶׁר הָכִין דָּוִיד אָבִי : וְשְׁלַח - לִי עֲצֵי
дерева́ мне пошли И мой отец Давид приготовил которых Иерусалиме в и Иудее в
אֲרָזִים בְּרוֹשִׁים וְאַלְגֻּמִּים מִן הַלְּבָנוֹן כִּי אֲנִי יָדַעְתִּי אֲשֶׁר עֲבָדִי יָדְעִים
умеют твои рабы что знаю я ибо Ливана с алгуммим и кипарисов кедров
לְכָרוֹת עֲצֵי לְבָנוֹן וְהִנֵּה עֲבָדִי עִם - עֲבָדִי דָּ : וְלִי הָכִין לִי
мне приготовить И твоими рабами с мои рабы вот и Ливана дерева́ рубить
עֲצִים לְרַב כִּי הַבַּיִת אֲשֶׁר - אֲנִי בֹנֶה גָדוֹל וְהַפְּלֵא : וְהִנֵּה
вот И дивен и велик строю я который дом ибо множестве во дерева́
לְחִטָּבִים | לְכָרְתִּי | הָעֲצִים נָתַתִּי חֲטָיִם | מִכּוֹת לְעֲבָדִי דָּ כָרִים
коров твоим рабам молоченой пшеницы дал я дерева́ рубящим дровосекам
עֲשָׂרִים אֶלֶף וְשַׁעֲרִים כָּרִים עֲשָׂרִים אֶלֶף וְיָזֵן בָּתִּים עֲשָׂרִים אֶלֶף וְשָׁמֶן
масла и тысяч двадцать батов вина и тысяч двадцать коров ячменя и тысяч двадцать
בָּתִּים עֲשָׂרִים אֶלֶף : וַיֹּאמֶר חֹוֹרָם מֶלֶךְ - צֹר בְּכָתֵב וַיִּשְׁלַח אֶל -
к послал и письме в Тира царь Хирам сказал И тысяч двадцать батов
שְׁלֹמֹה בְּאַהֲבַת יְהוָה אֶת - עַמּוֹ וְנָתַן דָּ עָלֵי הֶם מֶלֶךְ :
царём ними над тебя поставил Своему [к] народу - ИХВХ любви по Соломону
וַיֹּאמֶר חֹוֹרָם בְּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר עָשָׂה אֶת - הַשָּׁמַיִם
небо - создал который Израиля Бог ИХВХ благословен Хирам сказал И
וְאֶת - הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָתַן לְדָוִיד הַמֶּלֶךְ בֶּן חָכֵם יוֹדֵעַ שְׂכָל
разумение знающего мудрого сына царю Давиду дал который землю - и
וּבִינָה אֲשֶׁר יִבְנֶה - בַּיִת לַיהוָה וּבַיִת לְמַלְכוּתוֹ : וְעַתָּה שְׁלַחְתִּי
послал я ныне И его царства для дом и ИХВХ для дом построит который разум и
אִישׁ - חָכֵם יוֹדֵעַ בִּינָה לְחֹוֹרָם אָבִי : בֶּן - אִשָּׁה מִן - בָּנוֹת דָּן
Дана дочерей из женщины сына -Авия Хирам- разум знающего мудрого мужа
וְאָבִי וְאִישׁ - צִלִּי יוֹדֵעַ לַעֲשׂוֹת בַּזָּהָב - וּבַכֶּסֶף וּבַנְּחֹשֶׁת בַּבְּרֹזֶל
железа из меди из серебра из и золота из делать умеющего Тириянин муж его отец и
בְּאֲבָנִים וּבְעֲצִים בְּאֲרָגֶמֶן בְּתִכְלֹת וּבַבּוֹץ וּבַכֶּרְמִיל וּלְפָתַח
вырезать и багрянницы из и виссона из и голубого из пурпура из дерев из и камней из
כָּל - פְּתוּחַ וְלִי חֶשֶׁב כָּל - מַחֲשַׁבֶּת אֲשֶׁר יִנָּתֵן - לִי עִם -
с ему будет дан который замысел всякий замышлять и резьбу всякую

חֲכָמֵי הָ וְ חֲכָמֵי אֲדָנִי י דָּוִיד אָבִי הָ : ¹⁵ וְ עַתָּה הָ חֲטִיטִים
пшеницу ныне И твоего отца Давида моего господина мудрецами и твоими мудрецами
וְ הָ שְׁעָרִים הָ שֶׁמֶן וְ הָ יַיִן אֲשֶׁר אָמַר אֲדָנִי י יִשְׁלַח
пусть пошлёт мой господин говорил о которых вино и масло ячмень и
לְ עַבְדֵּי וְ : ¹⁶ וְ אֲנַחְנוּ נִכְלֹת עֵצִים מִן - הָ לְבָנוֹן כָּל - צָרְכְּךָ הָ
твоей нужде всей по Ливана с дерева нарубим мы А своим рабам
וְ נָבִיא מִ לְךָ רַפְסָדוֹת עַל - יָם יָפוֹ וְ אַתָּה תַעֲלֶה אֹתָם
их - поднимешь ты и [в] Яфу морю по плотами тебе их принесём и
יְרוּשָׁלַם פֶּ : ¹⁷ וְ יִסְפָּר שְׁלֹמֹה כָּל - הָ אַנְשֵׁים הָ גִּירִים אֲשֶׁר בָּ אֶרֶץ
[в] Иерусалим
יִשְׂרָאֵל אַחֲרֵי הָ סִפָּר אֲשֶׁר סִפָּר מִ דָּוִיד אָבִי וְ וְ יִמְצְאוּ מֵאָה
сто нашлись и его отец Давид их исчислил которым исчисления после Израиля
וְ חֲמִשִּׁים אֶלֶף וְ שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים וְ שֵׁשׁ מֵאוֹת : ¹⁸ וְ יַעַשׂ מֵהֶם שִׁבְעִים אֶלֶף
тысяч семьдесят них из сделал И сотен шесть и тысячи три и тысяча пятьдесят и
סִפָּל וְ שְׁמֹנִים אֶלֶף חֲצֵב בָּ הָר וְ שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים וְ שֵׁשׁ
шесть и тысячи три и гор<ах> в каменотёс<ов> тысяч восемьдесят и носильщик<ов>
מֵאוֹת מְנַצְּחִים לְ הָ עֶבֶד אֶת - הָ עָם :
народ - заставлять работать надзирающих сотен

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[12] 1Цар 25:32; 3Цар 1:48; 3Цар 8:15; 2Пар 6:4; [18] 3Цар 5:15;

¹ 3 וְ יָחַל שְׁלֹמֹה לְ בִנּוֹת אֶת - בֵּית - יְהוָה בְּ יְרוּשָׁלַם בְּ הָר מִזִּמְרָה
Мория горé на Иерусалиме в ИХВХ дом - строить Соломон начал И
אֲשֶׁר נִרְאָה לְ דָוִיד אָבִי הוּא אֲשֶׁר הֵכִין בְּ מָקוֹם דָּוִיד בְּ גֵרֶן אֲדָנִי
Орны гумне на Давида месте на приготовил которое его отцу Давиду явился где
הָ יְבוּסִי : ² וְ יָחַל לְ בִנּוֹת בְּ חֹדֶשׁ הָ שְׁנִי בְּ שְׁנִי אַרְבַּע
четвёртый год в второй [день] во второй месяц в строить начал И Иевусеянина
לְ מַלְכוּת וְ : ³ וְ אֵלֶּה הוֹסֵד שְׁלֹמֹה לְ בִנּוֹת אֶת - בֵּית הָ אֱלֹהִים הָ אֶרֶץ
длина Бога дом - строить Соломоном основано вот И его царства
אַמּוֹת בְּ מִדָּה הָ רִאשׁוֹנָה אַמּוֹת שְׁשִׁים וְ רֹחַב אַמּוֹת עֶשְׂרִים : ⁴
двадцать локтей ширины и шестьдесят локтей прежней мере по [в] локтях
וְ הָ אוֹלָם אֲשֶׁר עַל - פְּנֵי הָ אֶרֶץ עַל - פְּנֵי הָ בַּיִת אַמּוֹת
локтей дом который притвор И
עֶשְׂרִים וְ הָ גִבָּה מֵאָה וְ עֶשְׂרִים וְ יִצְפָּ הוּא מִפְּנִימָה זָהָב טָהוֹר : ⁵ וְ אֵת |
А чистым золотом внутри из его обложил и двадцать и сто вышины и двадцать
הָ בַּיִת הָ גָדוֹל חֲפָה עֵץ בְּרוֹשִׁים וְ יִתֵּפּ הוּא זָהָב טוֹב וְ יַעַל
нанёс и хорошим золотом его покрыл и кипарисов деревом покрыл большой дом
עָלָיו וְ תַמְרִים וְ שִׁרְשָׁרוֹת : ⁶ וְ יִצְפָּ אֶת - הָ בַּיִת אֲבָן יָקָרָה לְ תִפְאָרֶת
красоты для дорогим камнем дом - обложил И цепочки и пальмы нём на

וְהַזָּהָב זָהָב פָּרוּיִם : וְיָחַף אֶת־ הַבַּיִת הַקְּרוֹת הַסָּפִים וְקִירוֹתָיו וְ
его стёны и пороги балки дом - покрыл И Парвайма золото золото а
וְדִלְתוֹתָיו וְזָהָב וּפָתַח כְּרוּבִים עַל־ הַקְּרוֹתָם : וַיַּעַשׂ אֶת־ בֵּית־
дом - сделал И стенах на херувимов вырезал и зóлотом его двéри и
קֹדֶשׁ הַקְּדָשִׁים אָרָץ וְעַל־ פָּנָיו רָחֵב - הַבַּיִת אַמּוֹת עֶשְׂרִים וְרָחֵב וְ
его шири́на и двадцáть локтéй дóма шири́ны лицóм пред его дли́на Святы́х Свято́го
אַמּוֹת עֶשְׂרִים וְיָחַף הוּא זָהָב טוֹב לְכַכָּרִים שֵׁשׁ מֵאוֹת : וְמִשְׁקָל
вёс И сот шéсть талáнтов на хóрошим зóлотом его пóкрыл и двадцáть локтéй
לְמִסְמְרוֹת לְשִׁקְלִים תְּמָשִׁים זָהָב וְהָעֲלִיּוֹת חָפָה זָהָב : וַיַּעַשׂ
сделал И зóлотом пóкрыл горни́цы и зóлота пýтьдéсят сиклéй на гвóздей д́ля
בַּבַּיִת־ קֹדֶשׁ הַקְּדָשִׁים כְּרוּבִים שְׁנַיִם מַעֲשֶׂה צַעֲצָעִים וַיַּצְפוּ
обложи́ли и резных изóбражений издéлие двóух херувимóв Святы́х Свято́го дóме в
אֹתָם זָהָב : וְכַנְפֵי הַכְּרוּבִים אָרְצָם אַמּוֹת עֶשְׂרִים כָּנָף הָאֶחָד
о́дного крýло двадцáть локтéй их д́ли́на херувимóв крýлья И зóлотом их -
לְאַמּוֹת חָמֵשׁ מִנְעֹת לְקִיר הַבַּיִת וְהַכָּנָף הָאֲחֵרָת אַמּוֹת חָמֵשׁ מִנְעִיעַ
касáлось пýть локтéй д́ругое крýло а дóма стéны касáлось пýть локтéй в
לְכָנָף הַכְּרוֹב הָאֲחֵר : וְכָנָף הַכְּרוֹב הָאֶחָד אַמּוֹת חָמֵשׁ מִנְעִיעַ
касáлось пýть локтéй о́дного херувимá крýло И д́ругого херувимá крýла
לְקִיר הַבַּיִת וְהַכָּנָף הָאֲחֵרָת אַמּוֹת חָמֵשׁ דְּבָקָה לְכָנָף הַכְּרוֹב
херувимá крýлу к прилéгалó пýть локтéй д́ругое крýло а дóма стéны
הָאֲחֵר : כַּנְפֵי הַכְּרוּבִים הָאֵלֶּה פָּרְשִׁים אַמּוֹת עֶשְׂרִים וְהֵם
они́ и двадцáть [на] локтéй прóстирáлись этíх херувимóв Крýлья д́ругого
עֹמְדִים עַל־ רַגְלֵי הֵם וּפָנֵי הֵם לַבַּיִת : וַיַּעַשׂ אֶת־ הַפְּרָכֶת תְּכֵלֶת
[из] голóбого завéсу - сделал И дóму к их лицá и свóих ногáх на стóяли
וְאַרְגָּמָן וְכֶרְמִיל וְבוֹיֵץ וַיַּעַל עָלֶיהָ כְּרוּבִים : וַיַּעַשׂ לְפָנָיו
лицóм пред сделал И херувимóв неё на нáнёс и вóссóна и бáгря́нца и пýрпура́ и
הַבַּיִת עֹמְדִים שְׁנַיִם אַמּוֹת שְׁלֹשִׁים וְחָמֵשׁ אָרָץ וְהָצֶפֶת אֲשֶׁר־ עַל־
на котóрая кáпитéль и д́ли́на пýть и т́ридцáть локтéй двá стóлбы дóма
רֹאשׁ וְאַמּוֹת חָמֵשׁ : וַיַּעַשׂ שְׁרָשְׁרוֹת בְּדָבִיר וַיִּתֵּן עָלָהּ - רֹאשׁ
вершину́ на пóложил и дáвирé в цéпочки сделал И пýть локтéй его вершине
הָעֹמְדִים וַיַּעַשׂ רִמּוֹנִים מֵאָה וַיִּתֵּן בְּשְׁרָשְׁרוֹת : וַיָּקָם אֶת־
пóставил И цéпочки на пóложил и стó грáнатовых яблóк сделал и стóлбов
הָעֹמְדִים עַל־ פָּנָיו הַיִּכְלָל אֶחָד מִיָּמִין וְאֶחָד מִהַשְּׂמָאוֹל
левóй стóроны с о́дин и прáвой стóроны с о́дин хрáма лицóм пред стóлбы
וַיִּקְרָא שֵׁם־ הַיְּמִנִי יָכִין וְשֵׁם הַשְּׂמָאֵלִי בְּעֹז :
Воáз левóго и́мя а Иáхин прáвого и́мя нáрёк и

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] 3Цар 9:1; 3Цар 9:15; [4] 2Пар 3:8; [8] 3Цар 6:3; 2Пар 3:4; [11] 2Пар 3:12; [12] 2Пар 3:11; [14] Исх 36:35;

4 וַיַּעַשׂ ¹ מִזְבֵּחַ נְחֹשֶׁת עֶשְׂרִים אַמָּה אָרְצוֹ וְעֶשְׂרִים אַמָּה רָחְבוֹ וְ
 его ширина локтей двадцать и его длина локтей двадцать медный жертвенник сделал И
 וְעֶשְׂרִי אַמּוֹת קוֹמָתוֹ וְסָבִיב סָבִיב אֵת - הַיָּם מוֹצֵק עֶשְׂרִי בְּאֶמָּה
 локтю по десять литое море - сделал И его высота локтей десять и
 מִשְׁפַּת וְאֵל - שְׁפָתָהּ וְעֵגּוֹל סָבִיב וְחֲמִשָּׁה בְּאֶמָּה קוֹמָתָהּ וְקוֹ
 мерило и его высота локтю по пять и вокруг круглое его края до его края от
 שְׁלֹשִׁים בְּאֶמָּה יָסַב אֵת וְסָבִיב סָבִיב : וְדָמוֹת בְּקָרִים תַּחַת לָהּ וְסָבִיב
 вокруг ним под волов подобие и вокруг его обходило локтю по тридцать
 סָבִיב סוֹבְבִים אֵת וְעֶשְׂרִי בְּאֶמָּה מְקִיפִים אֵת - הַיָּם סָבִיב שְׁנַיִם
 два вокруг море - окружающие локтю по десять его обходящие вокруг
 טוֹרִים הֵם בְּקָר יִצּוּקִים בְּמִצְקָתוֹ : עוֹמֵד ⁴ עַל - שְׁנַיִם עֶשְׂרִי
 -надцати две- на стоящее его отливке в отлитые крупного скота ряда
 בְּקָר שְׁלֹשָׁה פָּנִים | צָפוֹן הִוא שְׁלוֹשָׁה פָּנִים | יָמָּה הִוא
 к западу обращенные три и к северу обращенные три крупного скота
 וְשְׁלֹשָׁה | פָּנִים נֹגֵב הִוא שְׁלֹשָׁה פָּנִים מִזְרֵחַ הִוא וְהַיָּם עָלֵיהֶם
 три и к югу обращенные три и к востоку обращенные три и море и на них
 מִלְּמַעַלָּהּ וְכָל - אַחֲרֵיהֶם בֵּיתָהּ : ⁵ וְעֵבֶן וְטַפַּח וְשְׁפָתָהּ וְכַמְעָשָׂה
 изделие как его края и ладонь его толщина И внутри их зады все и верху с
 שְׁפַת - כּוֹס פָּרַח שׁוֹשְׁנָה מַחְזִיק בָּתִּים שְׁלֹשָׁת אֲלָפִים יָכִיל : ⁶ וַיַּעַשׂ
 сделал И вмещало тысячи три батов держащее лилии цветок чаши края
 כִּיּוֹרִים עֶשְׂרֵה וַיִּתֵּן חֲמִשָּׁה מַיִן וְחֲמִשָּׁה מִשְׁמְאוֹל
 левой стороны с пять и правой стороны с пять поставил и десять умывальницы
 לְרַחֲצָה בָהֶם אֵת - מַעֲשֵׂה הָעוֹלָה יְדִיחוּ בָּהֶם וְהַיָּם לְרַחֲצָה
 омываться море а них в промывали всесожжения дело - них в омывать
 לְכַהֲנִים בּוֹ וְסָבִיב : ⁷ וַיַּעַשׂ אֵת - מִנְּרוֹת הַזָּהָב עֶשְׂרִי כַּמְשַׁפֵּט
 их уставу по десять золота светильники - сделал И нём в священников для
 וַיִּתֵּן בְּהֵיכָל חֲמִשָּׁה מַיִן וְחֲמִשָּׁה מִשְׁמְאוֹל : ⁸ וַיַּעַשׂ
 сделал И левой стороны с пять и правой стороны с пять храме в поставил и
 שְׁלֹחָנוֹת עֶשְׂרֵה וַיִּנַּח בְּהֵיכָל חֲמִשָּׁה מַיִן וְחֲמִשָּׁה מִשְׁמְאוֹל
 левой стороны с пять и правой стороны с пять храме в положил и десять столы
 וַיַּעַשׂ מִזְרְקֵי זָהָב מֵאָה : ⁹ וַיַּעַשׂ חֲצֵר הַכַּהֲנִים וְהָעֹזָה הַגְּדוֹלָה
 большую ограду и священников двор сделал И сто золота чаш сделал и
 וְדִלְתוֹת לְעֹזָה וְדִלְתוֹתֵיהֶם צָפָה נְחֹשֶׁת : ¹⁰ וְאֵת - הַיָּם נָתַן
 поставил море - И медью обложил их двери и ограды для двери и
 מִכֶּתֶף הַיְּמָנִית קִדְמָהּ מִמּוֹל נֹגֵבָהּ : ¹¹ וַיַּעַשׂ חוֹרֵם אֵת - הַסִּירוֹת
 котлы - Хирам сделал И юга напротив к востоку правой стороны от
 וְאֵת - הַיָּעִים וְאֵת - הַמִּזְרְקוֹת וַיִּכַּל חוֹרֵם לַעֲשׂוֹת אֵת - הַמְּלָאכָה
 работу - и делать Хирам кончил И чаши - и лопатки - и
 אֲשֶׁר עָשָׂה לַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה בְּבֵית הָאֱלֹהִים : ¹² עַמּוּדִים שְׁנַיִם וְהַגְּלוֹת
 чашечки и два столбы Бога доме в Соломона царя для делал которую
 וְהַפְּתָרוֹת עַל - רֹאשׁ הָעַמּוּדִים שְׁתֵּים וְהַשְּׁבָכוֹת שְׁתֵּים לְכַסּוֹת אֵת - שְׁתֵּי
 две - покрывать две сетки и две столбов верху на венцы и

גָּלוֹת הַ כְּתָרוֹת אֲשֶׁר עַל- רֹאשׁ הָ עֲמוּדִים : וְ אֵת - הָ רִמּוֹנִים
 гранатовые яблоки - и столбов верху на которые венцов чашечки

אַרְבַּע מֵאוֹת ל שְׁתֵּי הַ שִּׁבְכוֹת שְׁנַיִם טוּרִים רִמּוֹנִים ל שִׁבְכָה הָ אֶחָת
 одной сетки для гранатовых яблок ряда два сеток двух для сот четыре

ל כַּפֹּת אֵת - שְׁתֵּי גָלוֹת הַ כְּתָרוֹת אֲשֶׁר עַל- פָּנֵי הָ עֲמוּדִים : וְ אֵת -
 - и покрывать две чашечки венцов на которые столбов - и

הַ מַּכְנוֹת עָשָׂה וְ אֵת - הַ פִּירוֹת עָשָׂה עָשָׂה עַל- הַ מַּכְנוֹת : אֵת - הַ יָם
 море - и сделал подставы на сделал умывальницы - и

אֶחָד וְ אֵת - הַ בֶּקָר שְׁנַיִם - עֶשֶׂר תַּחְתֵּי ו : וְ אֵת - הַ סִּירוֹת וְ אֵת -
 - и одно - и крупный скот две-надцать ним под - и котлы - и

הַ יָּעִים וְ אֵת - הַ מְזֻלְגוֹת וְ אֵת - כָּל - כָּלֵי הֵם עָשָׂה חִירָם אָבִיו ל מֶלֶךְ
 царя для - и вилок - и все вещи их сделал Хирам-Авий

שְׁלֹמֹה ל בֵּית יְהוָה נְחֹשֶׁת מְרוֹק : בְּ כִפֹּר הַ יַרְדֵּן יִצְקֵם
 их вылил Иордана окрестности в полированной [из] меди ИХВХ дома для Соломона

הַ מֶלֶךְ בְּ עָבִי הַ אֲדָמָה בֵּין סָפֹת וּ בֵין צֶרֶדָתָה : וְ יַעֲשֵׂה שְׁלֹמֹה
 Соломон сделал И Цередатою между и Сокхофом между земли толще в царь

כָּל - הַ כָּלִים הָ אֵלֶּה ל רַב מְאֹד כִּי לֹא נִחְקַר מִשְׁקָל
 все вещи эти множество во весьма ибо не был исследован вес

הַ נְחֹשֶׁת ב : וְ יַעֲשֵׂה שְׁלֹמֹה אֵת כָּל - הַ כָּלִים אֲשֶׁר בֵּית הָ אֱלֹהִים וְ אֵת
 - и Соломон сделал И меди - все вещи которые в] доме Бога - и

מִזְבֵּחַ הַ זָּהָב וְ אֵת - הַ שְׁלֹחַנוֹת וְ עַלֵּי הֵם לֶחֶם הַ פָּנִים : וְ אֵת -
 - и жертвенник золота - и столы на и хлеб лица - и

הַ מְנֹרוֹת וְ נִרְתִּי הֵם ל בַּעַר ׀ כְּ מִשְׁפַּט ל פָּנֵי הַ דָּבִיר זָהָב
 [из] золота лампады и светильники их возжигать по уставу пред давиrom [из] золота

סִגּוּר : וְ הַ פָּרַח וְ הַ גֵּרֹת וְ הַ מְלַקְחִים זָהָב הוּא מְכֻלֹּת זָהָב :
 золотого и цветок и лампады и [из] золота щипцы оно совершенства золота

וְ הַ מְזֻמְרוֹת וְ הַ מְזֻרְקוֹת וְ הַ כַּפֹּת וְ הַ מַּחְתּוֹת זָהָב סִגּוּר וְ פֶתַח
 и ножницы и чаши и кадилницы и угольницы [из] золота и чистого вход и

הַ בֵּית דְּלֹתוֹתֵי וְ הַ פְּנִימִיּוֹת ל קֹדֶשׁ הַ קֹּדְשִׁים וְ דִלְתֵי הַ בֵּית ל הֵיכָל
 его дв́ери дома внутренние Святого для Святых и дв́ери дома храма для

זָהָב :
 [из] золота

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[2] 3Цар 7:23; [4] 3Цар 7:25; [5] 3Цар 7:26; [11] 3Цар 7:40; 3Цар 7:45; [12] 3Цар 7:41; 2Пар 4:13; [13] 3Цар 7:42; 2Пар 4:12; [16] 3Цар 7:45; [19] 3Цар 7:48; [22] 3Цар 7:50;

5 וְ תִשְׁלַם כָּל - הַ מְלָאכָה אֲשֶׁר - עָשָׂה שְׁלֹמֹה ל בֵּית יְהוָה ׀
 И завершилась вся работа которую сделал Соломон для дома ИХВХ

וְ יָבֹא שְׁלֹמֹה אֵת - קֹדְשֵׁי דָוִד אָבִיו וְ אֵת - הַ כֶּסֶף וְ אֵת - הַ זָּהָב
 Соломон принёс И святыни Давида его отца и серебро - и золото

וְאֵת - כָּל - הַכֵּלִים נָתַן בְּאֹצְרוֹת בֵּית הָאֱלֹהִים פֶּ: אֹז יִקְהִיל
созвал Тогда Бога дома сокровищницы в отдал вещи все - и

שְׁלֹמֹה אֵת - זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֵת - כָּל - רָאשֵׁי הַמִּטּוֹת נְשִׂאֵי הָאָבוֹת
Соломон - старейшин - и Израйля всех глав колен начальников отцов

לְבָנָי יִשְׂרָאֵל אֶל - יְרוּשָׁלַם לְהַעֲלוֹת אֵת - אֲרוֹן בְּרִית - יְהוָה מֵעִיר
сынов Израйля в Иерусалим вознести - ковчег завета - ИХВХ города из

דָּוִיד הִיא צִיּוֹן: וַיִּקְהִלוּ אֶל - הַמֶּלֶךְ כָּל - אִישׁ יִשְׂרָאֵל בְּחַג
Давида она [есть] Сион И собрались к царю все «мужи» Израйля на праздник

הוּא הַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי: וַיָּבֹאוּ כָל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׂאוּ הַלְוִיִּם
он [есть] месяц седьмой И пришли все старейшины Израйля и подняли левиты

אֵת - הָאֲרוֹן: וַיַּעֲלוּ אֵת - הָאֲרוֹן וְאֵת - אֹהֶל מוֹעֵד וְאֵת - כָּל - כְּלֵי
- ковчег И вознесли И ковчег - и шатёр собрания - и все - вещи

הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר בְּאֹהֶל הָעֵלֹי אֹתָם הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם: וְהַמֶּלֶךְ
святыни в шатре вознесли их - священники левиты [и] А царь

שְׁלֹמֹה וְכָל - עַדֹת יִשְׂרָאֵל הַנוֹעֲדִים עָלָיו לְפָנָי הָאֲרוֹן
Соломон все и общество Израйля собравш^{ее}ся к нему лицом пред ковчега

מִזִּבְחִים צֹאן וּבָקָר אֲשֶׁר לֹא - יִסְפְּרוּ וְלֹא יִמְנוּ
приносящие в жертву овец и крупный скот и которые не исчислялись не и считались

מִרֶב: וַיָּבִיאוּ הַכֹּהֲנִים אֵת - אֲרוֹן בְּרִית - יְהוָה אֶל - מְקוֹמוֹ וְאֶל -
множества от И внесли священники ковчег завета на ИХВХ его место в

דָּבִיר הַבַּיִת אֶל - קֹדֶשׁ הַקְּדָשִׁים אֶל - תַּחַת כַּנְּפֵי הַכְּרוּבִים: וַיְהִי
дамир дома Святое [во] Святых под крылья херувимов были И

הַכְּרוּבִים פְּרָשִׁים כְּנָפִים עַל - מְקוֹם הָאֲרוֹן וַיִּכְסּוּ הַכְּרוּבִים עַל -
херувимы простирающие над крылья местом ковчега и покрывали херувимы над

הָאֲרוֹן וְעַל - בְּדָיו וּמִלְמַעְלָה: וַיֵּאָרִיכוּ הַבַּדִּים וַיֵּרָאוּ רָאשֵׁי
над и ковчегом с его шестью наверху были длинны и шестью виднелись головы

הַבַּדִּים מִן - הָאֲרוֹן עַל - פָּנָי הַדָּבִיר וְלֹא יֵרָאוּ הַחוּצָה וַיְהִי -
от шестов пред ковчега лицом дамира не но давира виднелись наружу и были

שָׁם עַד הַיּוֹם הַזֶּה: אֵין בְּאֲרוֹן רַק שְׁנֵי הַלַּחֲוֹת אֲשֶׁר -
там до дня сего [Ничего] не было в ковчеге только две плиты которые

נָתַן מֹשֶׁה בְּחֹרֵב אֲשֶׁר כָּרַת יְהוָה עִם - בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
положил Мойсей на Хориве где заключил [завет] с ИХВХ сынами Израйля

בְּצֵאתָם מִמִּצְרַיִם: וַיְהִי בְּצֵאתָ הַכֹּהֲנִים מִן - הַקֹּדֶשׁ
при их исшествии из Египта И было при исшествии священников из святилица

כִּי כָל - הַכֹּהֲנִים הַנִּמְצְאִים הִתְקַדְּשׁוּ אֵין לְשִׁמּוֹר לְמַחֲלָקוֹת: ¹²
все ибо священники находившиеся не освятились соблюдадая по чередам

וְהַלְוִיִּם הַמְּשֻׁרְרִים לְכָל־ם לְאַסָּף לְהִימָן לְיִדִּתּוֹן וְלִבְנֵי־הֵם
и левиты певцы все они Асаф Еман Идифун и сыновья их

וְלְאֶחָיִי הֵם מְלֻבָּשִׁים בּוּץ בְּמַצְלָתַיִם וּבִנְבָלִים וְכַנְּרוֹת עֹמְדִים מִזְרָח
и их братья одетые [в] виссон с кимвалами с арфами и лирами стоящие [к] востоку

לְמִזְבֵּחַ וְעִמָּהֶם כֹּהֲנִים לְמֵאָה וְעֶשְׂרִים מַחֲצֵרִים בְּתַצְצֹרוֹת: ¹³
от жертвенника с ними священники сто и двадцать трубящие в трубы

וַיְהִי כֹּאֶחֶד לְמַחְצָרִים וְלִמְשַׁרְרִים לְהַשְׁמִיעַ קוֹל - אֶחָד לְהַלֵּל
 хвалить один голос возгласить певцов для и трубящих для один как было И
 וּלְהַדוֹת לַיהוָה וְכִהְיוּ הָרִים קוֹל בְּחִצְצֹרוֹת וּבְמִצְלָתַיִם וּבְכָל־
 орудиями с и кимвалами с и трубами с голос возвысили когда и ИХВХ славить и
 הַשִּׁיר וּבְהַלֵּל לַיהוָה כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֶסֶד וְהַבֵּית
 дом то Его милость век во ибо благ ибо ИХВХ хвалили когда и песни
 מָלֵא עָנָן בֵּית יְהוָה : וְלֹא - יָכְלוּ הַכֹּהֲנִים לַעֲמֹד לְשֶׁרֶת
 служить стоять священники могли не И ИХВХ дом облаком наполнился
 מִפְּנֵי הָעָנָן כִּי - מָלֵא כְבוֹד - יְהוָה אֶת - בֵּית הָאֱלֹהִים בְּ :
 Бога дом - ИХВХ слава наполнила ибо облака лица от

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] 3Цар 7:51; 4Цар 25:16; [2] 3Цар 8:1; 1Пар 15:3; 1Пар 15:25; [4] 3Цар 8:3; [5] 3Цар 8:4; [6] 3Цар 8:5; [7] 3Цар 8:6;
 [8] 3Цар 8:7; [9] 3Цар 8:8; [10] 3Цар 8:9; [11] 3Цар 8:10; [13] 1Пар 16:34; 2Пар 7:3; 1Езд 3:11; Пс 106:1; Пс 107:1;
 Пс 118:1; Пс 118:29; Пс 136:1; [14] 3Цар 8:11; 2Пар 7:2; Иез 44:4;

6 ¹ אַז אָמַר שְׁלֹמֹה יְהוָה אָמַר לְשִׁכּוֹן בְּעֶרְפָּל : וְאֲנִי בִנִיתִי בֵּית -
 дом построил я И мгле во обитать сказал ИХВХ Соломон сказал Тогда
 זָבַל לְךָ וּמִכּוֹן לְשִׁבְתְּךָ עוֹלָמִים : וַיֹּסֶב הַמֶּלֶךְ אֶת -
 - царь обратил И [во] веки Твоего пребывания место и Тебе чертога
 פָּנָיו וְיִבְרַךְ אֶת כָּל - קָהֵל יִשְׂרָאֵל וְכָל - קָהֵל יִשְׂרָאֵל עֹמֵד : ⁴
 стояло Израйля собрание всё а Израйля собрание всё - благословил и своё лицо
 וַיֹּאמֶר בְּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּפִי וְאֶת דָּוִיד
 Давидом с Своими устами изрек который Израйля Бог ИХВХ благословен сказал И
 אָבִי וּבְיָדָיו וּמָלֵא יְהוָה : מִן - הַיּוֹם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶת -
 - вывел Я когда дня от говоря исполнил Своими руками и моим отцом
 עַם יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֹא - בַּחֲרָתִי בְּעִיר מִכָּל שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל לְבָנוֹת
 строить Израйля колен всех из города избрал Я не Египта земли из Мой народ
 בֵּית לַהֲיוֹת שְׁמִי שָׁם וְלֹא - בַּחֲרָתִי בְּאִישׁ לַהֲיוֹת נָגִיד עַל -
 над вождем быть человека избрал Я не и там Моему имени быть дом
 עַם יִשְׂרָאֵל : וַיִּבְחַר בְּיְרוּשָׁלַם לַהֲיוֹת שְׁמִי שָׁם וַיִּבְחַר
 избрал Я и там Моему имени быть Иерусалим избрал Я И Израйлем Моим народом
 בְּדָוִיד לַהֲיוֹת עַל - עַם יִשְׂרָאֵל : וַיְהִי עִם - לִבָּב דָּוִיד
 Давида сердцем с было И Израйлем Моим народом над быть Давида
 אָבִי לְבָנוֹת בֵּית לְשִׁם יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל : וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל -
 к ИХВХ сказал И Израйля Бога ИХВХ имени дом строить моего отца
 דָּוִיד אָבִי יָעַן אֲשֶׁר הָיָה עִם - לִבָּבְךָ לְבָנוֹת בֵּית לְשְׁמִי
 Моему имени дом строить твоим сердцем с было что за то моему отцу Давиду
 הַטִּיבוֹת כִּי הָיָה עִם - לִבָּבְךָ : רַק אַתָּה לֹא תִבְנֶה הַבֵּית
 дом построишь не ты только твоим сердцем с было что хорошо сделал ты
 כִּי בִנְךָ הֵוא מְחַלְצִיךָ מִתַּלְצֵי הַבֵּית לְשְׁמִי : ¹⁰
 Мойму имени дом построит он твоих чресл из исшедший твой сын но

וַיִּקֶם יְהוָה אֶת־דְּבַר וְאֲשֶׁר דִּבֶּר וַאֲלוֹם תַּחַת דָּוִיד אָבִי
моего отца Давида вместо встал я и изрёк которое Своё слово - ИХВХ исполнил И

וַאֲשַׁב־עַל־כִּסֵּא יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה וַאֲבִנָה תְּבִית לִשְׁם
имени дом построил я и ИХВХ изрёк как Израйля престолы на сел я и

יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃¹¹ וַאֲשִׁים שָׁם אֶת־תְּאֲרוֹן אֲשֶׁר־שָׁם בְּרִית יְהוָה
ИХВХ завет где ковчег - там поставил я И Израйля Бога ИХВХ

אֲשֶׁר כָּרַת עִם־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃¹² וַיַּעֲמֵד לִפְנֵי מִזְבֵּחַ יְהוָה נֶגֶד
пред ИХВХ жертвенника лицом пред стал И Израйля сынами с заключил который

כָּל־קָתַל יִשְׂרָאֵל וַיַּפְרֹשׁ כַּפָּי ו׃¹³ כִּי־עָשָׂה שְׁלֹמֹה כִּיֹּר נִחֲשֶׁת
[из] меди помост Соломон сделал ибо свои длани простёр и Израйля собранием всем

וַיִּתֵּן הוּא בְּתוֹךְ הָעֲזָרָה חֲמֵשׁ אַמּוֹת אָרְכּוֹ וְחֲמֵשׁ אַמּוֹת רָחְבּוֹ וְ
его ширина локтей пять и его длина локтей пять ограды середине в его поставил и

וְאַמּוֹת שְׁלוֹשׁ קוֹמָתוֹ וַיַּעֲמֵד עָלָיו וַיִּכְרַךְ עַל־בְּרָכָיו וְנֶגֶד כָּל־
всем пред свои колени на преклонился и нём на стал и его высота три локтей и

קָתַל יִשְׂרָאֵל וַיַּפְרֹשׁ כַּפָּי וְהַשְׁמִימָה׃¹⁴ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
Израйля Бог ИХВХ сказал И небесам к свои длани простёр и Израйля собранием

אֵין־כִּמּוֹ דְּאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ שֹׁמֵר תְּבִית וְהַחֲסֵד
милость и завет хранящий земле на и небесах на Бога Тебе подобно нет

לְעַבְדִּי דְּהַלְכִים לִפְנֵי דְּכָל־לֵב ׃¹⁵ אֲשֶׁר שֹׁמֵר
сохранил Ты который своём сердце всем во Твоим лицом пред ходящим Твоим рабам

לְעַבְדִּי דְּדָוִד אָבִי אֶת־אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לִּי וְתַדְבֵּר בְּפִי דְּ
Твоими устами изрёк Ты и ему изрёк Ты что - моему отцу Давиду Твоему рабу

וּבְיַד דְּמַלְאֲתָ כַּיּוֹם הַזֶּה׃¹⁶ וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל שֹׁמֵר
сохрани Израйля Боже ИХВХ ныне И этот день как исполнил Ты Твоею рукою и

לְעַבְדִּי דְּדָוִד אָבִי אֶת־אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לִּי לֹא־יִכָּלֵת
прекратится не говоря ему изрёк Ты что - моему отцу Давиду Твоему рабу

לְדָאִישׁ מִלִּפְנֵי יוֹשֵׁב עַל־כִּסֵּא יִשְׂרָאֵל רַק אִם־יִשְׁמְרוּ
будут хранить если только Израйля престолы на сидящий Моего лица от муж тебя у

בְּנֵי דְּאֶת־דֶּרֶךְ ׃¹⁷ לְלֶכֶת בְּתוֹרַתִּי כַּאֲשֶׁר הִלְכָתָ לִפְנֵי י׃
Моим лицом пред ходил ты как Моём законе в ходить свой путь - твои сыны

וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יֹאמֵן דְּבַר דְּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ
изрёк Ты которое Твоё слово да будет верно Израйля Боже ИХВХ ныне И

לְעַבְדִּי דְּדָוִד׃¹⁸ כִּי הָאֱמֻנָם יֹשֵׁב אֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם
человеком с Бог будет обитать поистине разве Ибо Давиду Твоему рабу

עַל־הָאָרֶץ הִנֵּה שָׁמַיִם וְשָׁמַיִם הָאֲרָץ לֹא יִכְלָלוּ דְּכִי־בֵית
дом что тем более Тебя вмещают не небес небеса и небеса вот земле на

הַזֶּה אֲשֶׁר בְּנִיתִי׃¹⁹ וּפָנִיתָ אֶל־תַּפְלַת עַבְדִּי דְּוָאֵל־תַּחֲנִת וְ
его молению к и Твоего раба молитве к обратись и я построил который сей

יְהוָה אֱלֹהֵי לִשְׁמַע אֶל־הָרִנָּה וְאֶל־תַּפְלָה אֲשֶׁר עַבְדִּי דְּ
Твой раб которою молитве к и воззванию к услышать мой Боже ИХВХ

מִתַּפְלָל לִפְנֵי דְּ׃²⁰ לְהִיֹּת עֵינֵי דְּפִתְחוֹת אֶל־הַבַּיִת הַזֶּה יוֹמָם
днём сему дому к отверсты Твои очи были чтобы Твоим лицом пред молится

וְלַיְלָה אֵל - הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַרְתָּ לְשׁוֹם שְׁמִי הָ שָׁם לְשִׁמּוֹעַ אֵל -
 к услышать там Твое имя положить Ты сказал о котором месту к ночью и

הַתְּפִלָּה אֲשֶׁר יִתְפַּלֵּל עֲבָדְךָ אֵל - הַמָּקוֹם הַזֶּה : וְשָׁמַעְתָּ אֵל -
 к услышь И сему месту к Твой раб будет молиться которою молитве

תַּחֲנוּנֵי עֲבָדְךָ וְעַם יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יִתְפַּלְלוּ אֵל - הַמָּקוֹם
 месту к будут молиться которые Израиля Твоего народа и Твоего раба молениям

22 הַזֶּה וְאַתָּה תִשְׁמָע מִמָּקוֹם שְׁבִיתָךְ מִן - הַשָּׁמַיִם וְשָׁמַעְתָּ וְסָלַחְתָּ :
 прости и услышь и небес с Твоего обитания места с услышь Ты и сему

אִם - יַחֲטֵא אִישׁ לְרֵעֵהוּ וְנָשָׂא בִּי אֱלֹהֵי הָאֲדָמָה
 его заклѣсть клятву него на наложит и своего ближнего против муж согрешит если

וְכָא אֱלֹהֵי לְפָנַי מִזְבִּיךָ בְּבֵית הַזֶּה : וְאַתָּה תִשְׁמָע
 услышь Ты то сем доме в Твоего жертвенника лицом пред поклонѣтся придет и

מִן - הַשָּׁמַיִם וְעָשִׂיתָ וְשִׁפְטָתָ אֶת - עַבְדֵיךָ לְהַשִּׁיב לְרָשָׁע לְתַת
 воздать нечестивому отплатить Твоих рабов - суди и сотвори и небес с

24 דְרָכָו בְּרֹאשׁוֹ וְלֹהֲצִדִּיק וְלֹהֲצִדִּיק לְתַת לְוֹ כְּצִדְקַתוֹ :
 его правде по ему воздать праведного оправдать и его голову на его путь

וְאִם - יִנָּגַר עַם יִשְׂרָאֵל לְפָנַי אוֹיֵב כִּי יַחֲטִיאוּ
 согрешат за то, что врага лицом пред Израиль Твой народ будет поражен если И

לְךָ וְשָׁבוּ וְהוֹדוּ אֶת - שְׁמִי וְהִתְפַּלְלוּ וְהִתְחַנְּנוּ
 взмолятся и помянутся и Твое имя - исповедают и обратятся и Тебя против

לְפָנַי בְּבֵית הַזֶּה : וְאַתָּה תִשְׁמָע מִן - הַשָּׁמַיִם וְסָלַחְתָּ לְחַטָּאת
 грѣх прости и небес с услышь Ты то сем доме в Твоим лицом пред

עַם יִשְׂרָאֵל וְהִשְׁבִּיבוּתָם אֵל - תְּאֲדֹמָה אֲשֶׁר - נָתַתָּ לָּהֶם
 им Ты дал которую землю в их возврати и Израиля Твоего народа

26 וְלֹא אֲבִיתִי הֶם בְּהֶעֱצָר הַשָּׁמַיִם וְלֹא - יִהְיֶה מָטָר כִּי יַחֲטִיאוּ
 согрешат за то, что дождя будет не и небеса заклѣчатся когда их отцам и

לְךָ וְהִתְפַּלְלוּ אֵל - הַמָּקוֹם הַזֶּה וְהוֹדוּ אֶת - שְׁמִי
 Твое имя - исповедают и сему месту к помянутся и Тебя против

27 מִחַטָּאתָם יָשׁוּבוּ וְכִי תַעֲנֶם : וְאַתָּה תִשְׁמָע הַשָּׁמַיִם וְסָלַחְתָּ
 прости и [на] небесах услышь Ты то их смиришь ибо обратятся своего грѣха от

לְחַטָּאת עַבְדֵיךָ וְעַם יִשְׂרָאֵל כִּי תוֹךְ הֶם אֵל - הַדֶּרֶךְ הַטוֹבָה
 добрый путь на их наставишь ибо Израиля Твоего народа и Твоих рабов грѣх

אֲשֶׁר יֵלְכוּ - בָּהֶם וְנָתַתָּ מָטָר עַל - אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר - נָתַתָּ
 дал которую Твою землю на дождь дай и нему по пойдут которым

28 לְעַם יִשְׂרָאֵל : רָעָב כִּי - יִהְיֶה בְּאֶרֶץ דְּבַר כִּי - יִהְיֶה שִׁדְפוֹן
 опаление будет если мор земле в будет если Голод удел в Твоему народу

וְיִרְקוֹן אֲרָבָה וְחִסִּיל כִּי יִהְיֶה כִּי יִצָּר - לְוֹ אוֹיְבָיו בְּאֶרֶץ
 земля в его враги его стеснѣят если будет если гусеница и саранча ржавчина и

שְׁעָרָיו כָּל - נֹנֶע וְכָל - מַחֲלָה : כָּל - תְּפִלָּה כָּל - תַּחֲנֻה אֲשֶׁר
 которое моление всякое молитва всякая болезнь всякая и язва всякая его врат

יִהְיֶה לְכָל - תְּאֲדָם וְלְכָל עַם יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יִדְעוּ אִישׁ
 каждый познают которые Израиля Твоего народа всего у и человека всякого у будет

וְנָגַע וְיִמְכָּאב וְיִפְרֹשׁ כַּפֵּי וְאֵל - הַבַּיִת הַזֶּה : וְאַתָּה תִשְׁמָע
 услышь Ты то сему дому к свои длани прострёт и свою боль и свою язву
 מִן - הַשָּׁמַיִם מְכוֹן שְׁבִתָּהּ וְסָלַחְתָּ וְנָתַתָּה לְאִישׁ כָּל - דְּרָכָיו וְ
 его путям всем по мужу воздай и прости и Твоего обитания места небес с
 אֲשֶׁר תִּדְעַת אֶת - לִבָּב וְכִי אַתָּה לְבַדְּךָ יָדַעְתָּ אֶת - לִבָּב בְּנֵי
 сынов сердце - знаешь один Ты ибо его сердце - знаешь которого
 הַיְּהוּדִים : לְמַעַן יִירָאוּךָ לְלַכֵּת בְּדְרָכָיו כָּל - הַיָּמִים אֲשֶׁר -
 которые дни все Твоих путях в ходить Тебя боялись чтобы человеческих
 הֵם חַיִּים עַל - פָּנֵי הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתָּה לְאֲבֹתֵינוּ נֹו : וְגַם אֵל -
 о также И нашим отцам дал которую земли лице на живы они
 הַנִּכְרִי אֲשֶׁר לֹא מֵעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל הוּא וְבָא מֵאַרְצָה רְחוֹקָה
 далёкой земли из придёт и он Израйля Твоего народа из не который чужеземец
 לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְיָדְךָ הַחֲזָקָה וְזִרְוֹעַךָ הַנְּשׁוּיָה
 простёртой Твоей мышцы и сильной Твоей руки и великого Твоего имени ради
 וּבָאוּ וְהִתְפַּלְּלוּ אֵל - הַבַּיִת הַזֶּה : וְאַתָּה תִשְׁמָע מִן - הַשָּׁמַיִם מִמְּכוֹן
 места с небес с услышь Ты то сему дому к помолются и придут и
 שְׁבִתָּהּ וְעָשִׂיתָ כָּל - אֲשֶׁר - יִקְרָא אֵלֶיךָ הַנִּכְרִי לְמַעַן יָדְעוּ
 знали чтобы чужеземец Тебе к воззовет о чём всему по сделай и Твоего обитания
 כָּל - עַמֵּי הָאָרֶץ אֶת - שִׁמְךָ וְלֹא יִרְאֶה אֶתְּךָ כָּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
 Израйль Твой народ как Тебя - бояться и Твоё имя - земли народы все
 וְלָדַעַת כִּי - שִׁמְךָ נִקְרָא עַל - הַבַּיִת הַזֶּה אֲשֶׁר בָּנִיתִי : כִּי -
 Если построил я который сим домом над наречено Твоё имя что знать и
 יֵצֵא עַמְּךָ לְמִלְחָמָה עַל - אוֹיְבֵינוּ וְאֲשֶׁר תִּשְׁלַח
 их пошлешь которым пути по своих врагов против войну на Твой народ выйдет
 וְהִתְפַּלְּלוּ אֵלֶיךָ בְּרֶדֶךְ הָעִיר הַזֹּאת אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ בָּהּ וְהַבַּיִת אֲשֶׁר -
 который дому и его избрал который сему городу к Тебе к помолются и
 בָּנִיתִי לְשִׁמְךָ : וְשִׁמְעַתָּה מִן - הַשָּׁמַיִם אֶת - תְּפִלָּתָם וְאֶת - תַּחֲנוּנָתָם
 их моление - и их молитву - небес с услышь и Твоему имени построил я
 וְעָשִׂיתָ מִשְׁפָּט : כִּי יַחֲטְאוּ - לְךָ כִּי אֵין אָדָם אֲשֶׁר לֹא -
 не который человека нет ибо Тобою пред согрешат Когда их суд сделай и
 יַחֲטָא וְאִנְפָּתָהּ וְנָתַתָּה לְפָנֵינוּ אוֹיֵב וְשָׁבוּ וְשָׁבוּ
 их уведут в плен и врага лицом пред их предашь и них на прогневаешься и грешит
 שׁוֹבֵי הֵם אֵל - אֶרֶץ רְחוֹקָה אוֹ קְרוֹבָה : וְהַשִּׁיבוּ אֵל - לִבָּבָם
 своему сердцу к обратят и близкую или далёкую землю в их пленившие
 בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבּוּ - שָׁם וְשָׁבוּ וְהִתְחַנְּנוּ אֵלֶיךָ בְּאֶרֶץ שָׁבוּ
 своего плена земле в Тебе к взмолятся и обратятся и там пленены где земле в
 לְאָמֵר חָטְאוּנוּ הָעוֹנִינוּ וְרָשָׁעוּנוּ : וְשָׁבוּ אֵלֶיךָ
 Тебе к обратятся и поступили нечестиво и совершили беззаконие согрешили мы говоря
 כָּל - לֵב - וְכָל - נֶפֶשׁ בְּאֶרֶץ שָׁבוּ אֲשֶׁר - שָׁבוּ
 пленили куда своего плена земле в своею душою всею и своим сердцем всем
 אֶתְּךָ וְהִתְפַּלְּלוּ דְרֶךְ אֶרֶץ אֲשֶׁר נָתַתָּה לְאֲבוֹתָם וְהָעִיר אֲשֶׁר -
 который города и их отцам Ты дал которую своей земли [в] сторону помолются и их -

בְּחֶרֶף וְלִבֵּית אֲשֶׁר - בָּנִיתִי לְשֵׁם יְיָ : וְשָׁמַעַתָּ מִן - הַשָּׁמַיִם
 Ты избрал дому к и Ты избрал Твоему имени я построил который небес с услышь и
 מִמְּכוֹן שְׁכֵבֶתָּ יְיָ אֶת - תַּפְּלֹתָם וְאֶת - תַּחֲנוּנֵיהֶם וְעָשִׂיתָ מִשְׁפָּטָם
 Твоего обитания места с и их молитву - и их моления - и их суд
 וְסָלַחְתָּ לְעַמְּךָ אֲשֶׁר חָטְאוּ לְךָ : עַתָּה אֱלֹהֵי יְהוּיָהּ - יְהוּיָהּ
 Твоему народу простишь и который Твоему согрейш'л' Тобою пред Ныне мой Боже да будут
 נָא עֵינֵי יְיָ פִּתְחוּת וְאָזְנֵי יְיָ קִשְׁבוּת לְתַפְּלֹת הַמָּקוֹם הַזֶּה ס : וְעַתָּה
 Твои уши и отверсты Твои очи же внимательны Твои молитве к сего места ныне И
 קוּמָה יְהוֹה אֱלֹהִים לְנוּחַ יְיָ אַתָּה וְאָרוֹן עֲוֹנֶיךָ פְּתִי יְיָ
 ИХВХ встань Боже ИХВХ Твой покой в Ты Твоего могущества Твои священники
 יְהוֹה אֱלֹהִים יִלְבְּשׁוּ תְשׁוּעָה וְחֲסִידֵי יְיָ יִשְׂמְחוּ בְטוֹב : יְהוֹה
 ИХВХ да облечутся спасением Твои благочестивые и Твои радуются о благе ИХВХ
 אֱלֹהִים אַל - תִּשָּׁב פָּנֶי מְשִׁיחִי יְיָ זָכֹר הַ לְחַסְדֵּי דָוִד
 Боже не отврати лица Твоего помазанник'а' помяни милости Давида
 עֲבַדְךָ יְיָ פ :
 Твоего раба

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] 3Цар 8:12; [3] 3Цар 8:14; 3Цар 8:55; [4] 1Цар 25:32; 3Цар 1:48; 3Цар 8:15; 4Цар 14:25; 2Пар 2:12; [5] 3Цар 8:16; 1Пар 17:7; [7] 3Цар 5:5; 3Цар 8:17; 1Пар 22:7; [8] 3Цар 8:18; [9] 3Цар 8:19; [10] 3Цар 2:4; 3Цар 8:20; 2Пар 10:15; [11] 3Цар 8:21; [12] 3Цар 8:22; 2Пар 6:13; [13] Исх 38:1; 3Цар 8:22; 2Пар 6:12; [14] 3Цар 8:23; [15] 3Цар 8:24; 3Цар 8:25; 2Пар 6:16; [16] 3Цар 2:4; 3Цар 8:24; 3Цар 8:25; 3Цар 9:5; 2Пар 6:15; 2Пар 7:18; [18] 3Цар 8:27; [19] 3Цар 8:28; [20] 3Цар 8:29; [21] 3Цар 8:30; [22] 3Цар 8:31; [23] 3Цар 8:32; [24] 3Цар 8:33; [25] 3Цар 8:34; [26] 3Цар 8:35; [27] 3Цар 8:34; 3Цар 8:36; [28] 3Цар 8:37; [29] 3Цар 8:38; [30] 3Цар 8:39; [31] Втор 4:10; 3Цар 8:40; [32] 3Цар 8:41; [33] 3Цар 8:43; [34] 3Цар 8:44; [35] 3Цар 8:45; 3Цар 8:49; [36] 3Цар 8:46; [37] 3Цар 8:47; [38] 3Цар 8:48; [39] 3Цар 8:50;

7 וְכִכְלוֹת שְׁלֹמֹה לְהִתְפַּלֵּל וְהָאֵשׁ יִרְדָּה מִן הַשָּׁמַיִם וְתֹאכַל
 окончил когда И Соломон молиться и огонь и сошел с небес и пожрал
 הָעֹלָה וְהַזְבָּחִים וְכְבוֹד יְהוֹה מָלְא אֶת - הַבַּיִת : וְלֹא יָכֻלוּ
 и всесожжение и жертвы и слава ИХВХ - дом И не могли
 הַכֹּהֲנִים לָבוֹא אֶל - בֵּית יְהוֹה כִּי - מָלְא כְבוֹד - יְהוֹה אֶת - הַבַּיִת
 священники войти в дом ИХВХ ибо ИХВХ слава наполнила ИХВХ дом - ИХВХ
 יְהוֹה : וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רָאוּ בַּיּוֹם הַהוּא וְכְבוֹד יְהוֹה עַל - הַבַּיִת
 ИХВХ все И сыны Израиля видели когда сходил огонь и слава ИХВХ на дом
 וַיִּכְרְעוּ אַפְּיָם אֶרֶץ הָעֵל - הַרְצַפָּה וַיִּשְׁתַּחֲווּ וַיְהוֹדוּת לַיהוֹה כִּי
 лицом преклонились и наземь на помыст и поклонились и славили ИХВХ ибо
 טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֶסֶד ו : וְהַמֶּלֶךְ וְכָל - הָעָם זָבָח וְזָבַח
 благо ибо во век Его милость и и царь и весь и народ приносили жертву
 לְפָנֵי יְהוֹה ס : וַיִּזְבַּח הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה אֶת - הַזָּבַח הַבָּקָר עֶשְׂרִים
 ИХВХ лицом пред ИХВХ принёс и царь Соломон - жертву - ИХВХ крупного скота двадцать
 וּשְׁנַיִם אֲלָף וְצֹאן מֵאָה וְעֶשְׂרִים אֲלָף וַיַּחֲנוּ וְאֶת - בֵּית הָאֱלֹהִים הַמֶּלֶךְ
 и две и тысячи овец и сто двадцать и тысячу и обновили дом - ИХВХ Бога царь

וְכָל - הָ עָם : וְהַ כֹּהֲנִים ⁶ עַל - מִשְׁמְרוֹתָם וְהַ לְוִיִּם
 левиты и стоящие своих стражах на священники И народ весь и

בְּ כָלִי - שִׁיר יִהְיֶה אֲשֶׁר עָשָׂה דָּוִיד הַמֶּלֶךְ לְהַדֹּת לַיהוָה כִּי -
 ибо ИХВХ славить царь Давид сделал которые ИХВХ песни орудиями с

לְעוֹלָם חֶסֶד וְ בְּ הַלֵּל דָּוִיד בְּ יָדָם וְהַ כֹּהֲנִים מְחַצְרִים נֶגֶדָם
 ними пред трубящие священники и их руку через Давид хвалил когда Его милость Век во

וְכָל - יִשְׂרָאֵל עֹמְדִים ס : וַיִּקְדַּשׁ שְׁלֹמֹה אֶת - תּוֹךְ הַחֲצֵר אֲשֶׁר
 который двора середину - Соломон освятил И стоящий» Израиль весь и

לְפָנַי בֵּית - יִהְיֶה כִּי - עָשָׂה שָׁם הָ עֹלֹת וְאֵת חֲלָבֵי הַ שְׁלָמִים
 мирных жертв туки - и всесожжения там совершил ибо ИХВХ дома лицом пред

כִּי - מִזְבֵּחַ הַ נְחֹשֶׁת אֲשֶׁר עָשָׂה שְׁלֹמֹה לֹא יָכוֹל לְהִכִּיל אֶת -
 - вместить мог не Соломон сделал который медный жертвенник ибо

הָ עֹלָה וְאֵת - הַ מִּנְחָה וְאֵת - הַ חֲלָבִים : וַיַּעַשׂ שְׁלֹמֹה אֶת -
 - Соломон сделал И туки - и хлебное приношение - и всесожжение

הָ חֵג בְּ עֵת הַ הִיא שְׁבַעַת יָמִים וְכָל - יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ קָהָל נָדוּל
 великое собрание ним с Израиль весь и дней семь то время во праздник

מֵאֲדָם מִלְּבוֹא חֲמַת עַד - נַחַל מִצְרַיִם : וַיַּעֲשׂוּ בְּ יוֹם הַ שְּׁמִינִי
 восьмой день в сделали и Египта потока до [в] Емаф входа от весьма

עֲצֶרֶת כִּי | חֲנֻכַּת הַ מִּזְבֵּחַ עָשׂוּ שְׁבַעַת יָמִים
 дней семь совершали жертвенника обновление ибо торжественное собрание

וְהָ חֵג שְׁבַעַת יָמִים : וּבְיוֹם עֶשְׂרִים וּשְׁלֹשָׁה לְחֹדֶשׁ הַ שְּׁבִיעִי שָׁלַח
 отпустил седьмого месяца три и двадцать день в И дней семь праздник и

אֶת - הָ עָם לְאַהֲלֵי הֵם שְׂמֵחִים וְטוֹבִי לֵב עַל - הַ טּוֹבָה אֲשֶׁר עָשָׂה
 сделал которое добре о сердцем весёлые и радостные свои шатры в народ -

יִהְיֶה לְדָוִיד וְלִשְׁלֹמֹה וְלִיִּשְׂרָאֵל עִם : וַיִּכַּל שְׁלֹמֹה אֶת -
 - Соломон окончил И Своему народу Израилью и Соломону и Давиду ИХВХ

בֵּית יִהְיֶה וְאֵת - בֵּית הַמֶּלֶךְ וְאֵת כָּל - הַ בָּא עַל - לֵב שְׁלֹמֹה
 Соломона сердце на пришедшее всё - и царя дом - и ИХВХ дом

לְעֹשׂוֹת בְּבֵית - יִהְיֶה וּבְבֵית וַיִּצְלִיחַ : וַיֵּרָא יִהְיֶה אֵל -
 ИХВХ явился И успешно совершил своём доме в и ИХВХ доме в сделать

שְׁלֹמֹה בְּלַיְלָה וַיֹּאמֶר לֹא וַיִּשְׁמָעֵתִי אֶת - תַּפְלִילְתְּךָ וַיַּבְחֲרֵתִי בְּמָקוֹם
 место избрал Я и твою молитву - услышал Я ему сказал и ночью Соломону

הַ זֶה לִּי לְבֵית זֶבַח : תֵּן אֲעֲצֵר הַ שָּׁמַיִם וְלֹא - יִהְיֶה מָטָר וְהָן
 если и дождя будет не и небеса заключу Если жертвы дом в Себя для сие

אֲצִוָּה עַל - חֲגָב לֶאֱכֹל הָ אֶרֶץ וְאִם - אֲשַׁלַּח דְּבַר בְּ עַמִּי י :
 Мой народ на мор пошлю если и землю поедать саранче повелю

וַיִּכְנְעוּ עַמִּי אֲשֶׁר נִקְרָא - שְׁמִי עָלֵיהֶם וַיִּתְפַּלְּלוּ וַיִּבְקְשׁוּ
 будет» искать и помолкнутся» и ними над Моё имя наречено который Мой народ смирился» и

כִּנִּי י וַיִּשְׁבוּ מִדְּרָכֵי הֵם הָ רָעִים וְאֲנִי אֲשַׁמְעֵם מִן - הַ שָּׁמַיִם וְאֲסַלַּח
 прощу и небес с услышу Я и злых своих путей от обратится» и Моего лица

לְחַטְאֵתָם וְאֶרְפָּא אֶת - אֶרְצָם : עַתָּה עֵינֵי יִהְיוּ פְתֻחוֹת וְאָזְנִי י
 Мои уши и отверсты будут Мои очи Ныне их землю - исцелю и их грех

קִשְׁבוֹת ל תַּפְלֵת הַמָּקוֹם הַזֶּה : וְעַתָּה בַּחֲרָתִי וְהִקְדַּשְׁתִּי אֶת־ הַבַּיִת
дом - освятил Я и избрал Я ныне И сего места молитве к внимательны

הַזֶּה לַהֲיוֹת־ שִׁמְ יִשְׁם עַד־ עוֹלָם וְהָיוּ עֵינַי וְלִבִּי יִשְׁם כָּל־
всё там Моё сердце и Мои очи будут и века до там Моему имени быть этот

הַיָּמִים : וְאַתָּה אִם־ תֵּלֵךְ לִפְנֵי כַּאֲשֶׁר הָלַךְ דָּוִיד
дни И ты если будешь ходить Моим лицом пред как Мой ходил Давид

אָבִיךָ וְלַעֲשׂוֹת כְּכֹל אֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ וְתִקֵּן יִשְׁם וּמִשְׁפָּטִי
и твой отец что всему по делай и твои суды Мои и устави и тебе заповедал Я

תִּשְׁמֹר : וְהִקְיִמוֹתַי אֶת כִּסֵּא מַלְכוּתִיךָ כַּאֲשֶׁר כָּרַתִּי
будешь хранить то утвержу - престол твоего царства как заключил Я [завет]

לִדָּוִיד אָבִיךָ לֹא־ יִכָּרֵת לְךָ אִישׁ מוֹשֵׁל
Давидом твоим отцом не прекратится у тебя муж владычествующий

בְּיִשְׂרָאֵל : וְאִם־ תִּשׁוּבוּן אַתֶּם וְעִזְבֹתֶם חֻקֹּתַי וּמִצְוֹתַי אֲשֶׁר
Израи́лем над если вы отвертитесь и оставите Мои заповеди и Мои уставы

נָתַתִּי לְפָנֶיךָ וְהִלַּכְתֶּם וְעַבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם
Я дал и вашим лицом пред пойдёте и будете служить и иным богам и поклонитесь

לָהֶם : וְנִתְּשָׁתִי מֵעַל אֲדָמָתִי אֲשֶׁר נָתַתִּי לָהֶם וְאֶת־ הַבַּיִת הַזֶּה
им с их исторгну то им Я которую Моей земли и им и этот дом -

אֲשֶׁר הִקְדַּשְׁתִּי לִשְׁמִי אֲשַׁלֵּיךְ מֵעַל פָּנָי וְאֶתְּנֶנּוּ לְמִשְׁלַח
Я который освятил для Моего имени от отброшу Моего лица и его сделаю и притчею

וְלִשְׂנִינָה בְּכָל־ הָעַמִּים : וְהַבַּיִת הַזֶּה אֲשֶׁר הָיָה עָלָיו
и посмешищем и народов И этот дом который был высок

לְכָל־ עֹבֵר עָלָיו וְיִשְׁם וְאָמַר בְּמָה עָשָׂה יְהוָה כָּכָה
для всякого для проходящего мимо него и скажет и ужаснётся что за сделал ИХВХ так

לְאֶרֶץ הַזֹּאת וְלַבַּיִת הַזֶּה : וְאָמְרוּ עַל־ אֲשֶׁר עָזְבוּ אֶת־ יְהוָה
с этой землею И этим домом с этой и скажут за что оставили ИХВХ -

אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֲשֶׁר הוֹצִיאָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיַּחֲזִקוּ בְּאֱלֹהִים אֲחֵרִים
Бога своих отцов Который вывел их из земли Египта и ухватились к другим богам

וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לָהֶם וַיַּעֲבְדוּם עַל־ כֵּן הֵבִיא עָלֵינוּ אֶת־ כָּל־ הָרָעָה
и поклонились им и им служили и за то навёл на нас и всё - бедствие

הַזֹּאת כִּי :
это

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[2] 3Цар 8:11; 2Пар 5:14; Иез 44:4; [3] 1Пар 16:34; 2Пар 5:13; 1Езд 3:11; Пс 106:1; Пс 107:1; Пс 118:1; Пс 118:29; Пс 136:1; [5] 3Цар 8:63; [6] 1Пар 16:41; [7] 3Цар 8:64; [8] 3Цар 8:65; [10] 3Цар 8:66; [11] 3Цар 9:1; 3Цар 9:10; 4Цар 25:9; 2Пар 8:1; 2Пар 28:21; Иер 52:13; [16] 3Цар 9:3; [17] 3Цар 9:4; [18] 3Цар 2:4; 3Цар 8:25; 3Цар 9:5; 2Пар 6:16; [19] Втор 11:16; Нав 23:16; 3Цар 9:6; [20] 3Цар 9:7; [21] Втор 29:24; 3Цар 9:8; [22] Втор 29:25; 3Цар 9:9; Иер 22:9;

8 וַיְהִי מִקֵּץ עֶשְׂרִים שָׁנָה אֲשֶׁר בָּנָה שְׁלֹמֹה אֶת־ בַּיִת יְהוָה
И было И окончании по двадцати лет которые [в] построил Соломон - дом ИХВХ

וְאֵת - בֵּית ו : וְהָעָרִים אֲשֶׁר נָתַן חִירָם לְשֹׁלֹמֹה בָּנָה שְׁלֹמֹה אֹתָם
их - Соломон построил Соломону Хирам дал которые города И свой дом - и
וַיּוֹשֶׁב שָׁם אֶת - בְּנֵי יִשְׂרָאֵל : וַיֵּלֶךְ שְׁלֹמֹה חֶמֶת צֹבָה וַיִּחַזַּק
одолеял и -Сува [на] Емаф- Соломон пошёл И Израйля сынов - там поселил и
עָלֶיהָ : וַיִּבֶן אֶת - תְּדֹמֶר בַּמִּדְבָּר וְאֵת כָּל - עָרֵי הַמִּסְכָּנוֹת אֲשֶׁר
которые хранилищ города все - и пустыне в Фадмор - построил И его
בָּנָה בַּחֶמֶת : וַיִּבֶן אֶת - בֵּית חֲזָרִים הָעֶלְיוֹן וְאֵת - בֵּית חֲזָרִים
-орон Веф- - и верхний -орон Веф- - построил И Емафе в построил
הַתַּחְתּוֹן עָרֵי מְצֻר חֻמוֹת דְּלָתַיִם וּבְרִיחַ : וְאֵת - בַּעֲלָת וְאֵת כָּל -
все - и Ваалаф - и забор и ворота стены укрепления города нижний
עָרֵי הַמִּסְכָּנוֹת אֲשֶׁר הָיוּ לְשֹׁלֹמֹה וְאֵת כָּל - עָרֵי הָרֶכֶב וְאֵת
- и колесниц города все - и Соломона у были которые хранилищ города
עָרֵי הַפָּרָשִׁים וְאֵת כָּל - חֶשֶׁק שְׁלֹמֹה אֲשֶׁר חֶשֶׁק לְבָנוֹת
построить пожелал которое Соломона желание все - и всадников города
בְּיְרוּשָׁלַם וּבְלִבְנוֹן וּבְכָל אֶרֶץ מַמְשַׁלְתּוֹ : כָּל - הָעָם הַנּוֹתָר
оставшийся народ Весь его владычества земле всей во и Ливане в и Иерусалиме в
מִן - הַחֵתִי וְהָאֱמֹרִי וְהַפְּרִזִּי וְהָעִבְרִי וְהַיְבוּסִי אֲשֶׁר
которые Иевусе<ев> и Евсе<ев> и Ферезе<ев> и Аморе<ев> и Хетте<ев> от
לֹא מִיִּשְׂרָאֵל הָמָּה : מִן - בְּנֵי הָעָם אֲשֶׁר נִשְׁאָרוּ אַחֲרֵיהֶם בְּאֶרֶץ
земле в них после остались которые их сыновей Из они Израйля из не [были]
אֲשֶׁר לֹא - כָּלָם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּעַל שְׁלֹמֹה לְמִסָּעָד הַיּוֹם
дня до подать Соломон [на] них наложил и Израйля сыны их истребили не которых
הַיּוֹם : וּמִן - בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר לֹא - נָתַן שְׁלֹמֹה לְעֲבָדִים
рабами Соломон сделал не которых Израйля сынов из А сего
לְמַלְאכָתָּהּ וְכִי - הָמָּה אַנְשֵׁי מִלְחָמָה וְשָׂרֵי שְׁלִישֵׁי וְשָׂרֵי
князья и его сановников князья и войны мужи они [были] ибо своей работы для
רֶכֶב וְכִי - פָּרָשִׁים וְכִי : וְאֵלֶּה שָׂרֵי הַנְּצָבִים אֲשֶׁר - לְמֶלֶךְ
царя у которые приставников князья вот И его всадников и его колесниц
שְׁלֹמֹה חֲמִשִּׁים וּמֵאתַיִם הָרָדִים בַּעַם : וְאֵת - בֵּת - פָּרְעֹה
фараона дочь - А народом над властвовавшие двести и пятьдесят Соломона
הָעֵלָה שְׁלֹמֹה מִעִיר דָּוִיד לְבֵית אֲשֶׁר בָּנָה - לָהּ כִּי אָמַר לֹא -
не сказал ибо ей построил который дом в Давида города из Соломон вывел
תֹּשֵׁב אִשָּׁה לִּי בְּבֵית דָּוִיד מֶלֶךְ - יִשְׂרָאֵל כִּי - קָדַשׁ הָיָה אֲשֶׁר -
которые они святы ибо Израйля царя Давида доме в меня у женщина будет жить
בָּאָה אֵלֶיהֶם אֲרוֹן יְהוָה : אֲזִי הָעֵלָה שְׁלֹמֹה עֹלֹת לַיהוָה עַל
на ИХВХ для всесожжения Соломон возносил Тогда ИХВХ ковчег них в вошёл
מִזְבֵּחַ יְהוָה אֲשֶׁר בָּנָה לְפָנָיו הָאֵלִים : וּבְדָבָר - יוֹם בְּיוֹם
день в дня делу по и притвора лицом пред построил который ИХВХ жертвеннике
לְהַעֲלֹת כִּי מִצְוֹת מֹשֶׁה לְשַׁבְּתוֹת וְלִחְדָּשִׁים וְלִמְעֹדוֹת
назначенные времена в и новомесячия в и субботы в Моисея заповеди по возносить
שְׁלוֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה בַּחֲגֵג הַמִּצּוֹת וּבַחֲגֵג הַשָּׁבְעוֹת וּבַחֲגֵג
праздник в и опресноков праздник в и седмиц праздник в и три

ה סִכּוֹת : ¹⁴ וַיַּעֲמֵד בְּמִשְׁפַּט דָּוִיד - אָבִי וְאֶת־מַחְלָקוֹת הַכֹּהֲנִים
 священных череды - своего отца Давида уставу по поставил И кущей
 עַל־עֲבֹדָתָם וְהַלֵּוִים עַל־מִשְׁמְרוֹתָם לְהַלֵּל וְלִשְׁרֹת נֶגֶד
 на служении и левитов на стражах и хвалить и служить пред
 ה כֹּהֲנִים לְדָבָר - יוֹם בְּיוֹמוֹ וְהַשְּׂוֹעֵרִים בְּמַחְלָקוֹתָם לְשַׁעַר
 священниками слову по священиками в день и привратников к их чередам по
 וַשַּׁעַר כִּי כֵן מִצְוַת דָּוִיד אִישׁ - הָאֱלֹהִים : ¹⁵ וְלֹא סָרוּ מִצְוֹת
 [от] заповеди отступили не И Божия человека Давида заповедь так ибо воротам и
 הַמֶּלֶךְ עַל־הַכֹּהֲנִים וְהַלֵּוִים לְכָל־דָּבָר וְלִאֲצִרוֹת : ¹⁶
 о царя священниках и левитах во всяком деле о и сокровищницах
 וְתַכְּנִן כָּל־מְלָאכַת שְׁלֹמֹה עַד־הַיּוֹם מוֹסַד בֵּית־יְהוָה וְעַד־
 вся устроилась И работа Соломона до дня основания дома ИХВХ до и
 כָּל־תּוֹכָן וְשֵׁלֵם בֵּית־יְהוָה : ¹⁷ אִזְּהוּ הַלֵּךְ שְׁלֹמֹה לְעִצְיוֹן - גִּבּוֹר וְאֶל־
 его окончания ИХВХ дом завершён Тогда пошёл Соломон в Ецион- Гавёр и в
 אֵילוֹת עַל־שַׁפַּת הַיָּם בְּאַרְצַי אֲדוֹם : ¹⁸ וַיִּשְׁלַח לְוִי חוֹרֵם בְּיָד־
 на Елаф берегу моря в земле Едома И послал И Хирам ему рукою
 עֲבָדָיו וְאֲנִיּוֹת וְעַבְדֵי יוֹדְעֵי יָם וַיָּבֹאוּ עִמָּם עַבְדֵי שְׁלֹמֹה אוֹפִירָה
 своих рабов и корабли своих рабов и мореходы и с рабами Соломона Офир в
 וַיִּקְחוּ מִשָּׁם אַרְבַּע־מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים כֶּכֶר זָהָב וַיָּבִיאוּ אֵל־הַמֶּלֶךְ
 взяли и оттуда четыре сот и пятьдесят талантов золота и принесли к царю
 שְׁלֹמֹה בִּ :
 Соломону

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] 3Цар 9:10; 3Цар 9:15; 2Пар 7:11; [4] 3Цар 9:19; 2Пар 8:6; [6] 3Цар 9:1; 3Цар 9:19; 2Пар 8:4; [7] Суд 3:5; [13]
 Втор 16:16;

9 ¹ וּמַלְכָּת - שָׁבָא שָׁמְעָה אֶת־שְׁמֵעַ שְׁלֹמֹה וַתָּבוֹא לְנִסּוֹת אֶת־
 И царица Савская услышала - молву Соломоне [о] и пришла испытать
 שְׁלֹמֹה בְּחִידוֹת בְּיְרוּשָׁלַם בְּתֵיל כְּבֹד מְאֹד וְגַמְלִים נִשְׂאִים
 Соломона загадками в Иерусалиме с богатством и весьма несущие верблюды и
 בְּשָׂמִים וְזָהָב לְרַב וְאֶבֶן יָקָרָה וַתָּבוֹא אֵל־שְׁלֹמֹה
 и благовония и множество во золото и драгоценный камень и пришла к Соломону
 וַתְּדַבֵּר עִמּוֹ וְאֵת כָּל־אֲשֶׁר תָּהָה עִם־לִבָּהּ : ² וַיַּגִּד לָהּ שְׁלֹמֹה
 и говорила с ним - всем - что было на её сердце И возвестил ей Соломон
 אֶת־כָּל־דְּבָרֶיהָ וְלֹא־נִעְלַם דְּבַר מִשְׁלֹמֹה אֲשֶׁר לֹא תָגִיד לָהּ :
 - все - и её слова не и сокрылось слово Соломона от которого не возвестил ей
 3 וַתֵּרָא מַלְכָּת - שָׁבָא אֶת חֲכַמַּת שְׁלֹמֹה וְהַבַּיִת אֲשֶׁר בָּנָה :
 И увидела И Савская - мудрость Соломона и дом который построил
 וּמֵאֲכָל שִׁלְחָנוֹ וּמוֹשָׁב עֲבָדָיו וּמַעֲמָד מִשְׁרָתָיו וּמִלְבוּשֵׁי הֶם
 и пищу и его стола и собрание и его рабов и прислуживание и его служителей и их одеяния и

וּמִשְׁקֵי וּמִלְבוּשֵׁיהֶם וְעָלִיתָ וְאֲשֶׁר יַעֲלֶה בֵּית יְהוָה וְלֹא -
 не и ИХВХ [в] дом восходил которым его восхождение и их одеяния и его виночерпиев и

הָיָה עוֹד בָּהּ רוּחַ: וְתֹאמַר אֶל-הַמֶּלֶךְ אֱמֶת הַדָּבָר אֲשֶׁר
 которое слово истиной [было] царю к сказала И духа ней в более было

שָׁמַעְתִּי בְּאֶרֶץ יְעֹל-דְּבָרֶיךָ וְעַל-חֲכֹמַתְךָ: וְלֹא-הֶאֱמַנְתִּי
 верила не И твоей мудрости о и твоих делах о моей земле в слышала

לְדְבָרֵי הֶם עַד אֲשֶׁר-בָּאתִי וְתִרְאֶינָה עֵינַי וְהִנֵּה לֹא הִנֵּד-לִי
 мне возвещено не вот и мои очи увидели и пришла того, как до их словам

חֲצִי מִרְבִּית חֲכֹמַתְךָ יִסְבֶּפֶת עַל-הַשְּׂמוּעָה אֲשֶׁר שָׁמַעְתִּי:
 слышала которую вести к прибавил твоей мудрости величия половины

אֲשֶׁר־אֲנֹשִׁיךָ וְאֲשֶׁר־עַבְדֶּיךָ אֱלֹהֵי הָעַמִּים לְפָנֶיךָ תָּמִיד
 постоянно твоим лицом пред стоящие сии твои рабы блаженны и твои люди блаженны

וְשֹׁמְעִים אֶת-חֲכֹמַתְךָ: יְהִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בָּרוּךְ אֲשֶׁר |
 который благословен твой Бог ИХВХ да будет твою мудрость - слышащие и

חָפֵץ בְּךָ לְתֵת לְךָ עַל-כִּסֵּא וְלִמְלֶכֶת לִיהוָה אֱלֹהֶיךָ
 твоего Бога ИХВХ у царём Свой престол на тебя посадить тебе к благоволил

בְּאַהֲבַת אֱלֹהֶיךָ אֶת-יִשְׂרָאֵל לְהַעֲמִיד וְלְעוֹלָם וַיִּתֵּן לְךָ
 тебя поставил и [к] Израилью - твоего Бога любви по

עָלֵי הֶם לְמֶלֶךְ לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט וְצִדְקָה: וְתָתֵן לְמֶלֶךְ מֵאָה וְעֶשְׂרִים |
 двадцать и сто царю дала И правду и суд творить царём ними над

כֶּכֶר זָהָב וּבִשְׁמִים לְרַב מְאֹד וְאֶבֶן יָקָרָה וְלֹא הָיָה
 было не и драгоценный камень и весьма множестве во благовоний и золотa талантов

כִּבְשֵׁם הַהוּא אֲשֶׁר-נָתַנָּה מִלְכַּת-שָׁבָא לְמֶלֶךְ שְׁלֹמֹה: וְגַם -
 также И Соломону царю Савская царица дала какое то благовоние как

עַבְדֵי חוּרָם וְעַבְדֵי שְׁלֹמֹה אֲשֶׁר-הָבִיאוּ זָהָב מֵאוֹפִיר הָבִיאוּ עֲצֵי
 деревá привезли Офира из золотo привезли которые Соломона рабы и Хирама рабы

אֲלֹנוֹמִים וְאֶבֶן יָקָרָה: וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ אֶת-עֲצֵי הָאֲלֹנוֹמִים
 алгуммим [из] деревá - царь сделал И драгоценный камень и алгуммим

מִסְלֹת לְבֵית-יְהוָה וּלְבֵית הַמֶּלֶךְ וְכִנּוֹת וְנִבְלִים לְשָׂרִים וְלֹא-
 не и певцов для арфы и лиры и царя до́ма для и ИХВХ до́ма для доро́ги

נִרְאוּ כַּהֶם לְפָנֶיךָ בְּאֶרֶץ יְהוּדָה: וְהַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה נָתַן לְמַלְכַּת-
 царице дал Соломон царь И Иуды земле в прежде они как вида́ны

שָׁבָא אֶת-כָּל-חֲפֵצַת הָאֲשֶׁר שְׁאַלָה מִלְּבַד אֲשֶׁר-הָבִיָּאָה אֵל-הַמֶּלֶךְ
 царю к привезла что кроме просила чёго её желание всё - Савской

וַתִּתֵּן וַתֵּלֶךְ לְאֶרֶץ הָיָה וְעַבְדֵי הָיָה: וַיְהִי מִשְׁקַל הַזָּהָב
 золота вес был И её рабы и она свою землю в пошла и обратилась И

אֲשֶׁר-בָּא לְשְׁלֹמֹה בְּשָׁנָה אֶחָת שֵׁשׁ מֵאוֹת וְשֵׁשׁ וְשֵׁשׁ
 шесть и шестьдесят и сот шесть один год в Соломону приходило которое

כֶּכֶר־זָהָב: לְבַד מִן-אֲנָשֵׁי הַתְּרִים וְהַסֹּחְרִים מִבְּיָאִים וְכָל-
 все и приносящих купцов и объезжающих мужей от кроме золотa талантов

מִלְכֵי עֶרֶב וּפְחוֹת הָאֶרֶץ מִבְּיָאִים זָהָב וְכֶסֶף לְשְׁלֹמֹה: וַיַּעַשׂ
 сдeлал И Соломону серебро и золотo приносили земли наместники и Аравии цари

הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה מֵאֲתִים צָנָה זָהָב שְׁחוּט שֵׁשׁ מֵאוֹת זָהָב שְׁחוּט יַעֲלֶה
налагал кованого золота сот шесть кованого золота щитов двести Соломон царь
עַל - הַצָּנָה הָאֶחָת : וּשְׁלֹשׁ - מֵאוֹת מִנִּיּוֹם זָהָב שְׁחוּט שְׁלֹשׁ מֵאוֹת
ста три кованого золота малых щитов ста три и один щит на
זָהָב יַעֲלֶה עַל - הַמִּנִּיּוֹם הָאֶחָת וַיִּתֵּן הַמֶּלֶךְ בְּבֵית יַעַר
леса доме в царь их положил И один малый щит на налагал золота
הַלְבֵנוֹן : וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ כֶּסֶף - שֵׁן גָּדוֹל וַיַּצֵּף הוּ זָהָב
золотом его обложил и большой слоновой кости престол царь сделал И Ливана
טְהוֹר : וַיֵּשׁ מַעֲלוֹת לִכְסֵּא וַיִּכְבֹּשׁ בַּזָּהָב לְכֶסֶף מֵאֲחִיזִים
приделаны престолу к золота из подножие и престола у ступеней шесть и чистым
וַיִּדּוֹת מִזֶּה וּמִזֶּה עַל - מְקוֹם הַשִּׁבְתָּ וּשְׁנַיִם אֲרִיּוֹת
льва два и сиденья места у этой [сторонѣ] с и этой [сторонѣ] с локотники и
עֲמֻדִים אֶצֶל הַיָּדוֹת : וּשְׁנַיִם עֶשֶׂר אֲרִיּוֹת עֲמֻדִים שָׁם עַל - שֵׁשׁ
шесть на там стоящих львов -надцать две- И локотников возле стоящих
הַמַּעֲלוֹת מִזֶּה וּמִזֶּה לֹא - נַעֲשָׂה כֵן לְכָל -
всякого для так было сделано не этой [сторонѣ] с и этой [сторонѣ] с ступенях
מִמַּלְכָּה : וְכָל כְּלֵי מִשְׁקֵה הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה זָהָב וְכָל כְּלֵי בֵּית -
дóма сосуды все и [из] золота Соломона царя питья сосуды все И царства
יַעַר הַלְבֵנוֹן זָהָב סָגוֹר אֵין כֶּסֶף נִחְשָׁב בְּיָמֵי שְׁלֹמֹה לְמֵאוֹמָה :
ничто за Соломона дни во считалось серебро не отборного [из] золота Ливана леса
כִּי - אֲנִיּוֹת לַמֶּלֶךְ הִלְכוֹת תַּרְשִׁישׁ עִם עַבְדֵי חוּרָם אֶחָת לְשָׁלוֹשׁ שָׁנִים
года три в раз Хирама раба́ми с [в] Фарсис ходили царя у корабли Ибо
תְּבוֹאָנָהּ אֲנִיּוֹת תַּרְשִׁישׁ נֹשְׂאוֹת זָהָב וְכֶסֶף שְׁנֵהֲבִים וְקוֹפִים
обезьян и слоновые кости серебро и золото несущие Фарсиса корабли приходили
וְתוֹפִיִּים : וַיִּגְדַּל הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה מִכָּל מַלְכֵי הָאָרֶץ לְעֹשֶׂר
богатством земли царей всех более Соломон царь возвеличился И павлинов и
וְחִכְמָה : וְכָל מַלְכֵי הָאָרֶץ מְבַקְּשִׁים אֶת - פָּנָיו שְׁלֹמֹה לְשִׁמְעַת אֶת -
- слышать Соломона лица - искали земли цари все И мудростью и
חִכְמָתוֹ וְאֲשֶׁר - נָתַן הָאֱלֹהִים בְּלִבּוֹ : וְהֵם מְבִיאִים אִישׁ
каждый приносили они И его сердце в Бог вложил которую его мудрость
מִנְחָתוֹ וְכָל כֶּסֶף וְכָלִי זָהָב וְשִׁלְמוֹת נֶשֶׁק וּבִשְׁמִיִּם סוּסִים
коней благовония и оружие одежды и золота сосуды и серебра сосуды свой дар
וּפְרָדִים דָּבָר - שָׁנָה בְּשָׁנָה : וַיְהִי לְשְׁלֹמֹה אַרְבַּעַת אֲלָפִים אֲרִיּוֹת
стоял тысячи четыре Соломона у было И год в года дело мулов и
סוּסִים וּמִרְכָּבוֹת וּשְׁנַיִם עֶשֶׂר אֲלָף פָּרָשִׁים וַיִּנַּח הֵם בְּעָרֵי
городах в их разместил и всадников тысяч -надцать две- и колесниц и коней
הָרֶכֶב וְעִם - הַמֶּלֶךְ בְּיְרוּשָׁלַם : וַיְהִי מוֹשֵׁל בְּכָל - הַמְּלָכִים
царями всеми над властвующим был И Иерусалиме в царѣм с и колесниц
מִן - הַנָּהָר וְעַד - אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים וְעַד גְּבוּל מִצְרַיִם : וַיִּתֵּן הַמֶּלֶךְ
от Реки до и Филистимлян земли до и Египта предела до и И
אֶת - הַכֶּסֶף בְּיְרוּשָׁלַם כְּאֲבָנִים וְאֶת הָאֲרָזִים נָתַן כְּשִׁקְמוֹת אֲשֶׁר -
- и камни как Иерусалиме в серебро - сикоморы как сделал кедры -

בַּשְּׂפֵלָה לְ רַב : וּמוֹצִיִּאִים סוֹסִים מִמִּצְרַיִם לְ שְׁלֹמֹה וּמִכָּל -
 всех из и Соломона для Египта из коней вывозили И множеству по низине в
 הָאֲרָצוֹת : וְשָׂאֵל דְּבָרֵי שְׁלֹמֹה הָרִאשִׁימִים וְהָאַחֲרֹנִים הָ לֹא - הֵם
 они не разве последние и первые Соломона делá остальные И земля
 כְּתוּבִים עַל - דְּבָרֵי נֹתָן הַנָּבִיא וְעַל - נְבוּאֹת אַחִיהָ הַ שִׁילֹנִי
 Силомлянина Ахия пророчестве в и пророка Нафана делах в записаны
 וּבַ חֲזוֹת יַעֲרֹן הַ חֹזֶה עַל - יִרְבֵּעַם בֶּן - נִבְט : וְיִמְלֹךְ שְׁלֹמֹה
 Соломон царствовал И Навата сыне Иеровоаме о провидца Иоилья видениях в и
 בְּ יְרוּשָׁלַם עַל - כָּל - יִשְׂרָאֵל אַרְבַּעִים שָׁנָה : וַיִּשְׁכַּב שְׁלֹמֹה עִם -
 с Соломон почил И лёт сорок Израилем всем надо Иерусалиме в
 אֲבֹתָיו וַיִּקְבְּלוּהוּ בְּעִיר דָּוִיד אָבִיו וַיִּמְלֹךְ רַחֲבֵעַם בֶּן־ו
 его сын Ровоам воцарился И его отца Давида городе в его погребли и своими отцами
 תַּחְתָּיו וּבִפְּנֵי :
 него вместо

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] 3Цар 10:2; [2] 3Цар 10:3; [3] 3Цар 10:4; [4] 3Цар 10:5; [5] 3Цар 10:6; [6] 3Цар 10:7; [7] 3Цар 10:8; [8] 3Цар 10:9;
 [9] 3Цар 9:14; 3Цар 10:10; [11] 3Цар 10:12; [12] 3Цар 10:13; [13] 3Цар 10:14; [15] 3Цар 10:16; [16] 3Цар 10:17; [17]
 3Цар 10:18; [18] 3Цар 10:19; [19] 3Цар 10:20; [20] 3Цар 10:21; [22] 3Цар 10:23; [23] 3Цар 10:24; [24] 3Цар 10:25;
 [25] 3Цар 10:26; 2Пар 1:14; [26] 3Цар 4:21; [27] 3Цар 10:27; 2Пар 1:15; [29] 2Пар 12:15; [30] 3Цар 11:42; [31]
 3Цар 11:43;

10 וַיֵּלֶךְ רַחֲבֵעַם שָׁכַם הַ כִּי שָׁכַם בָּאוּ כָל - יִשְׂרָאֵל לְ הַמֶּלֶךְ
 воцарить Израиль весь пришёл [в] Сихем ибо в Сихем Ровоам пошёл И
 אֵת : וַיְהִי כִּשְׁמֹעַ יִרְבֵּעַם בֶּן - נִבְט וְהוּא בְּמִצְרַיִם אֲשֶׁר בָּרַח
 бежал куда Египте в он а Навата сын Иеровоам услышал когда было И его -
 מִפְּנֵי שְׁלֹמֹה הַ מֶלֶךְ וַיָּשָׁב יִרְבֵּעַם מִמִּצְרַיִם : וַיִּשְׁלַחוּ וַיִּקְרְאוּ
 призвали и послали И Египта из Иеровоам возвратился и царя Соломона лица от
 לֹו וַיָּבֹא יִרְבֵּעַם וְכָל - יִשְׂרָאֵל וַיְדַבְּרוּ אֵל - רַחֲבֵעַם לֵאמֹר :
 говоря Ровоаму к говорили и Израиль весь и Иеровоам пришёл и его
 אָבִיךָ הַקָּשָׁה אֶת - עַל־נוּ וְעַתָּה הַקֶּל מֵעֲבֹדֶת אָבִיךָ הַ קָּשָׁה
 жестокой твоего отца работы от облегчи ныне а наше иго - отягчил твой отец
 וּמֵעַל וְהַ כְּבֹד אֲשֶׁר - נָתַן עָלֵינוּ וַיָּנֶחַ נַעֲבֹדְךָ : וַיֹּאמֶר אֵלָּהֶם
 ним к сказал И тебе будем служить и нас на возложил которое тяжкого его ига от и
 עוֹד שְׁלֹשֶׁת יָמִים וַיָּשׁוּבוּ אֵלָּי וַיֵּלֶךְ הָ עָם ס : וַיִּיעֶץ הַ מֶלֶךְ
 царь советовался И народ пошёл И мне ко возвратитесь и дня три ещё
 רַחֲבֵעַם אֶת - הַ זְקֵנִים אֲשֶׁר - הָיוּ עֹמְדִים לְ פָנָיו שְׁלֹמֹה אָבִיו
 его отца Соломона лицом пред стоящими были которые старейшинами со Ровоам
 בְּ הֵיכָל וְחִי לֵאמֹר אֵיךְ אַתֶּם נֹעֲצִים לְ הַשִּׁיב לָ עָם - הַ זֶּה דְּבָר :
 слово сему народу ответить советуete вы как говоря жив он был когда
 וַיְדַבְּרוּ אֵלָּיו וַיֹּאמֶר לֵאמֹר - תְּהִיָּה לָ טוֹב לָ עָם הַ זֶּה
 сему народу к добрым будешь если говоря нему к говорили И

וּ רְצִיתָּם וְ דַבַּרְתָּ אֲלֵהֶם דְּבָרִים טוֹבִים וְ הֵיוּ לְךָ עֲבָדִים
 рабами тебе будут то добрые слова ним к будешь говорить и им благоволишь и

כָּל־ הַיָּמִים : וְ יַעֲזֹב אֶת־ עֲצַת הַזְּקֵנִים אֲשֶׁר יַעֲזֹב הוּ
 ему советовали который старейшин совет - оставил Но дни все

וְ יוֹעֵץ אֶת־ הַיְּלָדִים אֲשֶׁר נָדְלוּ אִתּוֹ הָעֹמְדִים לְפָנָיו :
 его лицом пред стоящими ним с выросли которые юношами с советовался и

וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם מָה אַתֶּם נוֹעְצִים וְ נָשִׁיב דְּבַר אֶת־ הָעָם הַזֶּה אֲשֶׁר
 который сему народу - слово ответим и советуете вы что ним к сказал И

דְּבָרוֹ אֵלַי לֵאמֹר הַקֵּל מִן־ הָעֹל אֲשֶׁר־ נָתַן אָבִיךָ עָלֵינוּ :
 нас на твой отец возложил которое иго от облегчи говоря мне ко говори«л»

וַיְדַבְּרוּ אִתּוֹ הַיְּלָדִים אֲשֶׁר נָדְלוּ אִתּוֹ לֵאמֹר כֹּה־ תֹאמַר לְעָם
 народу скажешь так говоря ним с выросли которые юноши ним с говорили И

אֲשֶׁר־ דְּבָרוֹ אֵלַיךָ לֵאמֹר אָבִיךָ הַכְבִּיד אֶת־ עָלֵינוּ וְ אַתָּה הַקֵּל
 облегчи ты а наше иго - отяготил твой отец говоря тебе к говори«л» который

מִעַלֵּינוּ כֹּה תֹאמַר אֲלֵהֶם קִטְנִי יַעֲבֹה מִפְּתָנֵי אָבִי : וְ עַתָּה
 ныне И моего отца чресл толще мой мизинец ним к скажешь так нас от

אָבִי הָעַמִּים עָלֵינוּ כֹּה עַל כָּךְ עַל כָּךְ אֲסִיף וְ אֲנִי כָבֵד וְ אֲנִי אֲסִיף עַל־ עַל כָּךְ אָבִי
 мой отец вашему игу к прибавлю я а тяжкое иго вас на наложил мой отец

יִסֵּר אֶתְכֶם בַּשּׁוֹטִים וְ אֲנִי בַּעֲקָרִים ס : וְ יָבֹא יִרְבְּעָם וְ כָל־
 весь и Иеровоам пришёл И скорпионами я а бичами вас - наказывал

הָעָם אֵל־ רַחֲבָעָם בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי כַּאֲשֶׁר דְּבַר הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר
 говоря царь говорил как третий день в Ровоаму к народ

שׁוּבוּ אֵלַי בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי : וְ יַעֲנֶה הַמֶּלֶךְ קָשָׁה וְ יַעֲזֹב הַמֶּלֶךְ
 царь оставил и сурово царь им отвечал И третий день в мне ко возвратитесь

רַחֲבָעָם אֶת עֲצַת הַזְּקֵנִים : וַיְדַבֵּר אֲלֵהֶם כַּעֲצַת הַיְּלָדִים לֵאמֹר
 говоря юношей совету по им говорил и старейшин совет - Ровоам

אֲכַבִּיד אֶת־ עַל כָּךְ וְ אֲנִי אֲסִיף עָלָיו אָבִי יִסֵּר אֶתְכֶם בַּשּׁוֹטִים
 бичами вас - наказывал мой отец нему к прибавлю я а ваше иго - отягощу

וְ אֲנִי בַּעֲקָרִים : וְ לֹא־ שָׁמַע הַמֶּלֶךְ אֵל־ הָעָם כִּי־ הָיְתָה נִסְבָּה
 устроение было ибо народа царь послушал не И скорпионами я а

מִעַם הָאֱלֹהִים לְמַעַן הָקִים יְהוָה אֶת־ דְּבָרוֹ וְ אֲשֶׁר דְּבַר בַּיָּד
 рукою изрёк которое Своё слово - ИХVХ исполнить чтобы Бога от

אֲחִיהוּ הַשְּׁלוֹנִי אֵל־ יִרְבְּעָם בֶּן־ נָבַט : וְ כָל־ יִשְׂרָאֵל כִּי
 [увидел,] что Израиль весь И Навата сыну Иеровоаму к Силомлянина Ахии

לֹא־ שָׁמַע הַמֶּלֶךְ לָהֶם וַיָּשִׁיבוּ הָעָם אֶת־ הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר מָה־
 какая говоря царю - народ возврати«л» и их царь послушал не

לְנוֹ חֵלֶק בַּדָּוִיד וְ לֹא־ נַחֲלָה בֶּן־ יִשִּׁי אִישׁ לְאֶהֱלֵיךָ
 твоим шатрам по каждый Иессеевом сыне в удела нет и Давиде в часть нам

יִשְׂרָאֵל עַתָּה רְאֵה בֵּיתְךָ דָּוִיד וְ יֵלֶךְ כָּל־ יִשְׂרָאֵל לְ אֶהֱלֵי ס :
 своим шатрам по Израиль весь пошёл И Давид твой дом смотри ныне Израиль

וּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל הַיֹּשְׁבִים בַּעֲרֵי יְהוּדָה וְ יִמְלֹךְ עָלֵהֶם רַחֲבָעָם :
 Ровоам ними над царствовал и Иуды городах в живущие Израиля сыны А

וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ רְחִבְעָם אֶת־הַדֶּרֶם אֲשֶׁר־עַל־הַמָּס וַיִּרְגְּמוּ־בּוֹ
 его побили и податью над который Гадорама - Ровоам царь послал И
 בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֲבָן וַיָּמָת וְהַמֶּלֶךְ רְחִבְעָם הִתְאַמֵּן לָעֲלוֹת בַּמֶּרְכָּבָה
 колесницу на взойти решился Ровоам царь а умер и камнем Израйля сыны
 לְנוֹס יְרוּשָׁלַם ס: וַיִּפְשְׁעוּ יִשְׂרָאֵל בְּבֵית דָּוִיד עַד הַיּוֹם
 [в] Иерусалим бежать чтобы И отложились Израиль от дома от Давида до дня
 הַיּוֹם ס:
 сего

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[2] 3Цар 12:2; [3] 3Цар 12:3; [4] 3Цар 12:4; [6] 3Цар 12:6; [7] 3Цар 12:7; [8] 3Цар 12:8; 3Цар 12:13; [9] 3Цар 12:9;
 [10] 3Цар 12:10; [11] 3Цар 12:11; 3Цар 12:14; 2Пар 10:14; [12] 3Цар 12:12; [14] 3Цар 12:11; 3Цар 12:14; 2Пар 10:11;
 [15] 3Цар 2:4; 3Цар 8:20; 3Цар 12:15; 2Пар 6:10; [16] 3Цар 12:16; [17] 3Цар 12:17; [18] 3Цар 12:18;

11 וַיָּבֹא רְחִבְעָם יְרוּשָׁלַם וַיִּקְהַל אֶת־בֵּית יְהוּדָה וּבְנֵימִן מֵאֵה
 сто Вениамина и Иуды дом - собрал и [в] Иерусалим Ровоам пришёл И
 וְשִׁמּוֹנִים אֶלֶף בַּחֹר עָשָׂה מִלְחָמָה לְהִלָּחֵם עִם־יִשְׂרָאֵל
 Израйлем с воевать чтобы войну творящих отборных тысяч восемьдесят и
 לְהָשִׁיב אֶת־הַמַּמְלָכָה לְרְחִבְעָם פ: וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־שָׁמְעִיהוּ
 Самею к ИХВХ слово было И Ровоаму царство - возвратити чтобы
 אִישׁ־הָאֱלֹהִים לֵאמֹר: אָמַר אֶל־רְחִבְעָם בֶּן־שְׁלֹמֹה מֶלֶךְ־יְהוּדָה
 Иуды царю Соломона сыну Ровоаму к скажи говоря Божию человеку
 וְאֵל כָּל־יִשְׂרָאֵל בִּיהוּדָה וּבְנֵימִן לֵאמֹר: כֹּה אָמַר יְהוָה לֹא־
 не ИХВХ говорит так говоря Вениамине и Иуде в Израйлю всему ко и
 תָּעֲלוּ וְלֹא־תִלָּחֲמוּ עִם־אֲחֵיכֶם שׁוּבוּ אִישׁ לְבֵיתוֹ כִּי
 ибо свой дом в каждый возвратитесь вашими братьями с воюйте не и восходите
 מֵאֵת יְהוָה הַדִּבָּר הַזֶּה וַיִּשְׁמְעוּ אֶת־דְּבָרֵי יְהוָה וַיָּשׁוּבוּ
 возвратились и ИХВХ слов - послушались и это дело произошло Меня от
 מִלִּכְתּוֹת אֶל־יְרֵבְעָם פ: וַיָּשָׁב רְחִבְעָם בְּיְרוּשָׁלַם וַיְבִן עָרִים
 города построил и Иерусалиме в Ровоам жил И Иеровоама против хождения от
 לְמִצּוֹר בִּיהוּדָה: וַיְבִן אֶת־בֵּית־לָחֶם וְאֶת־עֵשָׂם וְאֶת־תְּקוּעַ
 Фекою - и Ефам - и -леём Виф- - построил И Иуде в укрепления для
 וְאֶת־בֵּית־צֹר וְאֶת־שׁוֹכּוֹ וְאֶת־עֹדְלָם: וְאֶת־גֶּת־וְאֶת־מָרֶשָׁה
 Марешу - и Веф- - и Сохо - и Одоллам - и Геф - и
 וְאֶת־זִיף: וְאֶת־אֲדוֹרַיִם וְאֶת־לָחִישׁ וְאֶת־עֲזֻקָּה: וְאֶת־צָרְעָה וְאֶת־
 - и Зиф - и Адораим - и Лахис - и Азеку - и Цору - и
 אֵילֹון וְאֶת־חֶבְרוֹן אֲשֶׁר בִּיהוּדָה וּבְנֵימִן עָרֵי מִצְדוֹת: וַיַּחֲזֶק
 укрепил И крепостей города Вениамине в и Иуде в которые Хеврон - и Аиалон
 אֶת־הַמִּצְדוֹת וַיִּתֵּן בָּהֶם נִיגְדִים וְאֲצֵרוֹת מֵאֲכָל וְשֶׁמֶן וְיִין:
 - в поставил и крепости них в вождей сокровищницы и пищи масла и вина и
 וּבְכָל־עִיר וְעִיר צָנֹת וְרִמָּחִים וַיַּחֲזֶקם לְהִרְבֶּה מְאֹד וַיְהִי־
 был и весьма много их укрепил и копья и щиты городе и городе каждом в и

12 וַיְהִי כִּי הָכִין מַלְכוּת רְחִבְעָם וְכִי חִזְקָתָהּ עָזַב אֶת־
 - оставил его укреплении при и Ровоама царство утвердилось когда было И

תּוֹרַת יְהוָה וְכָל־יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ׃² וַיְהִי בַשָּׁנָה הַחֲמִישִׁית לַמֶּלֶךְ
 царя пятый год в было и ним с Израиль весь и ИХВХ закон

³ רְחִבְעָם עָלָה שִׁישַׁק מֶלֶךְ־מִצְרַיִם עַל־יְרוּשָׁלַם כִּי מָעְלוּ בַיהוָה׃
 ИХВХ изменили ибо Иерусалим на Египта царь Сусахим взошёл Ровоама

בְּאַלְפֵי וּמֵאתַיִם רֶכֶב וּבִשְׁשִׁים אֲלָף פָּרָשִׁים וְאִין מִסְפָּר
 числа не было и всадников тысячами шестидесятью с и колесниц двумястами и тысячею с

⁴ לָעָם אֲשֶׁר־בָּאוּ עִמּוֹ מִמִּצְרַיִם לִוְיִים סֹפִיִּים וְכוּשִׁים׃
 Ефиоплян и Сукхитов Ливиян Египта из ним с пришёл» который народа у

⁵ וַיִּלְכֹּד אֶת־עָרֵי הַמְּצֻרוֹת אֲשֶׁר לַיהוּדָה וַיָּבֹא עַד־יְרוּשָׁלַם׃
 Иерусалима до пришёл и Иуды у которые крепостей города - захватил И

וַשְּׁמַעְיָה הַנָּבִיא בָּא אֶל־רְחִבְעָם וְשָׂרֵי יְהוּדָה אֲשֶׁר־נֶאֱסָפוּ אֵלָיו־
 в собрались которые Иуды князьям и Ровоаму к пришёл пророк Самей И

יְרוּשָׁלַם מִפָּנָיו שִׁישַׁק וַיֹּאמֶר לָהֶם כֹּה־אָמַר יְהוָה אֲתֶם עֲזַבְתֶּם
 оставили вы ИХВХ говорит так им сказал и Сусакима лица от Иерусалим

אֹתִי וְאֶף־אֲנִי עֲזַבְתִּי אֶתְכֶם בְּיַד־שִׁישַׁק׃⁶ וַיִּכְנְעוּ שָׂרֵי־
 князя смирились И Сусакима руку в вас - оставил Я также и Меня -

יִשְׂרָאֵל וְהַמֶּלֶךְ וַיֹּאמְרוּ צָדִיק יְהוָה׃⁷ וְכִי רָאֹת יְהוָה כִּי נִכְנְעוּ הָיָה
 было смирились что ИХВХ увидел когда И ИХВХ праведен сказали и царь и Израйля

דְּבַר־יְהוָה אֶל־שְׁמַעְיָה לֵאמֹר נִכְנְעוּ לֹא אֲשַׁחֲתֶם וְנָתַתִּי לָהֶם
 им дам и их истреблю не смирились говоря Самею к ИХВХ слово

⁸ כִּי מַעַט לִפְלִיטָה וְלֹא־תַתֵּן חֲמַתִּי בְיְרוּשָׁלַם בְּיַד־שִׁישַׁק׃
 Сусакима рукою Иерусалим на Моя ярость прольётся не и спасения для немного

כִּי יִהְיוּ־לּוֹ לַעֲבָדִים וַיַּדְעוּ עֲבֹדָתִי וְעֲבֹדַת מַמְלְכוֹת הָאָרְצוֹת׃
 земель царств служение и Моё служение познают и рабами ему будут но

⁹ וַיַּעַל שִׁישַׁק מֶלֶךְ־מִצְרַיִם עַל־יְרוּשָׁלַם וַיִּקַּח אֶת־אֲצֻרוֹת בֵּית־
 дома сокровища - взял и Иерусалим на Египта царь Сусахим взошёл И

יְהוָה וְאֶת־אֲצֻרוֹת בֵּית הַמֶּלֶךְ אֶת־הַכָּל לָקַח וַיִּקַּח אֶת־מִגְנֵי
 малые щиты - взял и взял всё - царя дома сокровища - и ИХВХ

הַזָּהָב אֲשֶׁר עָשָׂה שְׁלֹמֹה׃¹⁰ וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ רְחִבְעָם תַּחְתֵּי הֶם מִגְנֵי
 малые щиты них вместо Ровоам царь сделал И Соломон сделал которые золот

¹¹ נְחֹשֶׁת וַהֲפִקִיד עַל־יַד שָׂרֵי הָרָצִים הַשְּׁמֹרִים פֶּתַח בֵּית הַמֶּלֶךְ׃
 царя дома вход стерегущих бегущих князей руку на вверил и меди

וַיְהִי מִדֵּי־בֹא הַמֶּלֶךְ בֵּית יְהוָה בָּאוּ הָרָצִים וַיִּנְשְׂאוּם
 их носили и бегущие приходили ИХВХ [в] дом царь входил как всякий раз было И

¹² וַיִּשְׁבּוּם אֶל־תֵּא הָרָצִים׃ וַיְבַהֲקֵנוּ וַיִּשְׁבּ מִמֶּנּוּ אָף־
 гнев него от отвратился он смирился когда И бегущих комнату в их возвращали и

¹³ יְהוָה וְלֹא לְהַשְׁחִית לְכֻלָּהּ וְגַם בַּיהוּדָה הָיָה דְּבָרִים טוֹבִים׃
 добрые дела были» Иудее в также и конца до истребил не и ИХВХ

וַיִּתְחַזַּק הַמֶּלֶךְ רְחִבְעָם בְּיְרוּשָׁלַם וַיִּמְלֹךְ כִּי בֶן־אַרְבָּעִים
 сорока [был] сын ибо царствовал и Иерусалиме в Ровоам царь укрепился И

וְאַחַת שָׁנָה רָחֲבֵעַם בַּמֶּלֶךְ וּ שְׁבַע עֶשְׂרֵה שָׁנָה | מָלַךְ
 царствовал лет -надцать семь- и он воцарился когда Ровоам года одного и
 בְּיְרוּשָׁלַם הָ עִיר אֲשֶׁר - בָּחַר יְהוָה לָ שׁוּם אֶת- שְׁמִי וְ שֵׁם מִ כָּל
 всех из там Своё имя - положить ИХВХ избрал который городе Иерусалиме в
 שְׁבִטֵי יִשְׂרָאֵל וְ שֵׁם אָמִי וְ נַעֲמָה הָ עַמֹּנִית : ¹⁴ וְ יַעֲשׂ הָ רָע כִּי לֹא
 не́ ибо злое́ делал И Аммонитянка Наама его матери имя И Израйля́ колен
 הַכִּין לִבּוֹ וְ לָ דְרוֹשׁ אֶת- יְהוָה : ¹⁵ וְ דִבְרֵי רָחֲבֵעַם הָ רִאשֹׁנִים
 первы́е Ровоама́ дела́ И ИХВХ - взыскать́ своего́ се́рдца́ пригото́вил
 וְ הָ אַחֲרֹנִים הָ לֹא - הֵם כְּתוּבִים בְּדִבְרֵי שְׁמַעְיָה הָ נָבִיא וְ עָדָו הָ חֹזֶה
 провидца́ Адды́ и пророка́ Самея́ делах в записаны́ они́ не разве́ последни́е и
 לָ הִתִּיחַשׁ וּ מִלְחָמוֹת רָחֲבֵעַם וְ יִרְבֵּעַם כָּל- הַ יָּמִים : ¹⁶ וְ יִשְׁכַּב רָחֲבֵעַם
 Ровоам почил И дни́ все́ Иеровоама́ и Ровоама́ войны́ и родословия́ для
 עִם - אֲבֹתָיו וְ יִקְבֹּר בְּ עִיר דָּוִיד וְ יִמְלֹךְ אָבִיהָ בֶן וְ
 его сын Авия́ воцарился И Давида́ городе́ в был погребён и своими́ отцами́ с
 תַּחְתָּיו וְ בִּי :
 него́ вме́сто

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[2] 3Цар 14:25; 2Пар 12:9; [5] Исх 32:27; Суд 6:8; [9] 3Цар 14:25; 3Цар 14:26; 2Пар 12:2; [10] 3Цар 14:27; [13] 3Цар 14:21; [15] 2Пар 9:29; [16] 3Цар 14:31;

¹ 13 בְּ שְׁנַת שְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵה לַ מֶלֶךְ יִרְבֵּעַם וְ יִמְלֹךְ אָבִיהָ עַל- יְהוּדָה : ²
 Иудею́ над Авия́ воцарился́ и Иеровоама́ ца́ря -надца́тый во́семь- го́д в
 שְׁלוֹשׁ שָׁנִים מָלַךְ בְּ יְרוּשָׁלַם וְ שֵׁם אָמִי וְ מִיכָהוּ בַת - אֹרִיאֵל מִן-
 из Уриила́ дочь́ Миха́ия его́ матери́ имя́ и Иерусалиме́ в ца́рствова́л го́да́ три
 נָבְעָה וּ מִלְחָמָה הִיְתָה בֵּין אָבִיהָ וּ בֵּין יִרְבֵּעַם : ³ וְ יֹאסֵר אָבִיהָ אֶת-
 - Авия́ за́вязал и́ Иеровоа́мом ме́жду и́ Авиею́ ме́жду бы́ла во́йна и́ Гивы́
 הַ מִּלְחָמָה בְּ חֵיל גְּבוּרֵי מִלְחָמָה אַרְבַּע - מֵאוֹת אֶלֶף אִישׁ בְּחֹר ס
 отборн^{ых} муж^{ей} тыся́ч со́т че́тыре во́йны вите́зей во́йска с во́йну
 וְ יִרְבֵּעַם עָרָךְ עָמַד וְ מִלְחָמָה בְּ שְׁמוֹנֶה מֵאוֹת אֶלֶף אִישׁ בְּחֹר
 отборн^{ых} муж^{ей} тыся́ч ста́ми во́семью с во́йну́ ни́м с вы́строил Иеровоа́м а
 גְּבוּר חֵיל : ⁴ וְ יָקָם אָבִיהָ מֵ עַל לָ הָר צִמְרַיִם אֲשֶׁר בְּ הָר אֶפְרַיִם
 Ефре́ма го́ре на́ кото́рая Це́мараи́м го́ры ве́рху с Авия́ вста́л и́ си́лы вите́з^{ей}
 וַיֹּאמֶר שְׁמַעוּ נִי יִרְבֵּעַם וְ כָל- יִשְׂרָאֵל : ⁵ הָ לֹא לָכֶם לָדַעַת כִּי
 что́ зна́ть ва́м не́ разве́ Израйль́ ве́сь и́ Иеровоа́м ме́ня послу́шайте́ сказа́л и́
 יְהוָה | אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל נָתַן מִמְלָכָה לָ דָוִיד עַל- יִשְׂרָאֵל לָ עוֹלָם לָ וְ
 ему́ ве́к во́ Израйле́м на́д Дави́ду ца́рство́ да́л Израйля́ Бо́г ИХВХ
 וְ לָ בְנֵי וְ בְרִית מִלַּחֶם : ⁶ וְ יָקָם יִרְבֵּעַם בֶּן- נָכֹט עֶבֶד שְׁלֹמֹה
 Соломо́на ра́б Нава́та сы́н Иеровоа́м вста́л и́ со́ли [по] за́ве́ту его́ сыно́вьям и́
 בֶּן- דָּוִיד וְ יִמְרָד עַל- אֲדָנָיו : ⁷ וְ יִקְבְּצוּ עָלָיו אֲנָשִׁים רָקִים
 пу́стые лю́ди не́му к со́брались и́ своего́ го́споди́на про́тив восста́л и́ Дави́да сы́на

בְּנֵי בְלִיעֵל וַיִּתְאַמְצּוּ עַל - רִחְבָּעַם בֶּן - שְׁלֹמֹה וַרְחֲבֵעַם הָיָה נֶעֱרֹ
 отрок был Ровоам а Соломона сына Ровоама против усилились и негодности сыны
 וְרָךְ - לִבָּב וְלֹא הִתְחַזַּק לִפְנֵי הֵם: ⁸ וְעַתָּה אַתֶּם אֹמְרִים לְהִתְחַזֵּק
 укрепиться говорите вы ныне и их лицом пред укрепился не и сердцем слаб и
 לִפְנֵי מַמְלַכַת יְהוָה בְּיַד בְּנֵי דָוִיד וְאַתֶּם הַמּוֹן רָב וְעִם כֶּם
 вами с и великое множество вы и Давида сынов руке в ИХВХ царства лицом пред
 עֲנִלִי זָהָב אֲשֶׁר עָשָׂה לְכֶם יִרְבָּעַם לֵאלֹהִים: ⁹ הֵן לֹא הִדְחַתֶּם אֶת -
 - изгнали вы не разве богами Иеровоам вам сделал которых золотые тельцы
 כֹּהֲנֵי יְהוָה אֶת - בְּנֵי אֶהֱרֹן וְהַלְוִיִּם וַתַּעֲשׂוּ לְכֶם כֹּהֲנִים
 священников себе сделали и левитов и Аарона сынов - ИХВХ священников
 כָּל עַמֵּי הָאָרְצוֹת כָּל - הָהָא לִמְלֵא יָד וּבְפֶרֶךְ בֶּן -
 сыном тельцом с свою руку наполнить приходящий всякий земель народы как
 בָּקָר וְאֵילִם שְׁבָעָה וְהָיָה כֹהֵן לֹא אֱלֹהִים: ¹⁰ וְאַנְחֲנוּ יְהוָה
 ИХВХ мы а богов не священником будет и семью овнами и крупного скота
 אֱלֹהֵינוּ וְלֹא עֲזַבְנָהּ וְכֹהֲנִים מְשֻׁרְתִּים לִיהוָה בְּנֵי אֶהֱרֹן
 Аарона сыны ИХВХ служат священники и его оставили мы не и наш Бог
 וְהַלְוִיִּם בְּמַלְאכָתָם: ¹¹ וּמִקְטָרִים לִיהוָה עֹלֹת בְּבֹקֶר - בְּבֹקֶר
 утром утром всесожжения ИХВХ кадят и работе при левиты и
 וּבְעֶרֶב - בְּעֶרֶב וְקִטְרֶת - סִמִּים וּמַעַרְכַת לֶחֶם עַל - הַשֻּׁלְחָן הַטָּהוֹר
 чистом столе на хлеба ряд и благовоний курение и вечером вечером и
 וּמִנֹּרֶת הַזָּהָב וְנִרְתִּי הָלָבֵעַר לְבַעַר בְּעֶרֶב בְּעֶרֶב כִּי - שְׁמֵרִים
 храним ибо вечером вечером возжигать его лампы и золота светильник и
 אֲנֲחֲנוּ אֶת - מִשְׁמֶרֶת יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאַתֶּם עֲזַבְתֶּם אֹתוֹ: ¹² וְהִנֵּה עִם נֹנוּ
 нами с вот И его - оставили вы а нашего Бога ИХВХ стражу - мы
 בְּרֹאשׁ הָאֱלֹהִים וְכֹהֲנֵי וּנְחַצְצֹרוֹת הַתְּרוּעָה לְהִרְעֵ עָלֵי כֶם
 вас против воскликнуть чтобы клика трубы и Его священники и Бог главе во
 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֵל - תִּלְחַמּוּ עִם - יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲבֹתֵינוּ כֶּם כִּי - לֹא תִצְלִיחוּ:
 преуспеете не ибо ваших отцов Богом ИХВХ с воюйте не Израиля сыны
 וַיִּרְבָּעַם הִסֵּב אֶת - הַמַּאֲרֵב לְבֹא מֵאַחֲרֵיהֶם וַיְהִי לִפְנֵי יְהוָה ¹³
 Иуды лицом пред были и их тыла с прийти чтобы засаду - обвел Иеровоам а
 וְהַמַּאֲרֵב מֵאַחֲרֵיהֶם: ¹⁴ וַיִּפְּנוּ יְהוָה וְהָיָה לָהֶם הַמַּלְחָמָה פָּנִים
 спереди война них у вот и Иуда обернулся И их тыла с засада а
 וְאַחֲרָיו וַיִּצְעֲקוּ לִיהוָה וְהַכֹּהֲנִים מִחֲצֹצְרוֹת: ¹⁵ וַיִּרְעֻ
 воскликнули И трубы в трубили священники и ИХВХ к возопили и сзади и
 אִישׁ יְהוּדָה וַיְהִי בְּהִרְעֵ אִישׁ יְהוּדָה וְהָאֱלֹהִים נִגַּף אֶת -
 - поразил Бог и Иуды мужи» воскликнули когда было и Иуды мужи»
 יִרְבָּעַם וְכָל - יִשְׂרָאֵל לִפְנֵי אֲבִיהָ וַיְהוּדָה: ¹⁶ וַיָּנוּסוּ בְנֵי - יִשְׂרָאֵל
 Израиля сыны побежали И Иуды и Авии лицом пред Израиля всего и Иеровоама
 מִפְּנֵי יְהוּדָה וַיִּתֵּן אֱלֹהִים בְּיָדָם: ¹⁷ וַיָּכּוּ בְּהֵם אֲבִיהָ וְעִם וְ
 его народ и Авия» них среди поразили И их руку в Бог их предал и Иуды лица от
 מִכָּה רַבָּה וַיָּפְלוּ חֲלָלִים מִיִּשְׂרָאֵל חֲמֵשׁ - מֵאוֹת אֶלֶף אִישׁ
 мужей» великим пали и великим поражением
 мужей» тысяч сот пять Израиля из убитые пали и великим поражением

18 **בְּחֹרֶם** : וַיִּכְנְעוּ בְנֵי - יִשְׂרָאֵל בַּעַת הַהִיא וַיִּאֲמְצוּ בְנֵי יְהוּדָה כִּי
 ибо Иуды сыны окрепли и то время во Израиля сыны смирились И отборных
 19 **נִשְׁעָנוּ** עַל - יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיהֶם : וַיִּרְדֹּף אָבִיהָ אַחֲרָי יִרְבֵּעָם
 Иеровамом за Авия погнался И их отцов Бога ИХВХ на оперлись
 וַיִּלְכְּדוּ מִמֶּנּוּ עָרִים אֶת - בֵּית - אֵל וְאֶת - בְּנוֹתֶיהָ וְאֶת - יִשְׁנָהּ וְאֶת -
 - и Иешану - и его дочерей - и -иль Веф- - города него у захватил и
 20 **בְּנוֹתֶיהָ** וְאֶת - עֶפְרַיִן וּבְנוֹתֶיהָ : וְלֹא - עָצַר כֹּחַ - יִרְבֵּעָם עוֹד
 более Иероваом силы удержал не и его дочерей и Ефрон - и её дочерей
 21 **בְּיָמֵי אָבִיהָ** וַיִּגַּפּ הוּא יְהוָה וַיָּמָתָה : וַיִּתְחַזַּק אָבִיהָ וַיִּשָּׂא - לָּהּ
 себя для взял и Авия укрепился И умер и ИХВХ его поразил и Авии дни во
 22 **נָשִׁים אַרְבַּע עָשָׂר וַיּוֹלֵד עֶשְׂרִים וּשְׁנָיִם בָּנִים וְשֵׁשׁ עָשָׂר בָּנוֹת** :
 дочерей -надцать шест- и сыновей два и двадцать родил и -надцать четырёх- жён
 וַיִּתֵּן דְּבָרֵי אָבִיהָ וְדַרְכָּיו וְדִבְרֵי וּפְתוּבָיִם בַּמִּדְבָּר הַזֶּה עֲדָו :
 Адды пророка сказании в записаны его слова и его пути и Авии дела прочие И

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[2] 3Цар 15:2; 4Цар 21:19;

14 **וַיִּשְׁכַּב** אָבִיהָ עִם - אֲבֹתָיו וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ בְּעִיר דָּוִיד
 Давида городе в его - погребли и своими отцами с Авия почил И
 2 **וַיִּמְלֹךְ** אָסָא בֶן וַיִּתְחַזַּק בְּיָמָיו וַיִּשְׁקֹטָה הָאָרֶץ עֶשְׂרִים שָׁנִים :
 лет десять земля покоилась его дни во него вместо его сын Аса воцарился И
 3 **וַיַּעַשׂ** אָסָא הַטּוֹב וְהַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה אֱלֹהֵי ו : וַיִּסַּר אֶת -
 - устранил и своего Бога ИХВХ очам в правое и доброе Аса делал И
 4 **מִזְבְּחוֹת הַנֶּכֶר וְהַבָּמוֹת וַיִּשְׁבֹּר אֶת - הַמִּצְבּוֹת וַיִּנְדֹּעַ אֶת - הָאֲשֵׁרִים :**
 Ашеры - срубил и столбы - разбил и высоты и чужие жертвенники
 וַיֹּאמֶר לְיְהוּדָה לֵאמֹר לְדָוִשׁ אֶת - יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיהֶם וְלִעֲשׂוֹת הַתּוֹרָה
 закон исполнять и их отцов Бога ИХВХ - взыскать Иуде сказал И
 5 **וְהַמִּצְוָה** : וַיִּסַּר מִכָּל - עָרֵי יְהוּדָה אֶת - הַבָּמוֹת וְאֶת -
 - и высоты - Иуды городов всех из устранил и заповедь и
 6 **הַחֲמָנִים** וַיִּתְּשֵׁק הַמַּמְלָכָה לְפָנָיו : וַיִּבֶן עָרֵי מִצְוֶה
 крепости города построил И его лицом пред царство покоилось и солнечные столбы
 בְּיְהוּדָה כִּי - שָׁקֵטָה הָאָרֶץ וְאֵין - עִמּוֹ מִלְחָמָה בְּשָׁנִים הָאֵלֶּה כִּי -
 ибо эти годы в войны ним с не было и земля покоилась ибо Иуде в
 7 **הַנִּיחַ** יְהוָה לָּהּ : וַיֹּאמֶר לְיְהוּדָה נִבְנֶה אֶת - הָעָרִים הָאֵלֶּה
 эти города - построим Иуде сказал И ему ИХВХ дал покой
 וַיָּסֹב חוֹמָה וּמִגְדָּלִים דְּלָתִים וּבְרִיחִים עוֹדָה נֹה הָאָרֶץ לְפָנָיו כִּי
 ибо нашим лицом пред земля она ещё запорами и дверями башнями и стеною обнесём И
 דְּרָשְׁנוּ אֶת - יְהוָה אֱלֹהֵינוּ דְּרָשְׁנוּ וַיִּנַּח לָנוּ מִסָּבִיב וַיִּבְנוּ
 построили и всех сторон со нам дал покой и взыскали нашего Бога ИХВХ - взыскали

וַיִּצְלִיחוּ בִּ: ⁸ וַיְהִי לְאַסָּא חֵיל נִשְׂא צִנָּה וְרִמְחֵי מִיְּהוּדָה שְׁלֹשׁ מֵאוֹת
ста три Иуды из копье и щит носящ^{их} войско Асы у было И преуспели и

אַלְפֵי ס וּמִבְּנֵימִן נִשְׂאֵי מִגֶּן וּדְרָכֵי קֶשֶׁת מֵאֲתִים וּשְׁמוֹנִים
восемьдесят и двести лук натягивающих и малый щит носящих Вениамина из и тысяч

אַלְפֵי כָּל- אֵלֶּה גִבּוֹרֵי חֵיל: ⁹ וַיֵּצֵא אֵלֵיהֶם זֶרַח הַ כּוּשִׁי בִּ חֵיל
войском с Ефиоплянин Зарай них на вышел И силы витязи эти все тысяч

אַלְפֵי אֲלָפִים וּמֵרֶכֶבּוֹת שְׁלֹשׁ מֵאוֹת וַיָּבֹא עַד- מִרְשֵׁה: ¹⁰ וַיֵּצֵא אַסָּא
Аса вышел И Мареши до пришёл и ста три колесниц и тысяч тысяча

לִּפְנֵי וַיַּעֲרְכוּ מִלְחָמָה בְּ גֵיא צִפְתָּה לְ מִרְשֵׁה: ¹¹ וַיִּקְרָא אַסָּא אֶל-
к Аса воззвал И Мареши у Цефата долине в войну выстроили и его лицом пред

יְהוָה אֱלֹהֵי וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵין- עִמָּךְ לְ עֲזֹרָה בֵּין רַב
многочисленным между помочь Тобою с нет ИХВХ сказал и своему Богу ИХВХ

לִּי אֵין כָּח עֲזָרָה נֹי יְהוָה אֱלֹהֵי נֹי כִי- עָלֶיךָ נִשְׁעֲנוּ וּבְשֵׁםךָ
Твое имя во и оперлись Тебя на ибо наш Боже ИХВХ нам помоги силы не имеющим и

בָּאֵנוּ עַל- הַ הַמּוֹן הַיְּהוָה אֱלֹהֵי נֹי אַתָּה אַל- יַעֲזֹר עִמָּךְ
Тобою с удержит да не Ты наш Бог ИХВХ это множество на пришли

אָנוּשׁ ס: ¹² וַיִּנָּף יְהוָה אֶת- הַ כּוּשִׁים לִּפְנֵי אַסָּא וְ לִפְנֵי יְהוּדָה
Иуды лицом пред и Асы лицом пред Ефиоплян - ИХВХ поразил И человек

וַיִּנְסוּ הַ כּוּשִׁים: ¹³ וַיִּרְדֹּף אַסָּא וְהָ עַם אֲשֶׁר- עִמָּו עַד-
до ним с который народ и Аса их преследовал И Ефиопляне побежали и

לְ גֵרָרָה וַיִּפֹּל מִ כּוּשִׁים לִּי אֵין לְהֶם מַחִיָּה כִי- נִשְׁבְּרוּ
были разбиты ибо выжившего них у не было так что Ефиоплян из палки и Гераара

לִּפְנֵי- יְהוָה וְ לִפְנֵי מַחֲנֵהוּ וַיִּשְׂאוּ שְׁלָל הַרְבֵּה מְאֹד: ¹⁴ וַיַּכּוּ
поразили И весьма много добычи унесли и Его стана лицом пред и ИХВХ лицом пред

אֶת כָּל- הָ עָרִים סְבִיבוֹת גֵּרָרָה כִי- הָיָה פַחַד- יְהוָה עָלֵיהֶם וַיִּבְזּוּ
разграбили и них на ИХВХ страх был ибо Гераара вокруг города все -

אֶת כָּל- הָ עָרִים כִי- בִּזְהָרָה רַבָּה הָיְתָה בָּהֶם: ¹⁵ וְגַם- אֲחֵלֵי מִקְנֵה
скота шатры также и них в была многая добыча ибо города все -

הָכּוּ וַיִּשְׁבּוּ צֹאן לְ רַב וּגְמֻלִים וַיָּשׁוּבּוּ יְרוּשָׁלַם ס:
[в] Иерусалим возвратились и верблюдов и множестве во овец угнали и поразили

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] 3Цар 15:8; 2Пар 27:9; [4] 2Пар 15:12;

15 ¹ וַעֲזַרְיָהוּ בֶן- עֹזִיד הָיְתָה עָלָיו וְרוּחַ אֱלֹהִים: ² וַיֵּצֵא לִפְנֵי אַסָּא
Асы лицо пред вышел И Бога дух нём на был Одеда сын Азария И

וַיֹּאמֶר לִי וְשִׁמְעוּ נִי אַסָּא וְכָל- יְהוּדָה וּבְנֵימִן יְהוָה עִמָּכֶם
вами с ИХВХ Вениамин и Иуда весь и Аса меня послушайте ему сказал и

בְּ הַיּוֹת כֶּם עִמָּו וְ אִם- תִּדְרֹשׁ הוּא יִמָּצֵא לָכֶם וְ אִם- תַּעֲזֹב הוּא יַעֲזֹב
оставит Его оставите если а вам найдётся Его взыщете если и Ним с вы будете когда

אתכם ס: וימים רבים לישראל ללא אלהי אמת ולי לא כהן
священника без и истинного Бога без Израиля у многие дни И вас -

מורה ולי לא תורה: וישב בצר לו על יהוה אלהי ישראל
Израиля Богу ИХВХ к его тесноте в возвратился и закона без и учащего

ויבקש הו וימצא להם: וב עתים ה הם אין שלום ל יוצא
выходящему мира нет те времена во И им нашёлся и Его искали и

ול בא פי מהומת רבות על כל יושבי הארצות: וכתתו
сокрушены будут И земель жителях всех на многие смятения ибо входящему и

גוי ב גוי ו עיר ב עיר כי אלהים הממם ב כל
всяким их привёл в смятение Бог ибо городом с город и народом с народ

צרה: ואתם תזקו ו אל ירפו ידיכם כי יש שכר
награда есть ибо ваши руки опускаются пусть не и укрепитесь вы Но бедствием

ל פעלתם ס: ו כ שמע אסא הדברים האלה וה נבואה עזרהו
Азарий пророчество и эти слова Аса услышал когда И ваше дело за

עדר ה נביא התחזק ויעבר השקוצים מ כל ארץ יהודה
Иуды земли всей из мерзости удалил и укрепился пророка Одеда сына

וי בנימן ומן ת ערים אשר לכד מ הר אפרים ו יחדש את
- обновил и Ефрема горы с захватил которые городов из и Вениамина и

מזבח יהוה אשר ל פני אולם יהוה: ויקבץ את כל יהודה
Иуду всего - собрал И ИХВХ притвора лицом пред который ИХВХ жертвенник

וי בנימן וה נרים עם הם מ אפרים ו מנשה ו מ שמעון כי
ибо Симеона от и Манассии и Ефрема от ними с живших пришельцами и Вениамина и

נפלו עלי ו מ ישראל ל רב ב ראתם כי יהוה אלהי ו
его Бог ИХВХ что они увидели когда множестве во Израиля из нему к перешли

עמ ו פ: ו יקבצו ירושלם ב חדרש השלישי לשנת חמש עשרה
-надцатый пять- год в третий месяц в [в] Иерусалим собрались И ним с

ל מלכות אסא: ו יזבחו ליהוה ב יום ה הוא מן ת שלל
добычи из тот день в ИХВХ принесли жертву И Асы царствования

הביאו בקר שבע מאות ו צאן שבעת אלפים: ו יבאו בבית
завет в вошли И тысяч семь овец и сот семь крупного скота [что] привели

ל דרוש את יהוה אלהי אבותי הם ב כל לבבם ו ב כל
всю и своим сердцем всем своих отцов Бога ИХВХ - взискать

נפשם: ו כל אשר לא ידרש ליהוה אלהי ישראל יומת
будет умерщвлён Израиля Бога ИХВХ взыщет не кто всякий А своею душою

למן קטן ועד גדול למ איש ועד אשה: ו ישבעו ליהוה
ИХВХ клялись И женщины до и мужчины от большого до и малого от

ב קול גדול וב תרועה וב חצצרות וב שופרות: ו ישמחו כל
весь радовался И рогами с и трубами с и кликом с и громким голосом с

יהודה על ת שבועה כי ב כל לבבם נשבעו ו ב כל רצונם
своим желанием всем и клялись своим сердцем всем ибо клятве о Иуда

בקש הו ו ימצא להם ו ינח יהוה להם מ סביב: ו גם מעכה
Мааху даже И всех сторон со им ИХВХ дал покой и им нашёлся и Его искали

אָם | אָסאָ הַ מֶלֶךְ הָסִירָהּ מִגְּבִיּוֹתָהּ אֲשֶׁר - עָשָׂתָה לָאִשְׁרָה מִפְּלֶצֶת
истукан Ашеры для сделала которая царицы от её устранил царя Асы мать
וַיִּכְרֹת אָסָא אֶת - מִפְּלֶצֶתָהּ וַיִּדְקֵן וַיִּשְׂרֹף בְּנַחַל קֶדְרוֹן¹⁷ : וְהַ בְּמוֹת לֹא -
не высоты А Кедрон потоке в сжёг и растёр и её истукан - Аса срубил и
סָרוּ מִיִּשְׂרָאֵל רַק לִבָּב - אָסָא הָיָה שְׁלֵם כָּל - יָמָיו : וַיָּבֵא¹⁸
внёс И его дни все всецело было Асы сердце только Израйля из были устранены
אֶת - קִדְשֵׁי אָבִיו וְקִדְשֵׁי וּבֵית הָאֱלֹהִים כֶּסֶף וְזָהָב וְכָלִים :¹⁹
вещи и золоту и серебро Бога [в] дом свои святыни и его отца святыни -
וּמִלְחָמָה לֹא הָיְתָה עַד שְׁנַת - שְׁלֹשִׁים וְתַמָּשׁ לְמַלְכוּת אָסָא :
Асы царствования пятого и тридцатого года до было не войны И

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[12] 2Пар 14:4; [17] 3Цар 15:14;

16 בְּשָׁנַת שְׁלֹשִׁים וְשֵׁשׁ לְמַלְכוּת אָסָא עָלָה בַעֲשָׂא מֶלֶךְ - יִשְׂרָאֵל עַל -
против Израйля царь Вааса возшёл Асы царства шесть и тридцать год В
יְהוּדָה וַיְבִן אֶת - הָרְמָה לְבִלְתִּי תֵּת יוֹצֵא וְכָא לְאָסָא
Асе к входящего и выходящего допускать чтобы не Раму - построил и Иуды
מֶלֶךְ יְהוּדָה : וַיֵּצֵא אָסָא כֶּסֶף וְזָהָב מִן אֲצִרוֹת בֵּית יְהוָה וּבֵית
дóма и ИХВХ дóма сокровищниц из золоту и серебро Аса вынес И Иуды царю
הַ מֶלֶךְ וַיִּשְׁלַח אֶל - בֶּן - הַדָּד מֶלֶךְ אֲלֵם הַ יוֹשֵׁב בְּדַרְמֶשֶׁק לֵאמֹר :³
говоря Дамаске в живущему Сирий царю -ададу Вен- к послал и царя
בְּרִית בֵּין י וּבֵין י וּבֵין אָבִי י וּבֵין אָבִי י תִּהְיֶה
вот твоим отцом между и моим отцом между и тобою между и мною между [да будет] завет
שְׁלַחְתִּי לְךָ כֶּסֶף וְזָהָב לְךָ הִפְרָ בְּרִיתְךָ בַּעֲשָׂא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל
Израйля царём Ваасою с твой завет расторгни иди золоту и серебро тебе послал
וַיַּעַל מֵעַל י : וַיִּשְׁמַע בֶּן - הַדָּד וְאֵל - בֶּן - הַדָּד אָסָא וַיִּשְׁלַח אֶת -
послал и Асы царя -адад Вен- послушался И меня от отойдёт и
שָׂרֵי הַחֵילִים אֲשֶׁר - לֹו אֶל - עָרֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּכּוּ אֶת - עֵינֹן
Ийон - поразили и Израйля городов против него у которые войск князей
וְאֵת - דָּן וְאֵת אָבֵל מַיִם וְאֵת כָּל - מִסְכְּנוֹת עָרֵי נַפְתָּלִי : וַיְהִי⁵
было И Неффалима городов хранилища все - и -маим Авел- - и Дан - и
כִּשְׁמַע בַּעֲשָׂא וַיַּחְדֵּל מִבְּנוֹת אֶת - הָרְמָה וַיִּשְׁבֹּת אֶת -
прекратил и Раму - строить перестал и Вааса услышал когда
מְלָאכָתָו : וַאֲסָא הַ מֶלֶךְ לָקַח אֶת - כָּל - יְהוּדָה וַיֵּשְׂאוּ אֶת - אֲבָנֵי
камни - вынесли и Иуду всего - взял царь Аса А свою работу
הָרְמָה וְאֵת - עֵצֵי הָאֲשֶׁר בָּנָה בַּעֲשָׂא וַיְבִן בָּהֶם אֶת - גִּבְעָ וְאֵת -
и Рамы - и её деревья - которыми строил Вааса построил и них из - Геву - и
הַ מִּצְפָּה : וּבְעֵת הַהִיא בָּא תַנְנִי הַרְאָה אֶל - אָסָא מֶלֶךְ יְהוּדָה
Иуды царю Асе к провидец Ананий пришёл то время во И Мицфу

וַיֹּאמֶר אֵלָיו בַּהֲשַׁעֲנִי עַל־מֶלֶךְ אֲרָם וְלֹא נִשְׁעַנְתָּ עַל־יְהוָה
 ИХВХ на оперся ты не и Сирии царя на ты оперся за то что нему к сказал и
 אֱלֹהֵי דָּ עַל־כֵּן נִמְלֹט חֵיל מֶלֶךְ־אֲרָם מִיַּד דָּ׃⁸ הָ לֹא
 не разве твоей руки от Сирии царя войско спаслось сему по твоего Бога
 הַ כּוֹשִׁים וְהַ לְּוִבִים הָיוּ לִּי חֵיל׃ לְ רַב לְ רֶכֶב וְלִפְרָשִׁים
 всадниками с и колесниц[ами] с множестве во войском были Ливияне и Ефиопляне
 לְהִרְבֵּה מְאֹד וּבַהֲשַׁעֲנִי עַל־יְהוָה נָתַנָּם בְּיַד דָּ׃⁹ כִּי יְהוָה
 ИХВХ ибо твою руку в их дал ИХВХ на ты оперся за то что и весьма изобилии в
 עֵינָיו וּמִשְׁטָטוֹת בְּכָל־הָ אֶרֶץ לְ הַתְּחַזֵּק עִם־לִבְבָם שְׁלָם
 всецело их сердце с [теми,] укрепляться чтобы земле всей по обходят Его очи
 אֵלָיו וְנִסְכַּלְתָּ עַל־זֹאת כִּי מֵעַתָּה יֵשׁ עִמָּךְ מַלְחָמוֹת׃¹⁰
 войны тобою с есть ныне от ибо этом в неразумно поступил ты Нему к
 וַיִּכְעַס אָסָא אֶל־הָ רֹאֵה וַיִּתֵּן הוּא בֵּית הַמַּהֲפָכָת כִּי־בַ זַעַף
 ярости [был] в ибо колоды [в] дом его отдал и провидца на Аса разгневался И
 עִמּוֹ וְעַל־זֹאת וַיִּרְצֹץ אָסָא מִן־הָ עַם בְּעֵת הַהִיא׃¹¹
 то время во народа [некоторых] из Аса притеснил и это за него на
 וַהֲנִיחַ דְּבָרֵי אָסָא הָ רִאשׁוֹנִים וְהָ אַחֲרוֹנִים הֵנָּה בְּכַתּוּבִים עַל־סֵפֶר הַמְּלָכִים
 царей книге в записаны они вот последние и первые Асы дела вот И
 לַיהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל׃¹² וַיַּחֲלָא אָסָא בְּשָׁנָה שְׁלוֹשִׁים וְתִשְׁעָ לְמַלְכוּתוֹ וְ
 его царства девять и тридцать год в Аса заболел И Израилья и Иуды
 בְּרַגְלָיו וְעַד־לְמַעַל הַחֲלִי וְגַם בְּחֲלִי וְלֹא־דָרַשׁ
 взыскал не своей болезни в также и его болезнь верха [была] до своих ног в
 אֶת־יְהוָה כִּי בְּרַפְּאִים׃¹³ וַיִּשְׁכַּב אָסָא עִם־אֲבֹתָיו וַיָּמָת בְּשָׁנָה
 год в умер и своими отцами с Аса почил И врачам к но ИХВХ -
 אַרְבָּעִים וְאַחַת לְמֶלֶךְ׃¹⁴ וַיִּקְבֹּר הוּא בְּקִבְרֹתָיו אֲשֶׁר כָּרַח־
 выкопал которые его гробницах в его погребли И его царствования один и сорок
 לְוֹ בְּעִיר דָּוִיד וַיִּשְׁכְּבוּ הוּא בְּמִשְׁכַּב אֲשֶׁר מָלֵא בְּשִׁמִּים
 благовониями наполнил которое ложе на его уложили и Давида городе в себя для
 וַיִּזְנֶם מְרַקְחִים בְּמִרְקַחַת מַעֲשֵׂה וַיִּשְׂרְפוּ־לְוֹ שְׂרָפָה גְּדוֹלָה עַד־
 до великое сожжение него для сожгли и дела составу по составленными видами и
 לְמֶאֱדָב׃
 крайности

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] 3Цар 15:17; [2] 4Цар 12:18; [3] 3Цар 15:19; [4] 3Цар 15:20; [5] 3Цар 15:21; [6] 3Цар 15:22; [11] 2Пар 28:26;

17 וַיִּמְלֹךְ יְהוֹשָׁפָט בֶּן־וַיִּתְחַזַּק עַל־יִשְׂרָאֵל׃¹
 Иосафат воцарился И укрепился и него вместо его сын Израилья
 וַיִּתֵּן חֵיל בְּכָל־עָרֵי יְהוּדָה הַבְּצֻרוֹת וַיִּתֵּן נְצִיבִים בְּאֶרֶץ
 И поставил войско все во города Иуды И отряды поставил и земле в

3 יהודה וּבְעָרֵי אֶפְרַיִם אֲשֶׁר לָכַד אָסָא אָבִיו : וַיְהִי יְהוָה עִם -
 с ИХВХ был И его отец Аса захватил которые Ефрема городах в и Иуды
 4 יְהוֹשָׁפָט כִּי הִלֵּךְ בְּדַרְכֵי דָוִיד אָבִיו וְהָרְאשִׁים וְלֹא דָרַשׁ לְבַעֲלִים :
 Вааловъ взыскал не и первых его отца Давида путях в ходил ибо Иосафатом
 5 כִּי לֹא־אֱלֹהֵי אָבִיו וְדָרַשׁ וּבְמִצְוֹתַי וְהִלֵּךְ וְלֹא כַּמַּעֲשֵׂה יִשְׂרָאֵל :
 Израилья деламъ по не и ходил Его заповѣдах в и взыскал его отца Бога но
 וַיֵּכֶן יְהוָה אֶת - הַמַּמְלָכָה בְּיָדוֹ וַיִּתְּנוּ כָל - יְהוּדָה מִנְחָה לְיְהוֹשָׁפָט
 Иосафату дар Иуда весь давалъ и его руке в царство - ИХВХ утвердил И
 וַיְהִי - לֹו עֶשֶׂר - וְכָבוֹד לְרַב : וַיִּגְבַּהּ לִבּוֹ בְּדַרְכֵי
 путях на его сердце вознеслось И множестве во слава и богатство него у было и
 יְהוָה וְעוֹד הִסִּיר אֶת - הַבָּמוֹת וְאֶת - הָאֲשֵׁרִים מִיְהוּדָה פ : וּבְשָׁנָה שְׁלוֹשׁ
 третий год в И Иуды из Ашеры - и высоты - удалил ещё и ИХВХ
 לְמֶלֶךְ וְשָׁלַח לְשָׂרָיו וְלַעֲבָדָיו וְלִזְכָּרְיָה
 Захарию и Овадию и -хаила Бен- своих князей послал его царствования
 וְלִנְתַנְיָהּ וְלִמִּיכָיִהוּ לְלַמֵּד בְּעָרֵי יְהוּדָה : וַעֲמָתָם הָלוֹזִים שְׁמַעְיָהוּ
 Шемаия левиты ними с и Иуды городах в учить Михаию и Нафанаила и
 וַנְּתַנְיָהוּ וְזַבְדִּיָּהוּ וְעִשָּׂהָאֵל וְשְׁמִירָמוֹף וַיְהוֹנָתָן וְאֲדֹנִיָּהוּ וְטוֹבִיָּהוּ וְטוֹב
 Тов- и Товия и Адония и Ионафан и Шемирамоф и Азаил и Зевадия и Нефания и
 אֲדֹנִיָּה הָלוֹזִים וַעֲמָתָם אֲלִישָׁמַע וַיְהוֹרָם הַכֹּהֲנִים : וַיִּלְמְדוּ בְּיְהוּדָה
 Иуде в учили И священники Иорам и Елишама ними с и левиты -Адония
 וַעֲמָתָם סֵפֶר תּוֹרַת יְהוָה וַיִּסְבּוּ בְּכָל - עָרֵי יְהוּדָה וַיִּלְמְדוּ בָּעַם :
 народе в учили и Иуды городам всем по обходили и ИХВХ закона книга ними с и
 10 וַיְהִי פַחַד יְהוָה עַל כָּל - מַמְלָכוֹת הָאָרֶצוֹת אֲשֶׁר סְבִיבוֹת יְהוּדָה וְלֹא
 не и Иуды вокруг которые земель царствах всех на ИХВХ страх был И
 נִלְחָמוּ עִם - יְהוֹשָׁפָט : וּמִן - פְּלִשְׁתִּים מְבִיאִים לְיְהוֹשָׁפָט מִנְחָה וְכֶסֶף
 с воевали Иосафатом от И Филистимлян приносили Иосафату дань И серебро и
 מִשָּׂא גַם הָעֲרַבִּיָּים מְבִיאִים לֹו צֹאן אֵילִים שְׁבַעַת אֲלָפִים וְשִׁבְעָה
 семь и тысяч семь овец ему приносили Аравитяне также подати
 מֵאוֹת וַתִּישִׂים שְׁבַעַת אֲלָפִים וְשִׁבְעָה מֵאוֹת פ : וַיְהִי יְהוֹשָׁפָט הֹלֵךְ
 идущим Иосафат был И сот семь и тысяч семь козлов и сот
 13 וַגְּדַל עַד - לְמַעַל הַיָּבֵן בְּיְהוּדָה בִּירְנִיּוֹת וְעָרֵי מִסְכְּנוֹת :
 запасов города и крепости Иуде в построил и высоты до возрастающим и
 וּמִלֹּאכָה רַבָּה הָיָה לֹו בְּעָרֵי יְהוּדָה וְאֲנָשֵׁי מִלְחָמָה גְּבוּרֵי חֵיל
 силы витязи войны мужи и Иуды городах в него у было многое имущество И
 בְּיְרוּשָׁלַם : וְאֵלֶּה פְקֻדֹתָם לְבֵית אֲבוֹתָיו הֵם לְיְהוּדָה שָׂרֵי אֲלָפִים
 тысяч князя Иуды у их отцов дому по их исчисление вот И Иерусалиме в
 עֲדָנָה הַשָּׂר וְעַם וְגְבוּרֵי חֵיל שְׁלֹשׁ מֵאוֹת אֲלָפִים : וְעַל - יָדוֹ
 его стороне при и тысяч ста три силы витязи ним с и князь Адна
 16 יְהוֹחָנָן הַשָּׂר וְעַם וְמֵאוֹת וְשִׁמּוֹנִים אֲלָפִים : וְעַל - יָדוֹ עַמְסִיָּה
 Амасия его стороне при и тысяч восемьдесят и двести ним с и князь Иоханан
 בֶּן - זִכְרִי הַמִּתְנַבֵּב לַיהוָה וְעַם וְמֵאוֹת אֲלָפִים גְּבוּרֵי
 витязей тысяч двести ним с и ИХВХ к вызвавшийся добровольно Зихри сын

חֵילֶם : וּמִן - בְּנִימִן גִּבּוֹר חֵיל אֲלִידֵעַ וְעַם וְנִשְׁקֵי - קִשְׁתִּי
 силы от И Вениамина витеязь Елиада с и ним вооружённые луком
 וּמִן מֵאֵתִים אֶלֶף : וְעַל - יָד וְיְהוֹזָבָד וְעַם וּמֵאָה -
 малым щитом и тысячах двести при и его стороне Иегозавад с и ним сто
 וְשִׁמוֹנִים אֶלֶף חֲלוּצֵי צָבָא : אֵלֶּה הַמְּשָׁרְתִּים אֶת - הַמֶּלֶךְ
 восемьдесят и тысячах вооружённых [в] войнство Эти служавшие - царю
 מִלְּבָר אֲשֶׁר - נָתַן הַמֶּלֶךְ בְּעָרֵי הַמְּבָצָר בְּכָל - יְהוּדָה פֶּ:
 кроме которых поставил царь в городах в по всей Иуде

18 וַיְהִי לַיהוֹשָׁפָט עֶשְׂרֹת וְכָבוֹד לְרַב וַיִּתְחַנֵּן לְאַחָאב :
 было И Иосафата у богатство и слава и во множестве и породнился с Ахавом
 וַיֵּרֶד לְקֵץ שָׁנִים אֶל - אַחָאב לְשִׁמְרוֹן וַיִּזְבַּח - לְו אַחָאב צֹאן
 сошёл И к лет окончанию по Ахаву в Самарию и заколол и для него Ахав овец
 וַיִּבְקַר לְרַב וְלָעָם אֲשֶׁר עִמּוֹ וַיִּסִּיתָּהוּ לְעֹלֹת אֶל -
 и крупный скот и во множестве и для народа который с ним и его склонил на взойти
 רָמוֹת גִּלְעָד : וַיֹּאמֶר אַחָאב מֶלֶךְ - יִשְׂרָאֵל אֶל - יְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ יְהוּדָה
 Рамоф Галаадский И сказал Ахав царь Израиля к Иосафату царю Иуды
 הַתְּלַךְ עִמָּי רָמֹת גִּלְעָד וַיֹּאמֶר לוֹ וְכִמּוֹ נִי כִמּוֹ הָ
 пойдёшь разве мною со Рамоф [на] Галаадский И сказал ему подобно мне подобно тебе
 וְכִי עִמָּי עִמָּי וְעִמָּי הָ בַּמִּלְחָמָה : וַיֹּאמֶר יְהוֹשָׁפָט אֶל - מֶלֶךְ
 и как я с тобой в войне в тобою с и мой народ твой народ как и Иосафат к царю
 יִשְׂרָאֵל דְּרֹשׁ - נָא כַּיּוֹם אֶת - דְּבַר יְהוָה : וַיִּקְבֹּץ מֶלֶךְ - יִשְׂרָאֵל אֶת -
 Израиля вопросы же ныне - слово ИХВХ И собрал царь Израиля
 הַנְּבִאִים אַרְבַּע מֵאוֹת אִישׁ וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם הַגֵּלְךָ נָא - רָמֹת
 пророков четыреста мужей И сказал им на пойдём разве
 גִּלְעָד לְמִלְחָמָה אִם - אֶחָדָל וַיֹּאמְרוּ עָלָה וַיִּתֵּן הָאֱלֹהִים בְּיָד
 Галаадский на войну или воздержусь И сказали И взойди даст [ее] и Бог в руку
 הַמֶּלֶךְ : וַיֹּאמֶר יְהוֹשָׁפָט הָאֵין פֹּה נְבִיא לַיהוָה עוֹד וְנִדְרָשָׁה
 царя Иосафат И сказал Иосафат здесь нет разве пророка ИХВХ ещё и спросим
 מֵאֶת וְ : וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ - יִשְׂרָאֵל אֶל - יְהוֹשָׁפָט עוֹד אִישׁ - אֶחָד
 от него И сказал царь Израиля к Иосафату ещё [есть] муж один
 לְדְרוֹשׁ אֶת - יְהוָה מֵאֵת וְאֲנִי שֹׂנְאֵתִי הוּא כִּי - אֵינִי נֹו מִתְנַבֵּא
 спросить - ИХВХ от него - но я но его ненавижу ибо он не пророчесствует
 עָלַי לְטוֹבָה כִּי כָל - יָמָיו לְרָעָה הוּא מִיִּכְיָהוּ בֶן - יִמְלָא וַיֹּאמֶר
 мне о добру к все а его дни злу к он Михаей сын Иемвля И сказал
 יְהוֹשָׁפָט אֶל - יֹאמֶר הַמֶּלֶךְ כֵּן : וַיִּקְרָא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֶל - סָרִיס אֶחָד
 Иосафат да не говорит так царь И призвал царь Израиля одного евнуха
 וַיֹּאמֶר מִהֵרָ מִיִּכְיָהוּ בֶן - יִמְלָא : וַיִּמְלָא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ -
 И сказал Иосафат поспеши [за] Михеем сыном Иемвля И царь Израиля и Иосафат
 יְהוּדָה יוֹשְׁבִים אִישׁ עַל - כִּסֵּא וּמִלְבָּשִׁים בְּגָדִים וְיֹשְׁבִים בְּגִרְןָ
 Иуды сидели на каждый на своём престоле одетые [в] одежды и сидели на гомне

פֶּתַח שַׁעַר שְׁמֶרֶן וְכָל־הַנְּבִיאִים מִתְנַבְּאִים לִפְנֵי הֶם : ¹⁰ וַיַּעַשׂ
 сделал И их лицом пред пророчествовали пророки все и Самарию врата входа
 לְוַצְדִּיקָהּ בֶּן־כְּנַעֲנָה קִרְנִי בִרְזֵל וַיֹּאמֶר כֹּה־אָמַר יְהוָה בְּאֵלֶּה
 этими ИХВХ говорит так сказал и железные рога Хенааны сын Седекия себе
 תִּנְגַּח אֶת־אֶרֶץ עַד־כָּל־הַנְּבִיאִים נְבִיאִים כֵּן : ¹¹
 так пророчествовали пророки все И их истребления до Сирию - избодёшь
 לְאֹמֶר עָלָה רִמְתָּ גִלְעָד וְהִצַּלְתָּ וְנָתַן יְהוָה בְּיַד הַמֶּלֶךְ : ¹²
 царя руку в ИХВХ даст [eē] и преуспей и Галаадский [на] Рамоф взойди говоря
 וְהַמַּלְאָךְ אֲשֶׁר־תֵּלֵךְ לְקִרְאָ לְמִיכָיָהוּ דְבַר אֱלֹהֵי לְאֹמֶר הִנֵּה
 вот говоря ему говорил Михея призвать пошёл который вестник И
 דְּבָרֵי הַנְּבִיאִים כֹּה־אֶחָד טוֹב אֶל־הַמֶּלֶךְ וַיְהִי נֹא דְבַר דְּ
 твоё слово же да будет и царю к доброе одними устами пророков слова
 כִּי אֶחָד מֵהֶם וְדִבַּרְתָּ טוֹב : ¹³ וַיֹּאמֶר מִיכָיָהוּ חַי־יְהוָה כִּי אֶת־אֲשֶׁר־
 что - ибо ИХВХ жив Михея сказал И доброе говори и них из одного как
 יֹאמֶר אֱלֹהֵי י אֶת וְאֶדְבַּר : ¹⁴ וַיָּבֹא אֶל־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ
 царь сказал и царю к пришёл И буду говорить то - мой Бог скажет
 אֱלֹהֵי וּמִיכָה הַגִּלְגָּל אֶל־רִמְתָּ גִלְעָד לְמַלְחָמָה אִם־אֶחְדָּל
 отступлюсь или войну на Галаадскому Рамофу к пойдём мы ли Михея ему
 וַיֹּאמֶר עָלֶיךָ וְהִצַּלְתָּ וְנָתַנִּי בְּיַד כֶּם : ¹⁵ וַיֹּאמֶר אֱלֹהֵי וְ
 ему сказал И вашу руку в будут преданы и преуспевайте и взойдите сказал И
 הַמֶּלֶךְ עַד־כַּמָּה פְּעָמִים אֲנִי מְשַׁבֵּיעַ דְּאֲשֶׁר לֹא־תִדְבַר אֵלַי
 мне говорил не чтобы тебя заклинаю я раз скольких до царь
 רַק אֶמֶת בְּשֵׁם יְהוָה : ¹⁶ וַיֹּאמֶר רָאִיתִי אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵל
 Израиль весь - видел я сказал И ИХВХ имя во истины [ничего,] кроме
 נְפוּצִים עַל־הַהָרִים כִּצְאֵן אֲשֶׁר אֵין לָהֶן רֹעֵה וַיֹּאמֶר יְהוָה לֹא־
 нет ИХВХ сказал и пастыря них у нет которых овец как горам по рассеянным
 אֲדָנִים לְאֵלֶּה יָשׁוּבוּ אִישׁ לְבֵיתוֹ בְּשָׁלוֹם : ¹⁷ וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ־
 царь сказал И миром с свой дом в каждый пусть возвратятся этих у господина
 יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוֹשָׁפָט הַלֹּא אֲמַרְתִּי אֵלַי דְּלֹא־יִתְנַבֵּא עָלַי
 мне обо пророчествует не тебе говорил я не разве Иосафату к Израйля
 טוֹב כִּי אִם־לְרָעָם : ¹⁸ וַיֹּאמֶר לְכֵן שְׁמְעוּ דְּבַר־יְהוָה רָאִיתִי
 видел я ИХВХ слово слушайте потому сказал И злое только но доброго
 אֶת־יְהוָה יוֹשֵׁב עַל־כִּסֵּא וְכָל־צְבָא הַשָּׁמַיִם עֹמְדִים עַל־
 по стояло небес воинство все и Своём престоле на сидящего ИХВХ
 יָמִינוֹ וְשְׂמָאלוֹ : ¹⁹ וַיֹּאמֶר יְהוָה מִי יַפְתֵּהּ אֶת־אֲחָאָב מֶלֶךְ־
 царя Ахава - обольстит кто ИХВХ сказал и Его левую руку и Его правую руку
 יִשְׂרָאֵל וְעַל וַיִּפֹּל בְּרִמּוֹת גִּלְעָד וַיֹּאמֶר זֶה אֹמֵר כֹּכָה וְזֶה
 этот а так говорил этот сказал и Галаадском Рамофе в пал и взошёл он чтобы Израйля
 אָמַר כֹּכָה : ²⁰ וַיֵּצֵא הָרוּחַ וַיַּעֲמֵד לִפְנֵי יְהוָה וַיֹּאמֶר אֲנִי אֶפְתָּהּ
 его обольщу я сказал и ИХВХ лицом пред стал и дух вышел и так говорил
 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי וְכִמָּה : ²¹ וַיֹּאמֶר אֲצֵא וְהָיִיתִי לְרוּחַ שֶׁקֶר בְּפִי
 устах в лжи духом буду и выйду сказал И чём в ему ИХВХ сказал И

כָּל - נְבִיאָיו וַיֹּאמֶר תַּפְתַּח וְגַם - תֹּכֵל צַא וְעָשָׂה - כֵּן :²²
 так сделаи выйди превозможешь также и обольстишь сказал И его пророков всех
וְעַתָּה הִנֵּה נָתַן יְהוָה רוּחַ שִׁקְר בְּפִי נְבִיאֵי הָאֵלֶּה וַיְהִי דְבַר
 изрёк ИХВХ а этих твоих пророков уста в лжи духа ИХВХ дал вот ныне И
עָלַי הָרָעָה ס' :²³ וַיָּנֹשׁ צִדְקִיָּהוּ בֶן - כְּנַעֲנָה וַיִּדּ אֶת - מִיכָיְהוּ עַל -
 по Михея - ударил и Хенааны сын Седекия подошёл И зло тебе о
הַלְחִי וַיֹּאמֶר אֵי זֶה הַדֶּרֶךְ עֲבַר רוּחַ - יְהוָה מֵאֵת י לְדַבֵּר
 говорить меня от ИХВХ дух [которым] прошёл путь же где сказал и щеке
אֶת הָ :²⁴ וַיֹּאמֶר מִיכָיְהוּ הִנֵּה רָאָה בַּיּוֹם הַהוּא אֲשֶׁר תָּבוֹא חֹדֶר
 [в] комнату войдёшь когда тот день в увидишь ты вот Михей сказал И тобою с
בַּחֹדֶר לְהִתְבַּא :²⁵ וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל קַחוּ אֶת - מִיכָיְהוּ וְהַשִּׁיבוּ הוּ
 его возвратите и Михея - возьмите Израиля царь сказал и скрыться комнате в
אֶל - אֲמוֹן שָׂר - הָעִיר וְאֶל - יוֹאָשׁ בֶּן - הַמֶּלֶךְ :²⁶ וַאֲמַרְתֶּם כֹּה אָמַר
 говорит так скажете и царя сыну Иоасу к и города князю Амону к
הַמֶּלֶךְ שִׁימוּ זֶה בֵּית הַפֶּלֶא וְהַאֲכִלְהוּ לֶחֶם לֶחֶץ וּמִים
 водою и утеснения хлебом его кормите и темницы [в] дом этого поместите царь
לֶחֶץ עַד שׁוֹב י בְּשָׁלוֹם :²⁷ וַיֹּאמֶר מִיכָיְהוּ אִם - שׁוֹב
 возвратиться если Михей сказал И мире в моего возвращения до утеснения
תָּשׁוּב בְּשָׁלוֹם לֹא - דְּבַר יְהוָה בִּי וַיֹּאמֶר שְׁמְעוּ עַמִּים
 народы слушайте сказал И меня чрез ИХВХ говорил не мире в возвратишься
כָּל מִן פ' :²⁸ וַיַּעַל מֶלֶךְ - יִשְׂרָאֵל וַיְהוֹשֻׁפֹּט מֶלֶךְ - יְהוּדָה אֶל - רַמּוֹת
 Рамофу к Иуды царь Иосафат и Израиля царь взшёл И они все
נִלְעָד :²⁹ וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֶל - יְהוֹשָׁפָט הִתְחַפֵּשׂ וְבוֹא בַּמִּלְחָמָה
 войну в войду и переоденусь Иосафату к Израиля царь сказал И Галаадскому
וְאַתָּה לְבַשׁ בְּגָדֵי הָיְהוֹשֻׁפֹּט וְיִתְחַפֵּשׂ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיָּבֹאוּ בַּמִּלְחָמָה :³⁰ וַיִּמְלֹךְ
 царь А войну в вошли и Израиля царь переоделся И твои одежды надень ты а
אֲלֵם צִוָּה אֶת - שְׂרֵי הָרֶכֶב אֲשֶׁר - לֹו לֹא תִלָּחֲמוּ אֶת -
 с воюйте не говоря него у которых колесниц князьям - повелел Сирий
הַקָּטָן אֶת - הַגָּדוֹל כִּי אִם - אֶת - מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל לְבַד ו' :³¹ וַיְהִי
 было И одним Израиля царём с только но великим с малым
כַּרְאוֹת שְׂרֵי הָרֶכֶב אֶת - יְהוֹשָׁפָט וְהִמָּה אָמְרוּ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל הוּא
 он Израиля царь сказали они и Иосафата - колесниц князья увидели когда
וַיִּסְבּוּ עָלָיו וְלֹהֲלָחֶם וַיִּזְעַק יְהוֹשָׁפָט וַיְהִי עֶזְרוֹ וַיִּסִּיתָם
 их отклонил и ему помог ИХВХ и Иосафат возопил и воевать чтобы него против окружили И
אֱלֹהִים מִן נ' :³² וַיְהִי כַּרְאוֹת שְׂרֵי הָרֶכֶב כִּי לֹא - הָיָה מֶלֶךְ
 царь был не что колесниц князья увидели когда было И него от Бог
יִשְׂרָאֵל וַיָּשׁוּבוּ מֵאַחֲרֵי ו' :³³ וַאֲשֶׁר מָשָׁךְ בַּקֶּשֶׁת
 лүк натянул муж А ним [следования] за от возвратились и Израиля
לְתַמּוֹ וְיָדָהּ יְהוָה - מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל בֵּין הַדְּבָקִים וּבֵין
 между и скреплениями между Израиля царя - поразил и своей непорочности в
הַשָּׂרִיץ וַיֹּאמֶר לְרֶכֶב הַפָּדָה יָדָהּ וַיּוֹצֵאתָ נִי מִן - הַמַּחֲנֶה כִּי
 ибо стана из меня выведи и твою руку поверни вознице сказал и бронёю

הַחֲלִיתִי : ³⁴ וַתַּעַל הַמִּלְחָמָה בַּיּוֹם הַהוּא וּמֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל הָיָה
 усилилась И война в день тот царь а Израиль был
 מַעֲמִיד בַּמִּרְכָּבָה נֹכַח אֲרָם עַד - הָעָרִב וַיָּמָת לְעֵת
 поставляющий [себя] в колеснице напротив Сирий до вечера умер и время во
 הַשֶּׁמֶשׁ בּוֹא הַשֶּׁמֶשׁ :
 солнца захождения

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[4] 3Цар 22:4; 3Цар 22:5; [5] 3Цар 22:6; 3Цар 22:15; 2Пар 18:14; [6] 3Цар 22:7; 4Цар 3:11; [7] 3Цар 22:8; 3Цар 22:18; 3Цар 22:30; 2Пар 18:17; 2Пар 18:29; [8] 3Цар 22:9; [9] 3Цар 22:10; [10] 3Цар 22:11; [11] 3Цар 22:12; 3Цар 22:15; [12] 3Цар 22:13; [13] 3Цар 22:14; [14] 3Цар 22:6; 3Цар 22:15; 2Пар 18:5; [15] 3Цар 22:16; [16] 3Цар 22:17; [17] 3Цар 22:8; 3Цар 22:18; 3Цар 22:30; 2Пар 18:7; 2Пар 18:29; [18] 3Цар 22:19; [19] 3Цар 22:20; [20] 3Цар 22:21; [21] 3Цар 22:22; [22] 3Цар 22:23; [23] 3Цар 22:24; [24] 3Цар 22:25; [25] 3Цар 22:26; [26] 3Цар 22:27; [27] 3Цар 22:28; [28] 3Цар 22:29; 4Цар 8:16; [29] 3Цар 22:8; 3Цар 22:18; 3Цар 22:30; 2Пар 18:7; 2Пар 18:17; [30] 3Цар 22:31; [31] 3Цар 22:32; [32] 3Цар 22:33; [33] 3Цар 22:34;

19 וַיָּשָׁב יְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ - יְהוּדָה אֶל - בֵּית ו בְּשָׁלוֹם לְיְרוּשָׁלַם :
 возвратился И царь Иосафат к Иуды в своему дому в мире в Иерусалим
 וַיֵּצֵא אֶל - פָּנָיו וַיְהוּא בֶן - חַנְנִי הַחוֹזֵה וַיֹּאמֶר אֶל - הַמֶּלֶךְ
 вышел И к его лицу Ииуй сын Анании провидец и сказал к царю
 יְהוֹשָׁפָט הֲלָ רָשָׁע לְעֹזֵר וְלִשְׂנְאֵי יְהוָה תֵּאָהָב וּבַזֹּאת
 Иосафату разве нечестивцу и помогать и ненавидящих ИХВХ будешь любить и за это
 עָלֶיךָ קֶצֶף מִלִּפְנֵי יְהוָה : אֲבָל דְּבָרִים טוֹבִים נִמְצְאוּ עִמָּךְ כִּי -
 тебе на гнев от лица ИХВХ однако добрые дела нашлись у тебя ибо
 בְּעֶרְתָּ הָאֲשֵׁרוֹת מִן - הָאָרֶץ וַיַּכְיֵנוֹת לִבְבֶּךָ לְדַרְשׁ הָאֱלֹהִים :
 истребил ты Ашеры из земли и приготовил ты свое сердце взискать Бога
 וַיֵּשֶׁב יְהוֹשָׁפָט בְּיְרוּשָׁלַם וַיָּשָׁב וַיֵּצֵא בָעָם מִבְּאֵר שֶׁבַע עַד - הָר
 жил И Иосафат в Иерусалиме и снова и вышел с народ в от Вир-савии до горы
 אֶפְרַיִם וַיָּשִׁיבָם אֶל - יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיהֶם : וַיַּעֲמֵד שֹׁפְטִים בְּאֶרֶץ
 и Ефрема к ИХВХ Богу их отцов их поставил И судей в земле
 בְּכָל - עָרֵי יְהוּדָה הַבְּצֻרוֹת לְעִיר וָעִיר : וַיֹּאמֶר אֶל - הַשֹּׁפְטִים
 всех во городах Иуды укрепленных по городу и городу и сказал к судьям
 רְאוּ מָה - אַתֶּם עֹשִׂים כִּי לֹא לְאָדָם תִּשְׁפֹּטוּ כִּי לַיהוָה
 смотрите что вы делаете ибо не для человека вы будете судить но для ИХВХ
 וְעִמָּכֶם בְּדִבְרֵי מִשְׁפָּט : וְעַתָּה יְהִי פָחַד - יְהוָה עָלֶיכֶם שְׁמְרוּ
 с вами в деле суда и ныне и да будет страх ИХВХ на вас берегитесь
 וַעֲשׂוּ כִּי - אֵין עִם - יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עוֹלָה וּמִשָּׂא פָנִים וּמִקַּח -
 ибо делайте и нет у Бога ИХВХ нашего неправды и поднятия и лиц и принятия
 שָׁחַד : וְגַם בְּיְרוּשָׁלַם הָעֹמֵד יְהוֹשָׁפָט מִן - הַלְוִיִּם וְהַכֹּהֲנִים
 взятки И также И Иерусалиме поставил Иосафат из левитов и священников
 וּמִרְאשֵׁי הָאֲבוֹת לְיִשְׂרָאֵל לְמִשְׁפַּט יְהוָה וְלָרִיב וַיָּשָׁבוּ
 из и глав отцов у Израиль для суда ИХВХ и тяжбы для и возвратились и

יְרוּשָׁלַם : וַיֹּצֵו יְהוָה עַל־הֶם לֵאמֹר כֹּה תַעֲשׂוּ וְ בִירְאַת יְהוָה
 ИХВХ страхе в будете делать так говоря им заповедал И [в] Иерусалим
 בְּ אֱמוּנָה וּבִלְבָב שְׁלֵם : וְכָל־רִיב־אֲשֶׁר־יָבוֹא עֲלֵיכֶם
 вам к придёт которая тяжба всякая И цельным сердцем с и верности в
 מֵאֲחֵי כֶם | הַיֹּשְׁבִים בְּ עָרֵי הֶם בֵּין־דָּם | לְדָם בֵּין־תּוֹרָה
 законом между кровью и кровью между своих городах в живущих ваших братьев от
 לְמִצְוָה לְחֻקִּים וּלְמִשְׁפָּטִים וְהִזְהַרְתֶּם אֹתָם וְלֹא יֵאָשְׁמוּ
 провинятся не и их - предостережете и судами и уставами и заповедью и
 לַיהוָה וְהָיָה קֶצֶף עָלֵיכֶם וְעַל־אֲחֵי כֶם כֹּה תַעֲשׂוּ וְלֹא
 не и будете делать так ваших братьев на и вас на гнев будет и ИХВХ пред
 תֵּאשְׁמוּ : וְהָיָה אֲמַרְיָהוּ כֹהֵן הָרֹאשׁ עָלֵיכֶם לְכָל־דִּבֶּר־יְהוָה
 ИХВХ деле всяком во вами над главный священник Амария вот И провинитесь
 וּזְבִדְיָהוּ בֶן־יִשְׁמָעֵאל הַנָּגִיד לְבֵית־יְהוּדָה לְכָל־דִּבֶּר־הַמֶּלֶךְ
 царя деле всяком во Иуды дома вождь Исмаиля сын Зевадия а
 וְשֹׁטְרִים הָלוֹיִם לְפָנֵי כֶם תִּזְקּוּ וְעֲשׂוּ וְיְהִי יְהוָה עִם־
 с ИХВХ да будет и делайте и укрепитесь вашим лицом пред левиты надзиратели и
 הַטוֹב פֶּ:
 добрым

20 וַיְהִי אַחֲרֵי כֵן בָּאוּ בָנֵי־מֹואָב וּבָנֵי עַמּוֹן וְעִם־הֶם |
 ними с а Аммона сыны и Моава сыны пришли того после было И
 מִן־הָעַמּוֹנִים עַל־יְהוֹשָׁפָט לְמַלְחָמָה : וַיָּבֹאוּ וַיַּגִּידוּ לְיְהוֹשָׁפָט
 Иосафату возвестили и пришли И войну на Иосафата против Аммонитян из
 לֵאמֹר בָּא עָלֶיךָ הַמּוֹן רָב מְעַבְרַת מֵאֲרָם וְהֵנּוּ
 они вот и Сирий из моря той стороны с великое множество тебя на пришло говоря
 בְּתַצְצוֹן תִּמְרָה הִיא עֵין גִּדִּי : וַיֵּלֶא וַיִּתֵּן יְהוֹשָׁפָט אֶת־
 - Иосафат обратил и убоился И -Гедди Ен- она [есть] -Фамаре Хацацон- в
 פָּנָיו וּלְדְרוֹשׁ לַיהוָה וַיִּקְרָא צוֹם עַל־כָּל־יְהוּדָה : וַיִּקְבְּצוּ
 собрался И Иуде всему по пост объявил и ИХВХ взыскать свое лицо
 יְהוּדָה לְבַקֵּשׁ מִיְהוָה גַּם מִכָּל־עָרֵי יְהוּדָה בָּאוּ לְבַקֵּשׁ אֶת־יְהוָה :
 ИХВХ - искать пришли Иуды городов всех из также ИХВХ от искать Иуда
 וַיַּעֲמֵד יְהוֹשָׁפָט בְּקֹהֶל יְהוּדָה וְיְרוּשָׁלַם בְּבֵית יְהוָה לְפָנָיו הַחֲצֵר
 двора лицом пред ИХВХ доме в Иерусалима и Иуды собрании в Иосафат стал И
 הַחֲדָשָׁה : וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ הֵן לֹא אַתָּה הוּא אֱלֹהִים
 Бог Он Ты не разве наших отцов Боже ИХВХ сказал и нового
 בְּשָׁמַיִם וְאַתָּה מוֹשֵׁל בְּכָל־מַמְלָכוֹת הַגּוֹיִם וּבְיָדְךָ כֹּחַ
 сила Твоей руке в и народов царствами всеми над владычествующий Ты и небесах на
 וְגִבּוֹרָה וְאֵין עִם־ךָ לְהִתִּיצֵב : הֵן לֹא אַתָּה אֱלֹהֵינוּ הוֹרֵשֵׁת אֶת־
 - изгнал наш Боже Ты не разве устоять Тобою с нет и могущество и
 יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ הַזֹּאת מִלְּפָנָיו עַם־יִשְׂרָאֵל וְתַתְּנָה לְזֶרַע אַבְרָהָם
 Авраама семени её дал и Израйля Твоего народа лица от сей земли жителей

אֶהָבָה לְעוֹלָם : וַיֵּשְׁבוּ בָהּ - וַיִּבְנוּ לָהּ בַּהּ מִקְדָּשׁ
 святыище ней в Тебе построили и ней в поселились ИИ век во Тебя любящего
 לְשֵׁם יְיָ לֵאמֹר : אִם - תָּבוֹא עָלֵינוּ רָעָה חֲרֵב שָׁפוּט וְדָבָר וָרָעָב
 голод и мор и суда меч бедствие нас на придёт если говоря Твоему имени
 נִעֲמָדָה לְפָנֶיךָ הַבַּיִת הַזֶּה וְלִפְנֵיךָ כִּי שֵׁם יְיָ בַּבַּיִת הַזֶּה
 сем доме в Твое имя ибо Твоим лицом пред и сего дома лицом пред станем
 וְנִזְעַק אֵלֶיךָ מִצָּרָתָנוּ וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע : וְעַתָּה הִנֵּה בָנֵינוּ -
 сыны вот ныне ИИ спасёшь и услышишь и нашей беды из Тебе к воззовём и
 עֲמוֹן וּמוֹאָב וְהָרַר - שְׁעִיר אֲשֶׁר לֹא - נָתַתָּה לְיִשְׂרָאֵל לָבוֹא בָהֶם
 них в войти Израилью дал не которых Сеира гора и Моав и Аммона
 בָּבֶל בָּאָם מִן אֶרֶץ מִצְרַיִם כִּי סָרוּ מֵעַלֵּיהֶם וְלֹא הִשְׁמִידוּם :
 их истребили не и них от уклонились ибо Египта земли из они пришли когда
 וְהִנֵּה - הֵם גּוֹמְלִים עָלֵינוּ לָבוֹא לְגָרְשׁנוּ מִיִּרְשַׁת יְיָ אֲשֶׁר
 которое Твоего владения от нас изгнать придя нам воздают они вот и
 הוֹרֵשֶׁתָּנוּ : אֱלֹהֵינוּ הֵם לֹא תִשְׁפֹּט - בָּם כִּי אֵין בָּנוּ כֹחַ
 силы нас в нет ибо их будешь судить не разве наш Боже нам дал во владение
 לְפָנֶיךָ הַקָּדוֹן הַגָּדוֹל הַזֶּה הַבָּא עָלֵינוּ וְאֲנַחְנוּ לֹא נָדָע מָה -
 что знаем не мы и нас на идущего сего великого множества лицом пред
 נַעֲשֶׂה כִּי עָלֵיךָ עֵינֵינוּ : וְכָל - יְהוּדָה עֹמְדִים לְפָנֶיךָ יְהוָה
 ИИХВХ лицом пред стоя«л» Иуды весь ИИ наши очи Тебе к но делать нам
 נָם - טַפָּם נְשֵׁי הֵם וּבָנֵי הֵם : וַיְחִיזֵאל בֶּן - זַכְרְיָהוּ בֶן - בָּנִיָּה
 Ваней сын Захарии сын Иошиил ИИ их сыновья и их жены их дети» также
 בֶּן - יַעֲיָאל בֶּן - מַתַּנִּיָּה הַלֵּוִי מִן - בְּנֵי אֶסָף הַיִּתֵּה עָלֵינוּ רוּחַ יְהוָה
 ИИХВХ дух нём на был Асафа сынов из левит Матфании сын Иеиела сын
 בְּתוֹךְ הַקָּהָל : וַיֹּאמֶר הַקָּשִׁיבוּ כָל - יְהוּדָה וְיֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם
 Иерусалима жители и Иуды весь внимайте сказал и собрания середине в
 וְהַמֶּלֶךְ יְהוֹשָׁפָט כֹּה - אָמַר יְהוָה לָכֶם אַתֶּם אֵל - תִּירָאוּ וְאֵל - תַּחֲתוּ
 ужасайтесь не и бойтесь не вы вам к ИИХВХ говорит так Иосафат царь и
 מִפְּנֵי הַקָּדוֹן הַגָּדוֹל הַזֶּה כִּי לֹא לָכֶם הַמִּלְחָמָה כִּי לֵאלֹהִים :
 Бога у но война вас у не ибо сего великого множества лица от
 מִחֵרָרָם רָדוּ עָלֵיהֶם הֵם עֲלִים בְּמַעֲלָה הַצִּיָּן וּמִצֵּאתָם אֶת־סוֹף
 конце на их - найдёте и Циц подъёму по восходят они вот них на сойдите Завтра
 הַנָּחַל פָּנֶיךָ מִדְּבַר יְרוּשָׁלַם : לֹא לָכֶם לְהִלָּחֵם בְּזֹאת הַתִּיצְבוּ עִמָּדוֹ
 стойте станьте этом в воевать вам Не Иеруил пустыни [пред] лицом потока
 וְרָאוּ אֶת - יְשׁוּעָתָם יְהוָה עִמָּם כֹּם יְהוּדָה וְיְרוּשָׁלַם אֵל - תִּירָאוּ וְאֵל -
 не и бойтесь не Иерусалим и Иуды вами с ИИХВХ спасение - смотрите и
 תַּחֲתוֹ מִחֵרָרָם צֵאוּ לְפָנֶיךָ הֵם וְיְהוָה עִמָּם : וַיִּקְדּוּ יְהוֹשָׁפָט
 Иосафат склонился ИИ вами с ИИХВХ и их лицом пред выйдите завтра ужасайтесь
 אֲפִים אֶרֶץ הַכָּל - יְהוּדָה וְיֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם נָפְלוּ לְפָנֶיךָ יְהוָה
 ИИХВХ лицом пред пали Иерусалима жители и Иуды весь и наземь лицом
 לְהִשְׁתַּחֲוֹת לַיהוָה : וַיָּקֻמוּ הַלֵּוִיִּם מִן - בְּנֵי הַקָּהָתִים וּמִן - בְּנֵי
 сынов из и каафитов сынов из левиты встали ИИ ИИХВХ поклониться

²⁰ הַקִּרְתִּים לְהַלֵּל לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בְּקוֹל גָּדוֹל לְמַעַל הַ :
 вверх громким голосом Израиля Бога ЙХВХ хвалить корейтов
 וַיִּשְׁכְּמוּ בַּבֹּקֶר וַיֵּצְאוּ לְמִדְבַּר תְּקוּעַ וּבַצֹּאתָם עִמָּד יְהוֹשָׁפָט
 Иосафат стал они выходили когда и Фекой пустыне к вышли и утром встали рано И
 וַיֹּאמֶר שְׁמְעוּ נִי יְהוּדָה וְיֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם תְּאֲמִינוּ בַיהוָה אֱלֹהֵי כֶם
 вашего Бога ЙХВХ в верьте Иерусалима жители и Иуда меня слушайте сказал и
 וַתֹּאמְנוּ תְּאֲמִינוּ בְּנִבְיָאֵי וְהִצְלִיחוּ : וַיִּוְעֵץ אֶל-הָעָם
 народом с советовался И преуспевайте и Его пророков в верьте утвердитесь и
 וַיַּעֲמֵד מְשָׁרְרִים לַיהוָה וּמְהַלְלִים לְהַדְרַת קֹדֶשׁ בַּצֹּאתָם
 выходили когда святыни великолепии в хвалящих и ЙХВХ певцов поставил и
²² לְפָנָי הָתְלוּץ וְאֹמְרִים הוֹדוּ לַיהוָה כִּי לְעוֹלָם חֶסֶד וְ :
 Его милость век во ибо ЙХВХ славьте говорящих и вооружённых» лицом пред
 וּבַעֲתֹת הַחֲלוּ בְּרָנָה וְתִהְיֶה נֶתַן יְהוָה מְאָרְבִּים עַל-
 на подстерегающих ЙХВХ поставил хвалою и ликованием с [когда] начали время во И
²³ בְּנֵי עַמּוֹן מוֹאָב וְהָרַ - שְׁעִיר הַבָּאִים לַיהוּדָה וַיִּנָּפְּוּ :
 были поражены и Иуде к пришедших Сеира гору и Моава Аммона сынов
 וַיַּעֲמְדוּ בְנֵי עַמּוֹן וּמוֹאָב עַל-יֹשְׁבֵי הָרַ - שְׁעִיר לְתַחְרִים
 предать закланию Сеира горы жителей на Моав и Аммона сыны встали И
 וְלִשְׁמִיד וְכִכְלוּתָם בְּיֹשְׁבֵי שְׁעִיר עֲזָרוּ אִישׁ - בְּרֵעֵהוּ
 своего ближнего на каждый помогали Сеира жителями с они кончили когда и истребить и
 לְמִשְׁחִית : וַיְהוּדָה בָּא עַל-הַמִּצְפָּה לְמִדְבַּר
 истреблению к И Иуда на пришёл на дозорную возвышенность к пустыне
²⁵ וַיִּפְּנוּ אֶל-תְּהוֹמוֹת הַמִּזְוָה וְהֵנּוּ פְּנֵי נַפְלִים אֶרֶץ הָאֵין פְּלִיטָה :
 уцелевших нет и наземь павшие трупы они вот и множеству к обратились и
 וַיָּבֹא יְהוֹשָׁפָט וְעַמּוֹ וְלָבֹז אֶת-שָׁלָלָם וַיִּמְצְאוּ בָהֶם
 них среди нашли и их добычу - захватывать его народ и Иосафат пришёл И
 לְרֹב וּרְכוּשׁ וּפְנֵי וְכָלִי תְּמָלוֹת וַיִּנְצְלוּ לָהֶם לְאֵין
 не стало [так что] себе забрали и драгоценные вещи и трупы и имущество и множестве во
²⁶ מִשָּׂא וַיְהִיו יָמִים שְׁלוֹשָׁה בָּזִים אֶת-הַשָּׁלָל כִּי רַב - הוּא :
 она велика ибо добычу - захватывающие три дня были И [сил] нести
 וּבַיּוֹם הָרִבְעִי נִקְהְלוּ לְעֵמֶק בִּרְכָה כִּי-שָׁם בֵּרְכוּ אֶת-
 - благословили там ибо благословения долину в собрались четвёртый день в И
 יְהוָה עַל-כֵּן קִרְאוּ אֶת-שֵׁם הַמָּקוֹם הַהוּא עֵמֶק בִּרְכָה עַד-
 до благословения долина того места имя - называли сему по ЙХВХ
 הַיּוֹם : וַיָּשְׁבוּ כָל-אִישׁ יְהוּדָה וְיְרוּשָׁלַם וַיְהוֹשָׁפָט בְּרֹאשָׁם
 и дня сего : и возвратились И Иерусалима И Иерусалима и Иосафат и их главе во
 לְשׁוּבָה אֶל-יְרוּשָׁלַם בְּשִׂמְחָה כִּי-שָׁמַח הָיְתָה מְאֹדֵי הֶם :
 их врагов от ЙХВХ их возвеселил ибо весельем с Иерусалим в возвратиться чтобы
²⁸ וַיָּבֹאוּ יְרוּשָׁלַם בְּנִבְלִים וּבְכִנּוֹת וּבְתַצְצֻרוֹת אֶל-בֵּית יְהוָה :
 ЙХВХ дому к трубах на и лирах на и арфах на [в] Иерусалим пришли И
 וַיְהִי פַחַד אֱלֹהִים עַל-כָּל-מַמְלָכוֹת הָאָרֶצוֹת בְּשִׁמְעָם כִּי נִלְחָם
 воевал что они слышали когда земель царствах всех на Бога страх был И

44

¹⁷ יְהוֹרָם אֶת רוּחַ הַפְּלִשְׁתִּים וְהָעֲרָבִים אֲשֶׁר עַל-יַד כּוּשִׁים :
 Иорама - дух - Филистимлян и Аравитян при стороне Ефиоплян
 וַיַּעֲלוּ בַּיהוּדָה וַיִּבְקְעוּ הָ וַיִּשְׁבּוּ אֶת כָּל-הָרְכוּשׁ הַ נִּמְצָא
 И Иуду на взошли И [в] неё ворвались и и пленили и всё - имущество найденное
 לְבֵית-הַמֶּלֶךְ וְגַם-בְּנֵי וְנִשְׂי וְלֹא נִשְׂאָר-לּוֹ בֶּן כִּי אִם-
 доме в также и царя его сыновей и его жён и не и остался у него сын но только
 יְהוֹאָחָז קָטָן בְּנֵי וְ : ¹⁸ וְאַחֲרָי כָּל-זֶאת נִגַּף וַיְהִי
 Охозия младший его [из] сыновей И после И всего - этого его поразил и ИХВХ
 בְּמַעֲי וְלִחְלִי לֹא אֵין מְרַפָּא : ¹⁹ וַיְהִי לְיָמִים מְרַפָּא
 его внутренностях во болезнью без исцеления : И было И дни за днями
 וְכַ עֵת צֵאת הַ קֶץ לְיָמִים שְׁנַיִם יֵצְאוּ מַעֲי וְעִם-חֲלִי וְ
 его болезнью с его внутренности вышли двух лет конца выхода времени около и
 וַיָּמָת בְּתַחֲלָאִים רַעִים וְלֹא-עָשׂוּ לּוֹ עַם וְשָׂרָפָה כְּשָׂרָפָת
 умер и тяжких страданиях в умер и не и сделал» его народ сожжения как сожжение
 אָבִתִּי וְ : ²⁰ בֶּן-שְׁלֹשִׁים וּשְׁתַּיִם הָיָה בְּ מֶלֶךְ וְשְׁמוֹנֶה שָׁנִים מָלַךְ
 его отцов сын и тридцати был воцарился когда он воцарился и восемь лет царствовал
 בְּ יְרוּשָׁלַם וַיֵּלֶךְ בְּ לֹא חֲמֻדָּה וַיִּקְבְּרוּהוּ בְּ עִיר דָּוִיד וְלֹא
 в Иерусалиме и отошёл и без сожаления его погребли в городе в Давида но не
 בְּ קִבְרוֹת הַ מְלָכִים :
 царей гробницах в

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] 3Цар 14:31; 3Цар 15:24; 3Цар 22:50; 4Цар 8:24; 4Цар 15:38; 4Цар 16:20; [5] 2Пар 21:20; [6] 4Цар 8:18; [7] 4Цар 8:19; [8] 4Цар 8:20; [10] 4Цар 8:22; [12] 4Цар 19:20; Ис 37:21; [20] 2Пар 21:5;

¹ **22** וַיִּמְלִיכוּ יוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם אֶת-אֲחִזְיָהוּ בֶן-וְהַ קָטָן תַּחְתָּי וְכִי
 Иерусалима жители воцарили И - Охозию его сына младшего него вместо
 כָּל-הָרָאשִׁימִם הָרָג הַ גִּדּוֹר הַ בֹּא בְּ עֲרָבִים לְמַחֲנֶה וַיִּמְלֹךְ
 всех прежних убил полчище пришедшее с Аравитянами к стану и воцарился
 אֲחִזְיָהוּ בֶן-יְהוֹרָם מֶלֶךְ יְהוּדָה בֶּן : ² אַרְבָּעִים וּשְׁתַּיִם שָׁנָה אֲחִזְיָהוּ
 Охозия сын Иорам царя Иуды [был] сын и сорока лет Охозия
 בְּ מֶלֶךְ וְשָׁנָה אֶחָת מָלַךְ בְּ יְרוּשָׁלַם וְשֵׁם אִמּוֹ וַעֲתָלְיָהוּ
 он воцарился когда царствовал один год и в Иерусалиме имя И его матери Гофолия
 בֵּת-עַמְרִי : ³ גַּם-הוּא הָלַךְ בְּ דַרְכֵי בֵּית אַחָאב כִּי אִמּוֹ הָיְתָה
 Амврия дочь Также он ходил в путях дома Ахава ибо его мать была
 יוֹעֲצָתָ וְלִהְיֶה חֲרָשִׁיעַ : ⁴ וַיַּעַשׂ הָ רָע בְּ עֵינֵי יְהוָה כְּ בֵּית אַחָאב
 ему советницей поступать нечестиво чтобы И делал злое в очах ИХВХ как дом Ахава
 כִּי-הָיָה הֵיוּ-לּוֹ יוֹעֲצִים אַחֲרָי מוֹת אָבִי וְלִמְשַׁחֲתָ לּוֹ : ⁵ גַּם
 ибо они были ему советниками после смерти его отца на гибель ему Также
 בְּ עֲצַת מִן הָלַךְ וַיֵּלֶךְ אֶת-יְהוֹרָם בֶּן-אַחָאב מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל לְמַלְחָמָה
 их совету по пошёл и с Иорамом сыном Ахава царём Израиля войну на

על - חֲזָאֵל מֶלֶךְ - אֲרָם בְּרִמּוֹת נִלְעָד וַיָּכּוּ הָרַמִּים אֶת - יוֹרָם :
 Иорама - Сирияне поразили и Галаадском Рамофе в Сирии царя Азаила против
 וַיָּשָׁב לְהִתְרַפֵּא בַּיַּזְרְעֵאל כִּי הָמָכִים אֲשֶׁר הָכָהּ הוּא בְּרִמָּה ⁶
 Ра́ме в его поразили которыми раны ибо Изреэле в лечиться возвратился И
 בַּהֲלַחְמוֹ אֶת - חֲזָאֵל מֶלֶךְ אֲרָם וַעֲזַרְיָהוּ בֶן - יְהוֹרָם מֶלֶךְ יְהוּדָה
 Иуды царь Иорама сын Азария И Сирии царём Азаилом с он воевал когда
 יָלַד לְרֵאוּת אֶת - יְהוֹרָם בֶּן - אַחָאב בַּיַּזְרְעֵאל כִּי - חָלָה הוּא : ⁷
 он болен ибо Изреэле в Ахава сына Иорама - увидеть сошёл
 וּמֵאֱלֹהִים הִיָּתָה תְּבוּסָתוֹ אֲחִזְיָהוּ לָבֹא אֶל - יוֹרָם וּבַבָּא וַיֵּצֵא
 вышел он пришёл когда и Иора́му к прийти Охозии погибель была Бога от И
 עִם - יְהוֹרָם אֶל - יְהוּא בֶן - נִמְשִׁי אֲשֶׁר מָשַׁח וַיְהִי יְהוֹהָ לְהַכְרִית אֶת -
 - истребить ИХВХ его помазал которого Намессия сыну Ииюю к Иорамом с
 בֵּית אַחָאב : וַיְהִי כִּשְׁפָט יְהוּא עִם - בֵּית אַחָאב וַיִּמָּצֵא אֶת - שְׂרֵי
 князей - нашёл и Ахава домом с Иию́й судился когда было И Ахава дом
 יְהוּדָה וּבְנֵי אֲחִי אֲחִזְיָהוּ מִשְׁרָתִים לְאֲחִזְיָהוּ וַיַּהַרְגוּם : וַיִּבְקֹשׁ אֶת - ⁹
 - искал И их убил и Охозии служащих Охозии братьев сыновей и Иуды
 אֲחִזְיָהוּ וַיִּלְכְּדוּהוּ וַיְהִי מִתְחַבֵּא בְּשִׁמְרוֹן וַיָּבֵאוּהוּ אֶל - יְהוּא
 Ииюю к его привели и Самарии в скрывался он а его захватили и Охозию
 וַיָּמָת הוּא וַיִּקְבְּלוּהוּ כִּי אָמְרוּ בֶּן - יְהוֹשָׁפָט הוּא אֲשֶׁר - דָּרַשׁ אֶת -
 - взыскал который он Иосафата сын говорили ибо его погребли и его умертвили и
 יְהוֹה בְּכָל - לִבָּב וּוְאֵין לְבֵית אֲחִזְיָהוּ לְעֶזֶר כֹּחַ לְמַמְלָכָה :
 царства для силу удержать Охозии дома у не было И своим сердцем всем ИХВХ
 וַעֲתַלְיָהוּ אִם אֲחִזְיָהוּ רָאִתָּה כִּי מָתָהּ בְּנָהּ וַתָּקָם וַתִּדְּבַר אֶת - כָּל - ¹⁰
 всё - истребила и встала и её сын умер что увидела Охозии мать Гофолия И
 וַיֵּרַע הַמַּמְלָכָה לְבֵית יְהוּדָה : וַתִּקַּח יְהוֹשֶׁבֶעַת בַּת - הַמֶּלֶךְ אֶת - יוֹאָשׁ
 Иоса - царя дочь Иосавеф взяла И Иуды дома из царства семья
 בֶּן - אֲחִזְיָהוּ וַתִּגְנֹב אֶת וּמִתּוֹךְ בְּנֵי - הַמֶּלֶךְ הַמּוֹמְתִים
 умерщвляемых царя сыновей среды из его - похитила и Охозии сына
 וַתִּתֵּן אֹתוֹ וְאֶת - מִיִּנְקָתוֹ בְּחֵדָר הַמִּטּוֹת וַתַּסְתִּירֵהוּ יְהוֹשֶׁבֶעַת
 Иосавеф его скрyla и постелей комнату в его кормилицу - и его - поместила и
 בַּת - הַמֶּלֶךְ יְהוֹרָם אִשְׁתּוֹ יְהוֹדָה הַכֹּהֵן כִּי הִיא הִיָּתָה אֶחָת אֲחִזְיָהוּ
 Охозии сестра была она ибо священника Иода́я жена Иора́ма царя дочь
 מִפְּנֵי עֲתַלְיָהוּ וְלֹא הָמִיתָהּ הוּא : וַיְהִי אִתָּם בְּבֵית הָאֱלֹהִים ¹²
 Бога доме в ними с был И его умертвила не и Гофо́лии лица от
 מִתְחַבֵּא שֵׁשׁ שָׁנִים וַעֲתַלְיָה מְלָכָה עַל - הָאָרֶץ פ :
 землёю над царствовала Гофо́лия а лет шесть скрывающийся

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] 4Цар 8:25; [2] 4Цар 8:26; [4] 4Цар 8:27; [6] 4Цар 8:29; 4Цар 9:16; [10] 4Цар 11:1; [11] 4Цар 11:2; [12] 4Цар 11:3;

23 ¹ וּבַשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִית הִתְחַזַּק יְהוֹדָע וַיִּקַּח אֶת־ שְׂרֵי הַמָּאוֹת לְעִזְרֵיהוּ
 Азарию сотен князей - взял и Иодай укрепился седьмой год в И

בֶּן־ יִרְחָם וְלִישְׁמַעֲאֵל בֶּן־ יְהוֹחָנָן וְלְעִזְרֵיהוּ בֶּן־ עֹבֵד וְאֶת־
 - и Оведа сына Азарию и Иегоханана сына Исмаиля и Иерохама сына

מֵעֲשִׂיהוּ בֶּן־ עֲדִיהוּ וְאֶת־ אֱלִישֶׁפֶט בֶּן־ זִכְרִי עַם וְ בְּבְרִית׃ ² וַיֵּסְבוּ
 обошли И завет в собою с Зихри сына Елишафата - и Адаи сына Маасею

בְּיְהוּדָה וַיִּקְבְּצוּ אֶת־ הַלְוִיִּם מִכָּל־ עָרֵי יְהוּדָה וְרָאשֵׁי הָאָבוֹת
 отцов глав и Иуды городов всех из левитов - собирали и Иудее по

לְיִשְׂרָאֵל וַיָּבֹאוּ אֶל־ יְרוּשָׁלַם׃ ³ וַיַּכְלֹת כָּל־ הַקָּהָל בְּבְרִית בְּבֵית
 доме в завет собрание всё заключило И Иерусалим в пришли и Израиле в

הָאֱלֹהִים עִם־ הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר לָהֶם הִנֵּה בֶּן־ הַמֶּלֶךְ יִמְלֹךְ כַּאֲשֶׁר
 как будет царствовать царя сын вот им сказал и царём с Бога

דָּבָר יְהוָה עַל־ בְּנֵי דָוִיד׃ ⁴ זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ הַשְּׁלִשִׁת מִכֶּם
 вас из треть сделаете которое дело это Давида сыновьях о ИХВХ изрёк

בְּאֵי הַשַּׁבָּת לַכֹּהֲנִים וְלַלְוִיִּם לְשַׁעְרֵי הַסָּפִים׃ ⁵
 порогов привратниками [будут] левитов из и священников из [в] субботу приходящих

וְהַשְּׁלִשִׁת בְּבֵית הַמֶּלֶךְ וְהַשְּׁלִשִׁת בְּשַׁעַר הַיְסוֹד וְכָל־ הָעָם
 народ весь а основания ворот у треть и царя дома у треть и

בְּחִצְרוֹת בֵּית יְהוָה׃ ⁶ וְאֵל־ יָבֹא בֵּית־ יְהוָה כִּי אִם־ הַכֹּהֲנִים
 священники только но ИХВХ [в] дом входит да не И ИХВХ дома дворах во

וְהַמְּשָׁרְתִּים לַלְוִיִּם הֵמָּה יָבֹאוּ כִּי־ קָדַשׁ הֵמָּה וְכָל־ הָעָם יִשְׁמְרוּ
 буде^т стеречь народ весь а они святы ибо войдут они левитов из служащие и

מִשְׁמֶרֶת יְהוָה׃ ⁷ וְהַקִּיפוּ הַלְוִיִּם אֶת־ הַמֶּלֶךְ סָבִיב אִישׁ וְכֻלִּי וְ
 его оружие и каждый вокруг царя - левиты окружают и ИХВХ стражу

בְּיָד וְהָבֵא אֶל־ הַבַּיִת יוֹמָת וְהָיוּ אֶת־ הַמֶּלֶךְ
 царём с будьте и будет умерщвлён дом в входящий и его руке в

בְּבֹא וּבְצֵאת ו׃ ⁸ וַיַּעֲשׂוּ הַלְוִיִּם וְכָל־ יְהוּדָה כֹּל־ אֲשֶׁר־
 что всему по Иуда весь и левиты сделали И он выходит когда и он входит когда

צִוָּה יְהוֹדָע הַכֹּהֵן וַיִּקְחוּ אִישׁ אֶת־ אֲנָשֵׁי וּבְאֵי הַשַּׁבָּת
 [в] субботу приходящих своих людей - каждый взяли и священник Иодай повелел

עִם יוֹצְאֵי הַשַּׁבָּת כִּי לֹא פָטַר יְהוֹדָע הַכֹּהֵן אֶת־ הַמַּחְלָקוֹת׃
 череды - священник Иодай отпустил не ибо [в] субботу выходящими с

וַיִּתֵּן יְהוֹדָע הַכֹּהֵן לְשְׂרֵי הַמָּאוֹת אֶת־ הַתְּנִיתִים וְאֶת־ הַמִּגְנּוֹת
 малые щиты - и копыя - сотен князьям священник Иодай дал И

וְאֶת־ הַשְּׁלֹטִים אֲשֶׁר לַמֶּלֶךְ דָּוִיד אֲשֶׁר בֵּית־ הָאֱלֹהִים׃ ¹⁰ וַיַּעֲמֵד
 поставил И Бога [в] доме которые Давида царя у которые щиты - и

אֶת־ כָּל־ הָעָם וְאִישׁ שְׁלַח וּבְיָד וּמִפְתָּח הַבַּיִת הַיְמָנִית עַד־
 до правой дома стороны от его руке в его дротик каждый и народ весь -

פְּתָח הַבַּיִת הַשְּׂמָאלִית לַמִּזְבֵּחַ וְלַבַּיִת עַל־ הַמֶּלֶךְ סָבִיב׃ ¹¹ וַיּוֹצִיאוּ
 вывели И вокруг царя у дома у и жертвенника у левой дома стороны

אֶת־ בֶּן־ הַמֶּלֶךְ וַיִּתְּנוּ עָלָיו אֶת־ הַנֵּזֶר וְאֶת־ הָעֵדוּת
 свидетельство - и венец - него на возложили и царя сына -

¹² וַיִּמְלִיכוּ אֹתוֹ וַיִּמָּשַׁח הוּא יְהוֹיָדָע וּבָנָיו וַיֹּאמְרוּ יְחִי הַמֶּלֶךְ ס׃
 царь да живёт сказали и его сыновья и Иодай его помазали и его - воцарили и
 וַתִּשְׁמַע עֲתִלְיָהוּ אֶת־קוֹל הָעָם הַרְצִים וְהַמְחַלְלִים אֶת־הַמֶּלֶךְ
 царя - хвалящих и бегущих народа голос - Гофолия услышала И
 וַתָּבוֹא אֶל־הָעָם בֵּית יְהוָה׃ וַתֵּרָא וְהִנֵּה הַמֶּלֶךְ עוֹמֵד עַל־
 у стоял царь вот и увидела И ИХВХ [в] дом народу к пришла и
 עֲמֹד וּבַמָּבֹא וְהַשָּׂרִים וְהַחֲצֹצְרוֹת עַל־הַמֶּלֶךְ וְכָל־עַם הָאָרֶץ
 земли народ весь и царё при трубы и князья и входе при своего столба
 שָׂמַח וְתוֹקַע בַּחֲצֹצְרוֹת וְהַמְשֻׁכְרִים בְּכָל־הַשִּׁיר וּמוֹדִיעִים
 научающие и песни орудиями с певцы и трубы в трубил и радовался
 לְהַלֵּל וְתִקְרַע עֲתִלְיָהוּ אֶת־בְּגָדֶיהָ וְהָאֹמֶר קָשָׁר קָשָׁר ס׃ וַיּוֹצֵא
 вывел И заговор заговор сказала и её одежды - Гофолия разодрала и хвалить
 יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן אֶת־שָׂרֵי הַמָּאוֹת פְּקוּדֵי הַחֵיל וַיֹּאמֶר אֶל־הֵם
 ним к сказал и [над] войском назначенных сотен князей - священник Иодай
 הוֹצִיאוּהָ אֶל־מִבֵּית הַשְּׂדֵרוֹת וְהָבֵא אַחֲרֶיהָ יוֹמֶת בְּחֶרֶב
 мечом будет умерщвлён нею за входящий а рядов внутри из её выведите
 כִּי אָמַר הַכֹּהֵן לֹא תָמִיתוּהָ בֵּית יְהוָה׃ וַיִּשְׁימוּ לָהּ יָדַיִם
 руки ей положили И ИХВХ [в] доме её умертвите не священник сказал ибо
¹⁶ וַתָּבוֹא אֶל־מָבֹא שַׁעַר־הַסּוּסִים בֵּית הַמֶּלֶךְ וַיָּמִיתוּהָ שָׁם׃
 там её умертвили и царя дома коней ворот входу к пришла и
 וַיַּכְרֵת יְהוֹיָדָע בְּרִית בֵּינוֹ וּבֵין כָּל־הָעָם וּבֵין הַמֶּלֶךְ
 царём между и народом всем между и собою между завет Иодай заключил И
 לְהִיּוֹת לָעָם לַיהוָה׃ וַיָּבֹאוּ כָל־הָעָם בֵּית־
 Ваала [в] дом народ весь пришёл И ИХВХ народом быть
 וַיִּתְּצֵהוּ וְאֶת־מִזְבְּחֵי וְאֶת־צִלְמֵי וְשִׁבְרוּ וְאֶת־מַתָּן
 Матфана - и разрушил и его жертвенники - и его изваяния - и разбил и
 כְּתָן הַפֹּעַל חֲרָגוּ לְפָנָיו הַמִּזְבְּחוֹת׃ וַיִּשֶׁם יְהוֹיָדָע פְּקֻדֹת
 должности Иодай поставил И жертвенников лицом пред убил Ваала священника
 בֵּית יְהוָה בְּיַד הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם אֲשֶׁר חָלַק דָּוִיד עַל־בֵּית יְהוָה
 ИХВХ домом над Давид разделил которых левитов священников руку в ИХВХ дома
 לְהַעֲלֹת עֹלוֹת יְהוָה כַּכְתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה בְּשִׂמְחָה וּבְשִׁיר עַל־
 на песнью с и радостью с Мойсея законе в написано как ИХВХ всесожжения возносить
 יָדָיו דָּוִיד׃ וַיַּעֲמֵד הַשְּׁוֹעֲרִים עַל־שַׁעֲרֵי בֵּית יְהוָה וְלֹא־יָבֹא
 войдёт не и ИХВХ дома ворот у привратников поставил И Давида руках
 טָמֵא לְכָל־דָּבָר׃ וַיִּקַּח אֶת־שָׂרֵי הַמָּאוֹת וְאֶת־הָאֲדִירִים
 вельмож - и сотен князей - взял И делу какому-либо по нечистый
 וְאֶת־הַמּוֹשְׁלִים בָּעָם וְאֶת־כָּל־הָאָרֶץ וַיִּזְרֶד אֶת־
 - и народом над владычествующих - и свёл и земли народ весь
 הַמֶּלֶךְ מִבֵּית יְהוָה וַיָּבֹאוּ בְּתוֹךְ־שַׁעַר הָעֲלִיּוֹן בֵּית הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁבִּיבוּ
 посадили и царя [в] дом верхних ворот средину в пришли и ИХВХ дома из царя
 אֶת־הַמֶּלֶךְ עַל־כִּסֵּא הַמַּמְלָכָה׃ וַיִּשְׁמְחוּ כָל־עַם הָאָרֶץ
 земли народ весь возвеселился И царства престол на царя -

וְהָעִיר שָׁקְטָה וְאֵת - עֲתִלְיֹהּ הָמִיתוּ בְּחֶרֶב ס:
и город покоем - а Гофолию умертвили мечом

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] 4Цар 11:4; [7] 4Цар 11:8; [8] 4Цар 11:9; [10] 4Цар 11:11; [11] 4Цар 11:12; [13] 4Цар 11:14; [14] 4Цар 11:15; [17] 4Цар 11:18; [20] 4Цар 11:19; [21] 4Цар 11:20;

24 ¹ בֶּן - שִׁבְעֵי שָׁנִים יָאֵשׁ בְּ מֶלֶךְ וּ וְאַרְבָּעִים שָׁנָה מָלַךְ
[был] сын - семи лет Иоас он воцарился когда и сорок лет царствовал

בְּ יְרוּשָׁלַם וְשֵׁם אִמּוֹ וְצִבְיָה מִבְּאֵר שֶׁבַע: ² וַיַּעַשׂ יוֹאָשׁ הַיֵּשֶׁר בְּעֵינָיו
в Иерусалиме и имя его матери Цивья из Вир-савии Иоас делал И

יְהוָה כָּל - יָמָיו יְהוֹדָע הַ כֹּהֵן: ³ וַיִּשָּׂא - לּוֹ וַיְהוֹדָע נָשִׁים שְׁתֵּים וַיֻּלְּדוּ
ИХВХ все дни Иодай священника И взял И Иодай жён двух и родил и

בָּנִים וּ בָנוֹת: ⁴ וַיְהִי אַחֲרֵי כֵן הָיָה עִם - לִבּוֹ יוֹאָשׁ לְ חֲדָשׁ אֶת - בֵּית
и сыновей И дочерей И было на сердце Иоаса обновить - дом

יְהוָה: ⁵ וַיִּקְבֹּץ אֶת - הַ כֹּהֲנִים וְהַ לְוִיִּם וַיֹּאמֶר לָהֶם צֵאוּ לָ עָרֵי
ИХВХ собрал и священников и левитов и сказал им выйдите в города

יְהוּדָה וְקִבְצוּ מִכָּל - יִשְׂרָאֵל כֶּסֶף לְ חֲזָקָה אֶת - בֵּית אֱלֹהֵי כֶם
Иуды и соберите со всего Израиля серебро укрепить - дом Бога вашего

מִדֵּי שָׁנָה בְּ שָׁנָה וְאַתֶּם תִּמְחַדְּרוּ לְדַבֵּר וְלֹא מִחֲדָרֵי הַ לְוִיִּם: ⁶ וַיִּקְרָא
из года в год и вы поспешите с делом не но левиты поспешили И призвал И

הַ מֶלֶךְ לְיְהוֹדָע הָרֹאשׁ וַיֹּאמֶר לּוֹ מַדּוּעַ לֹא - דִּקְשַׁת עַל - הַ לְוִיִּם
царь Иодай главу и сказал ему почему не с возыскал левитов

לְ הָבִיא מִיְהוּדָה וּמִיְרוּשָׁלַם אֶת - מִשְׁאֵת מֹשֶׁה עֶבֶד - יְהוָה וְהַ קָּהָל
и Иудеи из Иерусалима из И Иудеи из ИИХВХ раба Моисея подать - собрания и

לְ יִשְׂרָאֵל לְ אֹהֶל הָ עֵדוּת: ⁷ כִּי עֲתִלְיֹהּ הַ מְרֻשַּׁעַת בְּנֵי הָ
Израиля шатра для свидетельства Ибо Гофолия нечестивица сыновья ИИХВХ её

פָּרְצוּ אֶת - בֵּית הָ אֱלֹהִים וְגַם כָּל - קִדְשֵׁי בֵית - יְהוָה עָשׂוּ
разорили - дом Бога и также все святыни дома ИИХВХ употребили

לְ בַעֲלִים: ⁸ וַיֹּאמֶר הַ מֶלֶךְ וַיַּעַשׂוּ אֶרְוֹן אֶחָד וַיִּתֵּן הוּא בְּשַׁעַר בֵּית -
Ваалов для И сказал И царь сделали и ящик один и поставили его у ворот дома

יְהוָה חוּצָה הַ: ⁹ וַיִּתְּנוּ - קוֹל בְּ יְהוּדָה וּבְ יְרוּשָׁלַם לְ הָבִיא לְ יְהוָה
ИИХВХ снаружи ИИХВХ подали И голос в Иудее и в Иерусалиме ИИХВХ принести

מִשְׁאֵת מֹשֶׁה עֶבֶד - הָ אֱלֹהִים עַל - יִשְׂרָאֵל בְּ מִדְבָּר: ¹⁰ וַיִּשְׂמְחוּ כָל -
Моисея раба Бога на Израиль в пустыне ИИХВХ все обрадовались И

הַ שָּׂרִים וְכָל - הָ עָם וַיָּבִיאוּ וַיִּשְׁלִיכוּ לְ אֶרְוֹן עַד - לְ כֻלָּהּ: ¹¹ וַיְהִי
и князь и весь народ и приносили и бросали в ящик до окончания ИИХВХ было И

בְּ עֵת יָבִיא אֶת - הָ אֶרְוֹן אֶל - פִּקְדַת הַ מֶלֶךְ בְּ יַד הַ לְוִיִּם
время во ИИХВХ [когда] приносил и к ящик начальству царя рукою левитов

וְכִי רָאוּתָם כִּי - רַב הָ כֶסֶף וּבָא סוֹפֵר הַ מֶלֶךְ וּ פְקִיד
и они видели когда ИИХВХ много серебра приходил и писец царя приставник И

כֹּהֵן הָרֹאשׁ וְיַעֲרוֹ אֶת־תְּאֲרוֹן וְיִשָּׂא הוּא וְיָשִׁיב הוּא אֶל־
 на его возвращали и его поднимали и ящик - опорожняли и главного священника
 12 מִקְּמֹו כֹּה עָשׂוּ לַיּוֹם בַּיּוֹם וַיֹּאסְפוּ כֶסֶף לְרַב :
 множестве во серебра собрали и днём за день делали так его место
 וַיִּתֵּן הוּא הַמֶּלֶךְ וַיהוֹדָע אֶל־עוֹשֵׂה מְלָאכָת עֲבוֹדַת בֵּית־יְהוָה
 ИХВХ дома служения работу делающему к Иодай и царь его отдавал И
 וַיְהִיו שְׂכָרִים חֲצָבִים וְחֲרָשִׁים לְחֹדֶשׁ בֵּית יְהוָה וְגַם לְחֲרָשֵׁי
 мастеров также и ИХВХ дом обновить мастеров и каменотёсов нанимающими были и
 בְּרִזְלֵי וְנִחֲשֵׁת לְחֹזֶק אֶת־בֵּית יְהוָה : וַיַּעֲשׂוּ עֹשֵׂי הַמְּלָאכָה
 работу делающие делали И ИХВХ дом - укрепить меди и железа
 וַתַּעַל אֲרוֹכָה לְמְלָאכָה בְּיָדָם וַיַּעֲמִידוּ אֶת־בֵּית הָאֱלֹהִים
 Бога дом - поставили и их рукою работы для восстановление поднялось и
 עַל־מִתְכַּנֶּתָּו וַיֹּאמְצֵהוּ : וְכִכְלוּתָם הֵבִיאוּ לְפָנָיו הַמֶּלֶךְ
 царя лицом пред принесли они кончили когда И его подкрепили и его мере по
 וַיהוֹדָע אֶת־שְׂאֵר הַכֶּסֶף וַיַּעַשׂ הוּא כְּלִים לְבֵית־יְהוָה כְּלֵי
 вещами ИХВХ дома для вещами его сделали и серебра остаток - Иодай и
 שֹׁרֶת וְהַעֲלוֹת וְכַפּוֹת וְכָלִי זָהָב וְכֶסֶף וַיְהִיו מַעֲלִים
 возносящими были и серебра и золотая вещами и кадилницами и вознесения и служения
 עֲלוֹת בְּבֵית־יְהוָה תָּמִיד כָּל־יְמֵי יְהוֹדָע פֶּ: וַיִּזְקֶן יְהוֹדָע
 Иодай состарился И Иодай дни все постоянно ИХВХ доме в всесожжения
 וַיִּשְׁבַּע יָמִים וַיָּמָת בֶּן־מֵאָה וּשְׁלָשִׁים שָׁנָה בְּמוֹתָו : וַיִּקְבֹּר הוּא
 его погребли И его смерти при лет тридцати и ста сын умер и днями насытился и
 בְּעִיר־דָּוִיד עִם־הַמְּלָכִים כִּי־עָשָׂה טוֹבָה בְּיִשְׂרָאֵל וְעִם־הָאֱלֹהִים
 Богом с и Израиле в доброе делал ибо царями с Давида городе в
 וּבֵית־וָס : וְאַחֲרֵי מוֹת יְהוֹדָע בָּאוּ שְׂרֵי יְהוּדָה וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְמֶלֶךְ
 царю поклонились и Иуды князя пришли Иодай смерти после И Его домом и
 אַזְ שָׁמַע הַמֶּלֶךְ אֲלֵיהֶם : וַיַּעֲזְבוּ אֶת־בֵּית יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵי הֶם
 своих отцов Бога ИХВХ дом - оставили И их царь послушал тогда
 וַיַּעֲבְדוּ אֶת־הָאֲשֵׁרִים וְאֶת־הָעֲצָבִים וַיְהִי־לָקֶזֶף עַל־יְהוּדָה וַיִּרְוֹשְׁלָם
 Иерусалим и Иуду на гнев был и идолам - и Ашерим - служили и
 בְּאֲשַׁמְתָם זֹאת : וַיִּשְׁלַח בְּהֶם נְבִאִים לְחַשְׁבֵּם אֶל־יְהוָה
 ИХВХ к их возвратить пророков ним к послал И эту их вину за
 וַיַּעֲדִיזוּ בָם וְלֹא הִאֲזִינוּ: וְרוּחַ אֱלֹהִים לְבָשָׂה אֶת־זַכְרִיָּה
 Захарию - облек Бога дух И внимали не но их предостерегали и
 בֶּן־יְהוֹדָע הַכֹּהֵן וַיַּעֲמֵד מֵעַל לְעָם וַיֹּאמֶר לָהֶם כֹּה אָמַר
 говорит так им сказал и народа выше стал и священника Иодай сына
 הָאֱלֹהִים לָמָּה אַתֶּם עֹבְרִים אֶת־מִצְוֹת יְהוָה וְלֹא תִצְלִיחוּ כִּי־
 ибо преуспёете не и ИХВХ заповеди - преступаете вы почему Бог
 עֲזַבְתֶּם אֶת־יְהוָה וַיַּעֲזֹב אֶתְכֶם : וַיִּקְשְׁרוּ עָלָיו וַיִּרְגְּמוּ הוּא
 его побиили и него против сговорились И вас - оставил и ИХВХ - оставили вы
 אֲבֵן בְּמִצְוַת הַמֶּלֶךְ בַּחֲצֵר בֵּית יְהוָה : וְלֹא־זָכַר יוֹאֵשׁ הַמֶּלֶךְ
 царь Иобас вспомнил не И ИХВХ дома дворе во царя повелению по камнем

ה חסד אשר עשה יהודה אבי ו עם ו ו יתרג את - בנו ו
его сына - убил и ним с его отец Иодай сделал которую милости

ו כ מות ו אמר ירא יהוה ו ידרש פ: ²³ ו יתי ל תקופת ה שנה
года прошествии по было И да взыщет и ИХВХ да увидит сказал он умирал когда и

עלה עלי ו תיל ארם ו יבאו אל - יהודה ו ירושלם ו ישחיתו את -
- истребили и Иерусалим и Иуду в пришли и Сирий войско него против возшло

כל - שרי ה עם מ עם ו כל - שללם שלחו ל מלך דרמשק: ²⁴ פ
Ибо Дамаска царю к послали их добычу всю и народа из народа князей всех

ב מצער אנשים באו תיל ארם ו יהוה נתן ב יד ם תיל
войско их руку в предал ИХВХ а Сирий войско пришлѹ мужей малым числом с

ל רב מאד כי עזבו את - יהוה אלהי אבותי ם ו את - יואש
Иоасом над и своих отцов Бога ИХВХ - оставили ибо весьма множестве во

עשו שפטים: ²⁵ ו ב לכת ם מן נו כי - עזבו את ו במחלות
блезнях в его - оставили ибо него от они пошли когда И суды совершили

רבים התקשרו עלי ו עבדי ו ב דמי בני יהודה ה כהן
священника Иодай сынов кровь за его рабы него против сговорились многих

ו יתרג הו על - מטת ו ו ימת ו יקבר הו ב עיר דוד ו לא קבר הו
его погребли не но Давида городе в его погребли и умер и его постели на его убили и

ב קברות ה מלכים ס: ²⁶ ו אלה ה מתקשרים עלי ו זכר בן - שמעת
Шимеафы сын Завад него против сговорившиеся вот И царей гробницах в

ה עמונית ו יהוזבד בן - שמרית ה מואבית: ²⁷ ו בני ו ירב
умножилось его сыновья И Моавитянки Шимрифы сын Иегозавад и Аммонитянки

ה משא עלי ו ו יסוד בית ה אלהים ה ם כתובים על - מדרש
сказании в записаны они вот Бога дома основание и него против пророчество

ספר ה מלכים ו ימלך אמציהו בנו ו תחתי ו פ:
него вместо его сын Амасия воцарился и царей книги

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] 3Цар 15:10; 3Цар 22:42; 4Цар 12:1; 4Цар 14:2; 4Цар 15:2; 4Цар 15:33; 4Цар 18:2; 4Цар 21:1; 4Цар 22:1;
4Цар 23:36; 4Цар 24:18; 2Пар 20:31; 2Пар 25:1; 2Пар 26:3; 2Пар 27:1; 2Пар 29:1; Иер 52:1;

¹ 25 בן - עשרים ו חמש שנה מלך אמציהו ו עשרים ו תשע שנה
лет девять и двадцать и Амасия воцарился лет пяти и двадцати сын

מלך ב ירושלם ו שם אמו ו יהועדן מ ירושלם: ² ו יעש ה ישר
правое делал И Иерусалима из Иегоадданы его матери имя И Иерусалиме в царствовал

ב עיני יהוה רק לא ב לבב שלם: ³ ו יתי פ אשר חזקה ה ממלכה
царство утвердилось когда было И цельным сердцем с не только ИХВХ очах в

עלי ו ו יתרג את - עבדי ו ה מפים את - ה מלך אבי ו: ⁴ ו את -
- и убил и ним над его рабов - поразивших его отца царя - и

בני ם לא המית כי כ כתוב ב תורה בספר משה אשר - צוה
заповедал которой Моисея книге в законе в написано как ибо умертвил не их сынов

יְהוָה לֵאמֹר לֹא - יָמוּתוּ אֲבוֹת עַל - בָּנִים וּבָנִים לֹא - יָמוּתוּ עַל - אֲבוֹת כִּי
 но отцов за умрут не сыны и сынов за отцы умрут не говоря ИХВХ
 אִישׁ בְּחַטָּא וּ יָמוּתוּ בִּ: ⁵ וַיִּקְבֹּץ אֲמַצְיָהוּ אֶת - יְהוּדָה וַיַּעֲמִידֶם לְבֵית -
 дому по их поставил и Иуду - Амация собрал И умр(ет) свой грех за каждый
 אֲבוֹת לְשָׂרֵי הָאֲלָפִים וְלִשְׂרָי הַמָּאוֹת לְכָל - יְהוּדָה וּבִנְיָמִן
 Вениамина и Иуды всего для сотен князьям по и тысяч князьям по отцов
 וַיִּפְקֹדֶם לְמִבְּנֵי עֶשְׂרִים שָׁנָה וְנִמְעַלָּה וַיִּמְצְאוּ שְׁלֹשׁ - מָאוֹת אֲלֶף
 тысяч ста три их нашёл и выше и лет двадцати сына от их исчислил и
 בַּחֹר יוֹצֵא צָבָא אֲחִזָּה רִמָּח וְצִנָּה: ⁶ וַיִּשְׁכֹּר מִיִּשְׂרָאֵל מֵאָה
 сто Израйля из нанял И щит и копье держащ(их) [в] войнство выходящ(их) отборн(ых)
 אֲלֶף גְּבוּר חֵיל בְּמֵאָה כֶּכֶר - כֶּסֶף: ⁷ וְאִישׁ הָאֱלֹהִים בָּא
 пришёл Божий человек И серебра талантов сто за силы витяз(ей) тысяч
 אֵלֵי וְלֵאמֹר הַמֶּלֶךְ אֵל - יָבֹא עִמָּךְ צָבָא יִשְׂרָאֵל כִּי אֵין יְהוָה
 ИХВХ нет ибо Израйля войнство тобою с идёт пусть не царь говоря нему к
 עִם - יִשְׂרָאֵל כָּל בְּנֵי אֶפְרַיִם: ⁸ כִּי אִם - בָּא אִתָּךְ עֲשֵׂה חֲזָק
 будь силен делай ты иди только но Ефрема сынами всеми Израйлем с
 לְמַלְחָמָה יִכְשִׁילָךְ הָאֱלֹהִים לְפָנֶיךָ אוֹיֵב כִּי יֵשׁ - כֹּחַ בְּאֱלֹהִים
 Бога у сила есть ибо врага лицом пред Бог тебя повергнет войны для
 לְעֶזְרוֹ וְלִהְיוֹת כִּשְׂלִי: ⁹ וַיֹּאמֶר אֲמַצְיָהוּ לְאִישׁ הָאֱלֹהִים וּמָה - לַעֲשׂוֹת
 делать что и Божию человеку к Амация сказал И повергнуть и помочь
 לְמֵאֵת הַכֶּכֶר אֲשֶׁר נָתַתִּי לְגִדּוֹד יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אִישׁ הָאֱלֹהִים יֵשׁ
 есть Божий человек сказал И Израйля отряду дал я которые талантов ста для
 לְיְהוָה לָתֵת לָךְ הַרְבֵּה מִזֶּה: ¹⁰ וַיִּבְדֵּילֶם אֲמַצְיָהוּ לְהַגִּדּוֹד אֲשֶׁר -
 который отряд Амация их отделил И сего более много тебе дать ИХВХ у
 בָּא אֵלֵי וּמִן אֶפְרַיִם לָלֶכֶת לְמָקוֹם וּנְיָחָר אַפִּם מְאֹד בְּיְהוּדָה
 Иуду на весьма их гнев разгорелся и своё место в идти Ефрема из нему к пришёл
 וַיָּשׁוּבוּ לְמָקוֹם בְּחָרִי - אָף: ¹¹ וַאֲמַצְיָהוּ הִתְחַזַּק וַיִּנְהַל אֶת -
 - повёл и укрепился Амация А гнева пылу в своё место в возвратились и
 עַמּוֹ וַיֵּלֶךְ גִּיאָה הַמֶּלֶךְ וַיַּךְ אֶת - בְּנֵי - שְׁעִיר עֶשְׂרֵת אֲלָפִים:
 тысяч десять Сеира сынов - поразил и Соли [в] долину пошёл и свой народ
 וְעֶשְׂרֵת אֲלָפִים חַיִּים שָׁבוּ בְנֵי יְהוּדָה וַיָּבִיאוּם לְרֹאשׁ הַסֵּלַע ¹²
 скалы вершину на их привели и Иуды сыны пленили живых тысяч десять и
 וַיִּשְׁלִיכוּם מִן רֹאשׁ הַסֵּלַע וְכָל־ם נִבְקְעוּ: ¹³ וּבְנֵי הַגִּדּוֹד אֲשֶׁר
 который отряда сыны И раскололись они все и скалы вершины с их бросили и
 הָשִׁיב אֲמַצְיָהוּ מִלָּכֶת עִמּוֹ לְמַלְחָמָה וַיַּפְשְׁטוּ בְּעָרֵי יְהוּדָה
 Иуды города на напали и войну на ним с хождения от Амация возвратил
 מִשְׁמָרוֹן וְעַד - בֵּית חוֹרֹן וַיָּכוּ מֵהֶם שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים וַיִּבְּזוּ בִזָּה
 добычу награбили и тысячи три них из поразили и -орона Веф- до и Самарии от
 רֶבֶה ס: ¹⁴ וַיְהִי אַחֲרָי בּוֹא אֲמַצְיָהוּ מִן הַכּוֹת אֶת - אֲדוֹמִים וַיָּבֹא
 принёс и Идумеян - поражения от Амации прихода после было И большую
 אֶת - אֱלֹהֵי בְנֵי שְׁעִיר וַיַּעֲמִידֶם לְוִי לְאֱלֹהִים וְלִפְנֵי הֵם יִשְׁתַּחֲוֶה
 поклонялся их лицом пред и богами себе их поставил и Сеира сынов богов -

וְלָהֶם יִקְטֹר: ¹⁵ וַיַּחַר - אַף יְהוָה בְּאַמְצִיָּהוּ וַיִּשְׁלַח אֵלָיו נְבִיא
пророка нему к послал и Амасию на ИХВХ гнев разгорелся И кадил им и
וַיֹּאמֶר לוֹ לָמָּה דָרַשְׁתָּ אֶת - אֱלֹהֵי הָעָם אֲשֶׁר לֹא - הִצִּילוּ אֶת -
- избавили не которые народа богов - взыскал ты зачѐм ему сказал и
עַמּוֹ מִיָּדְךָ: ¹⁶ וַיְהִי בְּדִבְרֵי וְאֵלָיו וַיֹּאמֶר לוֹ
ему сказал и нему к он говорил когда было И твоей руки от свой народ
הָלַי יוֹעֵץ לְמֶלֶךְ נִתְּנוּךָ תִּדְל - לָךְ לָמָּה יָבוּךָ
тебя поразят зачѐм себе перестань тебя поставили царю советники в разве
וַיַּחְדֵּל הַנְּבִיא וַיֹּאמֶר יָדַעְתִּי כִּי - יַעַן אֱלֹהִים לָהֶשְׁחִיתָךָ כִּי -
ибо тебя погубить Бог решил что знаю сказал и пророк перестал И
עָשִׂיתָ זֹאת וְלֹא שָׁמַעְתָּ לְעֵצַת יְפִי: ¹⁷ וַיִּנְעֵץ אַמְצִיָּהוּ מֶלֶךְ
царь Амасия советовался И моего совета послушал ты не и это сделал ты
יְהוּדָה וַיִּשְׁלַח אֶל - יוֹאָשׁ בֶּן - יְהוֹאָחָז בֶּן - יְהוֹאִי מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר
говоря Израйля царю Ииуя сына Иоахаза сыну Иоасу к послал и Иуды
לָכֶּה נִתְרָאָה פָּנִים: ¹⁸ וַיִּשְׁלַח יוֹאָשׁ מֶלֶךְ - יִשְׂרָאֵל אֶל - אַמְצִיָּהוּ מֶלֶךְ -
царю Амасии к Израйля царь Иоас послал И лицом увидимся пойдѐм
יְהוּדָה לֵאמֹר הַחוּחַ אֲשֶׁר בְּלִבְנוֹן שָׁלַח אֶל - הָאֵרֶז אֲשֶׁר בְּלִבְנוֹן
Ливане на который кедр к послал Ливане на который терн говоря Иуды
לֵאמֹר תֵּן הָאֵת - בֵּתְךָ לְבִנִּי לְאִשָּׁה וְתַעֲבֹר חֵיט הַשָּׂדֶה
поля зверь прошѐл и жену в моему сыну твою дочь - отдай говоря
אֲשֶׁר בְּלִבְנוֹן וַתִּרְמֹס אֶת - הַחוּחַ: ¹⁹ אָמְרַת תֵּן הַכִּיתָ אֶת - אֱדוֹם
Едома - поразил ты вот Сказал ты терн - истоптал и Ливане на который
וַיִּנְשָׂא הָלֵב לְהַכְבִּיד עַתָּה שָׁב הַבַּיִתְךָ לָמָּה
зачѐм твоѐм доме в сиди ныне прославиться твоѐ сердце тебя вознесло и
תִּתְנַגַּח בְּרָעָה וְנָפַלְתָּ אֵתָּה וַיְהוּדָה עִמָּךְ: ²⁰ וְלֹא - שָׁמַע
послушал не Но тобою с Иуда и ты падѐшь и бедою с вступаешь в борьбу
אַמְצִיָּהוּ כִּי מִהָאֱלֹהִים הִיא לְמַעַן תִּתֵּן בְּיָד כִּי דָרְשׁוּ אֶת אֱלֹהֵי
богов - взыскали ибо руку в их предать чтобы это Бога от ибо Амасия
אֱדוֹם: ²¹ וַיַּעַל יוֹאָשׁ מֶלֶךְ - יִשְׂרָאֵל וַיִּתְרָאוּ פָּנִים הוּא וְאַמְצִיָּהוּ מֶלֶךְ -
царь Иоас возшѐл И Израйля царь Иоас и он лицом увиделись и
יְהוּדָה בְּבֵית שֹׁמֶשׁ אֲשֶׁר לְיְהוּדָה: ²² וַיִּנָּגַף יְהוּדָה לְפָנֵי יִשְׂרָאֵל
Иуды у который -самисе Веф- в Иуды Израйля лицом пред
וַיִּנְסוּ אִישׁ לְאֹהֲלֵי ו: ²³ וְאֵת אַמְצִיָּהוּ מֶלֶךְ - יְהוּדָה בֶּן - יוֹאָשׁ בֶּן -
свои шатры в каждый побежали и И царя Амасию сына Иуды сына Иоаса
יְהוֹאָחָז חָפְשׁ יוֹאָשׁ מֶלֶךְ - יִשְׂרָאֵל בְּבֵית שֹׁמֶשׁ וַיְבִיֵּא הוּא יְרוּשָׁלַם
Иоахаза захватил Иоас царь Израйля -самисе Веф- в Иерусалим его привѐл и
וַיַּבְרֵץ בְּחוֹמַת יְרוּשָׁלַם מִשַּׁעַר אֶפְרַיִם עַד - שַׁעַר הַפּוֹנֶה אַרְבַּע מֵאוֹת
стѐне в проломил И Иерусалима вѐрот от Ефрема вѐрот до до Арабѐм
אֵמָּה: ²⁴ וְכָל - הַזָּהָב וְהַכֶּסֶף וְאֵת כָּל - הַכֵּלִים הַנִּמְצְאִים בְּבֵית -
и все и золото и серебро и все - и вещи находящиеся в доме
הָאֱלֹהִים עִם - עֶבֶד אֱדוֹם וְאֵת - אֲצִרוֹת בֵּית הַמֶּלֶךְ וְאֵת בְּנֵי
у -дара Авѐд- и - сокровищницы дома царя и сынов

הַתַּעֲרִבּוֹת וַיָּשָׁב שָׁמְרוֹן בִּ: ²⁵ וַיְחִי אֲמָצִיָּה בֶן-יֹאָשׁ מֶלֶךְ יְהוּדָה
Иуды царь Иоаса сын Амасия жил И [в] Самарию возвратился и залога
אַחֲרֵי מוֹת יֹאָשׁ בֶּן-יְהוֹאָחָז מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה: ²⁶ וַיֵּתֶר
прочие И лет -надцать пят- Израилья царя Иоахаза сына Иоаса смерти после
דְּבָרֵי אֲמָצִיָּהוּ הָרִאשִׁימִים וְהָאַחֲרֹנִים הָלֹא הֵנּוּ כְּתוּבִים עַל-סֵפֶר
книге в записаны они вот не разве последние и первые Амасии дела
מַלְכֵי-יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל: ²⁷ וּמִזֶּמַּנְתָּ אֲשֶׁר-סָר אֲמָצִיָּהוּ מֵאַחֲרֵי
следования за от Амасия уклонился когда времени от И Израилья и Иуды царей
יְהוָה וַיִּקְשְׁלוּ עָלָיו וַיִּקְשֶׁר בְּיְרוּשָׁלַם וַיָּנֶס לְכִישׁ הַ וַיִּשְׁלַחוּ
послали и в Лакис побежал и Иерусалиме в заговор него против составили и ИХВХ
אַחֲרָיו לְכִישׁ הַ וַיָּמִית הוּא שָׁם: ²⁸ וַיִּשָּׂא הוּא עַל-הַ סּוּסִים וַיִּקְבְּרוּ
погребли и конях на его понесли И там его умертвили и в Лакис ним вслед за
אֶת וְעַם-אֲבֹתָיו בְּעִיר יְהוּדָה:
Иуды городе в его отцами с его -

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] 3Цар 15:10; 3Цар 22:42; 4Цар 12:1; 4Цар 14:2; 4Цар 15:2; 4Цар 15:33; 4Цар 18:2; 4Цар 21:1; 4Цар 22:1;
4Цар 23:36; 4Цар 24:18; 2Пар 20:31; 2Пар 24:1; 2Пар 26:3; 2Пар 27:1; 2Пар 29:1; Иер 52:1; [2] 4Цар 14:3; [3]
4Цар 14:5; [4] Втор 24:16; 4Цар 14:6; [17] 4Цар 14:8; [18] 4Цар 14:9; [19] 4Цар 14:10; [21] 4Цар 14:11; [22]
4Цар 14:12; [23] 4Цар 14:13; [24] 4Цар 14:14; [25] 4Цар 14:1; 4Цар 14:17; [26] 2Пар 27:7; 2Пар 28:26; 2Пар 32:32;
2Пар 35:27; 2Пар 36:8; [27] 4Цар 14:19; [28] 4Цар 12:21; 4Цар 15:7;

²⁶ וַיִּקְחוּ כָל-עַם יְהוּדָה אֶת-עֲזִיָּהוּ וְהוּא בֶן-שֵׁשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה
лет -надцати шест- [был] сын он и Озию - Иуды народ весь взял И
וַיִּמְלִיכוּ אֹתוֹ תַּחַת אָבִיו אֲמָצִיָּהוּ: ² הוּא בָּנָה אֶת-אֵילֹת
Елаф - построил Он Амасии его отца вместо его - воцарил И
וַיָּשִׁיב הָ לִיהוּדָה אַחֲרָיו שָׁכַב הַ מֶלֶךְ עִם-אֲבֹתָיו ו: ³ בֶּן-
Сын своими отцами с царь почил после [того как] Иуде её возвратил И
שֵׁשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה עֲזִיָּהוּ בַּ מַּלְכוּתוֹ וַיָּחֲשִׁיב וַיִּשְׁתַּיֵּם שְׁנָה מֶלֶךְ
царствовал года два и пятьдесят и он воцарился когда Озия лет -надцати шест-
בְּיְרוּשָׁלַם וַשֵּׁם אָמֹ וַיְכַלֶּה מִן-יְרוּשָׁלַם: ⁴ וַיַּעַשׂ הָ יֵשָׁר בְּעֵינָיו
очах в правое делал И Иерусалима из Иехолия его матери имя И Иерусалиме в
יְהוָה כָּ כָל-אֲשֶׁר-עָשָׂה אֲמָצִיָּהוּ אָבִיו: ⁵ וַיְהִי לְדָרֶשׁ אֱלֹהִים בְּיָמָיו
дни во Бога взыскивать было И его отец Амасия делал что всё как ИХВХ
זְכוּרָתוֹ הָ מִבֵּין בְּרֹאֵת הָ אֱלֹהִים וּבְיָמָיו דָּרֶשׁ ו אֶת-יְהוָה
ИХВХ - его взыскания дни во и Бога видении в разумеющего Захарии
הַצִּלִּית וְהָ אֱלֹהִים: ⁶ וַיֵּצֵא וַיִּלָּחֶם בְּפִלְשְׁתִּים וַיִּפְרֹץ אֶת-
- проломил и Филистимлянами с воевал и вышел И Бог ему дал преуспеть
חֹמַת גֶּת וְאֶת חֹמַת יְבִנָּה וְאֶת חֹמַת אֲשָׁדֹד וַיִּבְנֶה עָרִים בְּאֲשָׁדֹד
Азоте в города построил и Азота стену - и Иавнеи стену - и Гефа стену
וּבְפִלְשְׁתִּים: ⁷ וַיַּעֲזֹר הוּא הָ אֱלֹהִים עַל-פִּלְשְׁתִּים וַעַל-הָ עַרְבִים
Аравитян против и Филистимлян против Бог ему помог И Филистимлян среди и

ה יֹשְׁבִים בְּגֹר - בַּעַל וְהַמְּעֻנִים : וַיָּתְנוּ הָעַמּוֹנִים מִנְחָה לְעִזְיָהוּ
Озии дань Аммонитяне давали И Меунитян и -Ваале Гур- в живущих
וַיֵּלֶךְ שָׁמָּה עַד - לְבֹא מִצְרַיִם כִּי הִחְזִיק עַד - לְמַעַל הָ : וַיִּבֶן
построил И высоты до укрепился ибо [в] Египет входа до его имя пошло и
עִזְיָהוּ מִגְדָּלִים בְּיְרוּשָׁלַם עַל - שַׁעַר הַפֶּנֶה וְעַל - שַׁעַר הַגֵּיא וְעַל -
на и долины воротах на и угла воротах на Иерусалиме в башни Озия
הַמִּקְצוֹעַ וַיַּחֲזֶק־ם : וַיִּבֶן מִגְדָּלִים בְּמִדְבָּר וַיַּחֲצֹב בְּרוֹת רַבִּים
многое колодцы высек и пустыне в башни построил И их укрепил и угловой опоре
כִּי מִקְנֶה - רַב הָיָה לוֹ וּבַשְּׂפֵלָה וּבַמִּישׁוֹר אַפְרַיִם וְכַרְמִים
виноградари и земледельцы равнине в и низине в и него у был многий скот ибо
בְּהָרִים וּבְכַרְמֶל כִּי - אָהַב אֲדָמָה הָיָה־ס : וַיְהִי לְעִזְיָהוּ חֵיל עֹשֶׂה
ведущее войско Озии у было И был землю любящий ибо саду в и горах в
מִלְחָמָה יּוֹצְאֵי צָבָא לְגִדּוֹד בְּמִסְפָּר פְּקֻדֹתָם בְּיַד יַעֲיָאל
Иейеэла рукою их исчисления числу по отрядом [в] войнство выходящих войну
הַסּוֹפֵר וּמַעֲשִׂיהוּ הַשּׁוֹטֵר עַל יַד - חֲנַנְיָהוּ מִשְׂרֵי הַמֶּלֶךְ : כָּל מִסְפָּר
число Всё царя князей из Хананий руке при надзирателя Маасеи и писца
רֹאשֵׁי הָאָבוֹת לְגִבּוֹרֵי חֵיל אֲלָפִים וְשֵׁשׁ מֵאוֹת : וְעַל - יָדָם חֵיל
войско их руке при и сот шесть и две тысячи силы витязей у отцов глав
צָבָא שְׁלֹשׁ מֵאוֹת אֲלָף וְשִׁבְעַת אֲלָפִים וְחֲמֵשׁ מֵאוֹת עוֹשֵׂי מִלְחָמָה
войну ведущих сот пять и тысяч семь и тысяч ста три воинства
בְּכַח חֵיל לְעֹזֵר לְמֶלֶךְ עַל - הָאֹיֵב : וַיִּכֶן לָהֶם עִזְיָהוּ
Озия них для приготавил И врага против царю помочь силы силою с
לְכָל - הַצָּבָא מִגָּנִים וּרְמָחִים וְכוּכְבָּעִים וְשָׂרִינֹת וְקִשְׁתּוֹת וְלִאֲבָנֵי
камней для и луки и брони и шлемы и копья и малые щиты воинства всего для
קִלְעִים : וַיַּעַשׂ בְּיְרוּשָׁלַם חֲשִׁבְנוֹת מַחֲשַׁבֶּת חוֹשֵׁב לְהִיּוֹת עַל -
на быть чтобы искусника замысла изобретения Иерусалиме в сделал И прачей
הַמִּגְדָּלִים וְעַל - הַפְּנוֹת לְיִרְאָה בְּחֲצִים וּבְאַבְנִים גְּדֹלוֹת וַיֵּצֵא
вышло И большими камнями и стрелами метать чтобы углах на и башнях
שָׁמָּה עַד - לְמִרְחֹק כִּי - הַפְּלִיא לְהַעֲזֹר עַד - כִּי - חֲזָק :
укрепился пока не помогали ему дивно ибо далёка до его имя
וְכִי חֲזָקָתוֹ וְגִבָּה לֵב וְ - עַד - לְהַשְׁחִית וַיִּמְעַל בְּיְהוָה
ИХВХ изменил и погибли до его сердце вознеслось его могуществу по И
אֱלֹהֵי וַיֵּבֹא אֶל - הַיִּכָּל יְהוָה לְהַקְטִיר עַל - מִזְבֵּחַ הַקְּטֹרֶת :
курения жертвеннике на кадить чтобы ИХВХ храм в вошёл и своему Богу
וַיֵּבֹא אַחֲרָיו וְעִזְרִיָּהוּ הַכֹּהֵן וְעִמָּה וְכַהֲנִים לְיְהוָה שְׁמוֹנִים
восемьдесят ИХВХ священников ним с и священник Азария ним за вошёл И
בְּנֵי - חֵיל : וַיַּעֲמֵדוּ עַל - עִזְיָהוּ הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמְרוּ לוֹ - לֹא - לְךָ עִזְיָהוּ
Озия тебе не ему сказали и царя Озии против стали И силы сынов
לְהַקְטִיר לְיְהוָה כִּי לְכַהֲנִים בְּנֵי - אַהֲרֹן הַמִּקְדָּשִׁים לְהַקְטִיר צֹא
выйди кадить освящённым Аарона сынам священникам ибо ИХВХ кадить
מִן - הַמִּקְדָּשׁ כִּי מַעֲלָתָהּ וְלֹא - לְךָ לְכָבוֹד מִיְהוָה אֱלֹהִים :
Бога ИХВХ от славу в тебе не и изменил ты ибо святилища из

וַיִּזְעַף וַיִּזְהָו וּבְיַד וּמִקְטֶרֶת לְהַקְטִיר וּבִזְעַף וְעַם -
 на он разгневался когда и кадить чтобы кадилница его руке в а Озия разгневался И

הַכֹּהֲנִים וְהַצִּרְעַת זָרְחָה בְּמִצַּח וּלְפָנָיו הַכֹּהֲנִים בְּבֵית יְהוָה
 ИХВХ доме в священниками пред его лбу на возшла показа то священников

מֵעַל לְמִזְבֵּחַ הַקְטֶרֶת: וַיָּפֹן אֵלָיו וְעֲזָרְיָהוּ כֹהֵן הָרֹאשׁ
 главный священник Азария ему к обратился И курения жертвенником над

וְכָל-הַכֹּהֲנִים וְהַנֶּה-הוּא מִצְרֶה בְּמִצַּח וּנִיבְהָלוּ הוּא מִשָּׁם
 оттуда его поторопили и его лбу на прокажённый он вот и священники все и

וְגַם-הוּא נִדְחָף לָצֵאת כִּי נִגַּע וְיְהוָה: וַיְהִי עֲזָרְיָהוּ הַמֶּלֶךְ
 царь Озия был И ИХВХ его поразил ибо выйти поспешил он также и

מִצְרֶה | עַד-יוֹם מוֹת וּנִישַׁב בֵּית הַחֲפָשִׁית מִצְרֶה כִּי
 ибо прокажённый отдельном [в] доме жил и своей смерти дня до прокажённым

נִגְזַר מִבֵּית יְהוָה וַיּוֹתֶם בְּנוֹ עַל-בֵּית הַמֶּלֶךְ שׁוֹפֵט אֶת-עַם
 народ - судящий царя домом над его сын Иоафам И ИХВХ дома от был отлучён

הָאָרֶץ: וַיֵּתֶר דְּבָרֵי עֲזָרְיָהוּ הָרִאשֹׁנִים וְהָאַחֲרֹנִים כָּתַב יִשְׁעִיָּהוּ בֶן-
 сын Исаия написал последние и первые Озии дела прочие И земли

אֲמוֹן הַנְּבִיא: וַיִּשְׁכַּב עֲזָרְיָהוּ עִם-אֲבֹתָיו וַיִּקְבְּרוּ אֶת וְעַם-
 с его - погребли и своими отцами с Озия почил И пророк Амоса

אֲבֹתָיו בְּשָׂדֶה הַקְּבוּרָה אֲשֶׁר לְמַלְכִּים כִּי אָמְרוּ מִצּוּרֶה הוּא
 он прокажённый сказали ибо царей у которое погребения поле в его отцами

וַיִּמְלֹךְ יוֹתָם בְּנוֹ תַּחְתָּיו: פ
 него вместо его сын Иоафам воцарился И

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] 4Цар 14:21; [2] 4Цар 14:22; [3] 3Цар 15:10; 3Цар 22:42; 4Цар 12:1; 4Цар 14:2; 4Цар 15:2; 4Цар 15:33; 4Цар 18:2; 4Цар 21:1; 4Цар 22:1; 4Цар 23:36; 4Цар 24:18; 2Пар 20:31; 2Пар 24:1; 2Пар 25:1; 2Пар 27:1; 2Пар 29:1; Иер 52:1; [4] 4Цар 15:3; 4Цар 15:34; 4Цар 18:3; 4Цар 24:9; 4Цар 24:19; 2Пар 27:2; 2Пар 29:2; Иер 52:2; [13] Чис 31:36; [23] 4Цар 15:7;

27 ¹ בֶּן-עֶשְׂרִים וַחֲמֵשׁ שָׁנָה יוֹתָם בְּמֶלֶךְ וּשְׁשִׁי עֶשְׂרֶה -
 -надцать шест- и он воцарился когда Иоафам лет пяти и двадцати [был] сын

שָׁנָה מֶלֶךְ בְּיְרוּשָׁלַם וְשֵׁם אִמּוֹ יְרוּשָׁה בֵּת-צְדוֹק: וַיַּעַשׂ ²
 делал И Садока дочь Иеруша его матери имя и Иерусалиме в царствовал лет

הַיָּשָׁר בְּעֵינָיו יְהוָה כָּל-אֲשֶׁר-עָשָׂה עֲזָרְיָהוּ אָבִיו לֹק לֹא-בָא
 входил не только его отец Озия делал что всему по ИХВХ очах в правое

אֶל-הַיֵּכָל יְהוָה וְעוֹד הָעָם מִשְׁחִיתִים: הוּא ³ בָּנָה אֶת-שַׁעַר בֵּית-
 дома ворота - построил Он развращался народ ещё и ИХВХ храм в

יְהוָה הָעֲלִיזוֹן וּבְחוֹמַת הָעֶפְלָה בָּנָה לְרַב: וְעָרִים בָּנָה בְּהָר-
 горé в построил города и множестве во построил Офела стене на и верхние ИХВХ

יְהוּדָה וּבְחֶרְשִׁים בָּנָה בִּירְנִיּוֹת וּמִגְדָּלִים: וְהוּא נִלְחָם עִם-מֶלֶךְ
 царём с воевал он И башни и крепости построил лесах в и Иуды

בְּנֵי - עֲמֹן וַיַּחֲזֶק עָלֵיהֶם וַיִּתְּנוּ - לֹו בְנֵי - עֲמֹן בַּשָּׁנָה הַזֹּאת מֵאֵה
 сто тот год в Аммона сыны ему дали и их одолел и Аммона сынов

כֶּכֶר - כֶּסֶף וְעֶשְׂרֵת אֲלָפִים כָּרִים חֲטִיִּם וְשְׁעוּרִים עֶשְׂרֵת אֲלָפִים זֹאת
 это тысяч десять и серебра талантов

הַשִּׁיבוּ לֹו בְּנֵי עֲמֹן וּבַשָּׁנָה הַשְּׁנִית וְהַשְּׁלִישִׁית⁶ : וַיִּתְחַזַּק יוֹאָחָם
 Иоафам укрепился И третий и второй год в и Аммона сыны ему доставляли

כִּי הֵכִין דְּרָכָיו וְלִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵי ו⁷ : וַיִּתֵּל דְּבָרָיו יוֹאָחָם
 Иоафам делá прочие И своего Бога ИХВХ лицом пред свои пути утвердил ибо

וְכָל - מִלְחֲמָתָיו וְדְרָכָיו הֵנּוּ כְּתוּבִים עַל - סֵפֶר מַלְכֵי - יִשְׂרָאֵל
 Израилья царей книге в записаны они вот его пути и его войны все и

וַיְהוּדָה⁸ : בֶּן - עֶשְׂרִים וְחָמֵשׁ שָׁנָה הָיָה בְּמָלְכוֹ וּשְׁש־עֶשְׂרֵה שָׁנָה
 лет -надцать шест- и он воцарился когда был лет пяти и двадцати сын Иуды и

מֶלֶךְ בְּיְרוּשָׁלַם : וַיִּשְׁכַּב יוֹאָחָם עִם - אֲבֹתָיו וַיִּקְבְּרוּ אֶת ו
 его - погребли и своими отцами с Иоафам почил И Иерусалиме в царствовал

בְּעִיר דָּוִיד וַיִּמְלֹךְ אַחָז בֶּן וַתַּחֲתִי וּבִי :
 него вместо его сын Ахаз воцарился и Давида городе в

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] 3Цар 15:10; 3Цар 22:42; 4Цар 12:1; 4Цар 14:2; 4Цар 15:2; 4Цар 15:33; 4Цар 16:2; 4Цар 18:2; 4Цар 21:1; 4Цар 22:1; 4Цар 23:36; 4Цар 24:18; 2Пар 20:31; 2Пар 24:1; 2Пар 25:1; 2Пар 26:3; 2Пар 27:8; 2Пар 28:1; 2Пар 29:1; Иер 52:1; [2] 4Цар 15:3; 4Цар 15:34; 4Цар 18:3; 4Цар 24:9; 4Цар 24:19; 2Пар 26:4; 2Пар 29:2; Иер 52:2; [3] 4Цар 15:35; [7] 1Пар 9:1; 2Пар 25:26; 2Пар 28:26; 2Пар 35:27; 2Пар 36:8; [8] 4Цар 14:2; 4Цар 15:33; 4Цар 16:2; 4Цар 18:2; 2Пар 27:1; 2Пар 28:1; [9] 3Цар 15:8; 2Пар 14:1;

28¹ בֶּן - עֶשְׂרִים שָׁנָה אַחָז בְּמָלְכוֹ וּשְׁש־עֶשְׂרֵה שָׁנָה
 лет -надцать шест- и он воцарился когда Ахаз лет двадцати [был] сын

מֶלֶךְ בְּיְרוּשָׁלַם וְלֹא - עָשָׂה הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה כִּי דָוִיד אָבִיו :²
 его отец Давид как ИХВХ очам в правое делал не и Иерусалиме в царствовал

וַיֵּלֶךְ בְּדַרְכֵי מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל וְגַם מַסְכּוֹת עָשָׂה לְבַעֲלִים : וְהוּא³
 он И Ваалам сделал литые изваяния также и Израилья царей путях в ходил И

הַקָּטִיר בְּגִיא בֶן - הַגִּם וַיַּבְעֵר אֶת - בְּנֵי וּבְאֵשׁ כְּתַעֲבוֹת
 гнусностям по огне в своих сыновей - сжег и Еннома сына долине в кадил

הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הִרְשָׁה יְהוָה מִפְּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל : וַיִּזְבַּח וַיִּקְטֹּר⁴
 кадил и приносил жертвы И Израилья сынов лица от ИХВХ изгнал которых народов

בְּבָמוֹת וְעַל - הַגְּבָעוֹת וַתַּחֲתָ כָּל - עֵץ רַעְנָן : וַיִּתֵּן הוּא יְהוָה⁵
 ИХВХ его предал И ветвистым деревом всяким под и холмах на и высотах на

אֱלֹהֵי וּבְיַד מֶלֶךְ אֲרָם וַיָּכּוּ - בְּוּ וַיִּשְׁבּוּ מִמֶּנּוּ שְׁבִיָּה גְדוֹלָה
 великий плен него у пленили и его поразили и Сирии царя руку в его Бог

וַיָּבִיאוּ דִרְמָשֶׁק וְגַם בְּיַד - מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל נָתַן וַיַּךְ - בְּו
 его поразил и был предан Израилья царя руку в также и [в] Дамаск привели и

מִכָּה גְדוֹלָה⁶ : וַיַּהַרְגֵם פֶּקֶח בֶּן - רַמְלִיָּהוּ בְּיְהוּדָה מֵאֵה וְעֶשְׂרִים
 двадцать и сто Иуде в Ремалии сын Факей убил И великим поражением

אֶלֶף בַּיּוֹם אֶחָד הַכֹּל בְּנֵי - חֵיל בַּעֲזָבָם אֶת - יְהוָה אֱלֹהֵי
Бога ИХВХ - они оставили потому что силы сыны все один день в тысяч
אָבוֹתָם : ⁷ וַיַּהַרְג זַחְרִי גִבּוֹר אַפְרַיִם אֶת - מַעֲשִׂיהוּ בֶן - הַמֶּלֶךְ וְאֶת -
- и царя сына Маасею - Ефрема витязь Зихри убил И своих отцов
עֲזַרְיָקָם נָגִיד הַבַּיִת וְאֶת - אֶלְקָנָה מִשְׁנֵה הַמֶּלֶךְ : ⁸ וַיִּשְׁבּוּ בְנֵי -
сыны пленили И [по] царе второго Елкану - и дома вождя Азрикама
יִשְׂרָאֵל מֵאֲחֵי הָם מֵאֲתָנִים אֶלֶף נָשִׁים בָּנִים וּבָנוֹת וְגַם - שָׁלַל רַב
многую добычу также и дочерей и сыновей жён тысяч двести своих братьев у Израйля
בְּזִזּוֹ מֵהֶם וַיָּבִיאוּ אֶת - הַשָּׁלַל לְשֹׁמְרוֹן : ⁹ וְשָׁם הָיָה נָבִיא
пророк был там И Самарию в добычу - принесли и них у разграбили
לְיְהוָה עֹדֵד שְׁמוֹ וַיֵּצֵא לְפָנָיו הַצָּבָא הַבָּא לְשֹׁמְרוֹן וַיֹּאמֶר
сказал и Самарию в шедшим воинством пред вышел и его имя Одед ИХВХ
לָהֶם הִנֵּה בַּחֲמַת יְהוָה אֱלֹהֵי - אָבוֹתֵינוּ כִּם עַל - יְהוּדָה נָתַן בְּיָדָם כִּם
вашу руку в их предал Иуду на ваших отцов Бога ИХВХ ярости в вот им
וַתַּהַרְגוּ - בָּם בַּזֶּעַף עַד לְשָׁמַיִם הֵגִיעַ : ¹⁰ וְעַתָּה בְנֵי - יְהוּדָה
Иуды сынов ныне И достигло небес [что] до неистовстве в их убили вы и
וְיִרוּשָׁלַם אַתֶּם אֲמַרְתֶּם לְכַבֵּשׁ לְעֲבָדִים וְלִשְׁפָחוֹת לָכֶם הֲלֹא
не разве себя для рабынь в и рабов в покорить говорите вы Иерусалима и
רַק - אַתֶּם עִם כִּם אֲשָׁמוֹת לְיְהוָה אֱלֹהֵינוּ כִּם : ¹¹ וְעַתָּה שְׁמְעוּ נִי
меня послушайте ныне И вашим Богом ИХВХ пред [есть] вины вами с вы только
וְהַשִּׁיבוּ הַשְּׁבִיָּה אֲשֶׁר שְׁבִיתֶם מֵאֲחֵינוּ כִּם כִּי חֲרוֹן אַף - יְהוָה
ИХВХ гнева пыл ибо ваших братьев у пленили вы который плён возвратите и
עָלֵינוּ כִּם : ¹² וַיָּקֻמוּ אַנְשִׁים מִרָאשֵׁי בְנֵי - אַפְרַיִם עֲזַרְיָהוּ בֶן - יְהוֹחָנָן
Иегоханана сын Азария Ефрема сынов глав из мужи встали И вас на
בְּרַכְיָהוּ בֶן - מְשֻׁלֵּמוֹת וַיַּחֲזִקֵהוּ בֶן - שָׁלֹם וְעַמְּשָׁא בֶן - חַדְלָיָה עַל -
против Хадлая сын Амаса и Шаллума сын Езекия и Мешиллемофа сын Берехия
הַבָּאִים מִן - הַצָּבָא : ¹³ וַיֹּאמְרוּ לָהֶם לֹא - תָבִיאוּ אֶת - הַשְּׁבִיָּה הִנֵּה כִּי
ибо сюда пленных - вводите не им сказали И воинства с шедших
לְאֲשָׁמֹת יְהוָה עָלֵינוּ אַתֶּם אֲמַרְתֶּם לְהוֹסִיף עַל - חַטֹּאתֵינוּ וְעַל -
к и нашим грехам к прибавить говорите вы нас на [пред] ИХВХ вине к
אֲשָׁמֹתֵינוּ כִּי - רַבָּה אֲשָׁמָה לָנוּ וְחֲרוֹן אַף עַל - יִשְׂרָאֵל : ¹⁴
Израйле на гнева пыл и наша вина велика ибо нашей вине
וַיַּעֲזֹב הַחַיִּל אֶת - הַשְּׁבִיָּה וְאֶת - הַבָּיָה לְפָנָיו הַשָּׂרִים
князей лицом пред добычу - и пленных - вооружённые оставил И
וְכָל - הַקָּהָל : ¹⁵ וַיָּקֻמוּ הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר - נִקְּבוּ בְּשֵׁמוֹת וַיַּחֲזִקוּ
ухватились и именам по названы которые мужи встали И собрания всего и
בַּשְּׁבִיָּה וְכָל - מַעֲרַמֵּיהֶם הִלְבִּישׁוּ מִן - הַשָּׁלַל וַיַּלְבִּשׁוּם וַיַּנְעִלוּם
их обули и их одели и добычи из одели их нагих всех и пленных за
וַיֹּאכְלוּם וַיִּשְׁקּוּם וַיַּסְכּוּם וַיַּנְהִלּוּם בַּחֲמָרִים לְכָל - כּוֹשֵׁל
изнемогающего всякого ослах на их повели и их умастили и их напоили и их накормили и
וַיָּבִיאוּם יִרְחוֹ עִיר - הַחֲמָרִים אֶצְלָאֵחֵינוּ וַיָּשׁוּבוּ
возвратились и их братьев подле пальм город [в] Иерихон их привели и

29 ¹ יְחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ בֶּן - עֶשְׂרִים וְחֲמֵשׁ שָׁנָה וְעֶשְׂרִים וְתֵשַׁע שָׁנָה
 Езекия сын воцарился лет пяти и двадцати и девять лет

מֶלֶךְ בְּ יְרוּשָׁלַם וּשְׁם אִמּוֹ וְאִבְנֵהּ בַת - זַכְרְיָהוּ : ² וַיַּעַשׂ הָיִשָּׁר
 Иерусалиме в царствовал его матери Авия дочь Захарии : И правое делал

בְּעֵינֵי יְהוָה כְּכֹל אֲשֶׁר - עָשָׂה דָּוִיד אָבִיו : ³ הוּא בְּשָׁנָה הָרִאשׁוֹנָה
 ИХВХ очам в всё как что делал Давид его отец Он : в году в

לְ מֶלֶךְ וּ בְּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן פָּתַח אֶת - דְּלֹתוֹת בֵּית - יְהוָה וַיְחַזְּקֵם :
 его царствования в его царствования - отворил первый месяц в - ИХВХ и укрепил их :

⁴ וַיָּבֵא אֶת - הַכֹּהֲנִים וְאֶת - הַלְוִיִּם וַיֹּסֶפֶם לְ רֹחֹב הַמִּזְבֵּחַ : ⁵
 и привёл и священников - и левитов - их собрал и на площадь : востока

וַיֹּאמֶר לָהֶם שְׁמְעוּ נִי הַלְוִיִּם עַתָּה הִתְקַדְּשׁוּ וְקִדְּשׁוּ אֶת - בֵּית יְהוָה
 им сказал и меня послушайте Ныне левиты осявятитесь и освятите : ИХВХ дом

אֱלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ כִּם וְהוֹצִיאוּ אֶת - הַנִּדָּה מִן - הַקֹּדֶשׁ : ⁶ כִּי - מַעֲלֵי
 Бога ваших отцов и вынесите и из нечистоту - из святилища : ибо изменили

אֲבֹתֵינוּ וְעָשׂוּ הָרָע בְּעֵינֵי יְהוָה - אֱלֹהֵינוּ וַיַּעֲזֹב הוּא וַיִּסְבּוּ
 наши отцы и злое делали и ИХВХ очам в Иегова - Алахи наши и Его оставили и

פָּנֵי הֶם מִמַּשְׁכַּן יְהוָה וַיִּתְּנוּ - עֲרָף : ⁷ גַּם סָגְרוּ דְלֹתוֹת הָאוֹלָם
 свои лица от скинии от ИХВХ дали и тыл : также затворили двери притвора

וַיִּכְבּוּ אֶת - הַנְּרוֹת וְקִטְרֹת לֹא הִקְטִירוּ וְעֹלָה לֹא - הָעֹלִי
 и погасили и лампы и курения и кадили и всежжения и не возносили

בְּ קֹדֶשׁ לֵאלֹהֵי יִשְׂרָאֵל : ⁸ וַיְהִי קֶצֶף יְהוָה עַל - יְהוּדָה וְיְרוּשָׁלַם
 святилище во Богу Израйля : И был гнев ИХВХ на Иуду и Иерусалим

וַיַּתֵּן לָזַעוֹהָ לְ שִׁמְהָ וְלִשְׂרָקָהּ כַּאֲשֶׁר אַתֶּם רֹאִים
 и сделал их ужасом и опустошением и освистанием : как вы видите

בְּעֵינֵינוּ כִּם : ⁹ וְהִנֵּה נָפְלוּ אֲבֹתֵינוּ מִן - בְּחֶרֶב וּבְנֵינוּ מִן - וּבָנוֹתֵינוּ
 вашими очами И вот пали наши отцы и наши сыновья и наши дочери :

וְנָשֵׁינוּ מִן - בְּשָׁבִי עַל - זֹאת : ¹⁰ עַתָּה עִם - לִבְבִּי לְ כִרְוֹת בְּרִית לִיהוָה
 и наши жены и плёну в : ИХВХ с завет заключить моём сердце на Ныне

אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וַיֵּשֶׁב מִמֶּנּוּ חֲרוֹן אַפּוֹ : ¹¹ בְּנֵי יְהוָה עַתָּה אַל -
 Богом Израйля и да отвратится и от нас Его гнева : мои сыны Иегова : не ныне

תִּשְׁלּוּ כִּי - בְכֶם בָּחַר יְהוָה לְ עֹמֵד לְ פָנָיו וְלִשְׂרֹתָ וְ
 Ибо будьте небрежны : ИХВХ избрал вас Иегова : Ему служить : Его лицом пред

וְלִהְיוֹת לְ וּמִשְׁרָתִים וּמִקְטָרִים : ¹² וַיָּקֻמוּ הַלְוִיִּם מִחַת בֶּן - עַמְּשִׁי
 И быть и служителями И кадящими : И встали левиты Махаф сын Амасая

וַיּוֹאֵל בֶּן - עֲזַרְיָהוּ מִן - בְּנֵי הַקָּהָתִי וּמִן - בְּנֵי מֵרָרִי קִישׁ בֶּן - עֲבִדִי
 из сынов Иоханан из сынов Мерари : И Иоханан сын Авдия

וְעֲזַרְיָהוּ בֶן - יְחִלְלָאֵל וּמִן - הַגִּרְשֹׁנִי יוֹאֵחַ בֶּן - זִמְמָה וְעֵדֶן בֶּן -
 из Иегаллелела из Иеремий : И Иоханан сын Иоханан

יוֹאֵחַ : ¹³ וּמִן - בְּנֵי אֵלִיצָפָן שִׁמְרִי וְיַעֲיָאֵל וּמִן - בְּנֵי אֲסָפָה זַכְרְיָהוּ
 Иоханан : И Иоханан сынов Елиафана Симри и Иеиел : И Иоханан сынов Асафа Захария

וּמִתַּנְיָהוּ : ¹⁴ וּמִן - בְּנֵי הַיָּמִן יַחֲיָאֵל וְשִׁמְעִי וּמִן - בְּנֵי יִדְוִתָּן שְׁמַעְיָה
 Матфания : И Иоханан сынов Емана Иехиел : И Иоханан сынов Шимей : И Иоханан сынов Идифуна Шемаия

61

ב מצלִתִים ב נְבָלִים ו ב כְּנֹרוֹת ב מִצְוֹת דָּוִד ו גֵּר חֹזֶה - ה מֶלֶךְ
царя провидца Гада и Давида заповеди по лирами с и арфами с кимвалами с
²⁶ ו נָתַן ה נְבִיא כִּי ב יָד - יְהוָה ה מִצְוָה ב יָד - נְבִיאֵי ו ס :
Его пророков рукою заповедь ИХВХ рукою [была] ибо пророка Нафана и
ו יַעֲמִדוּ ה לְוִיִּם ב כְּלֵי דָוִד ו ה כֹּהֲנִים ב חֲצֹצְרוֹת ס : ²⁷ ו יֹאמַר
сказал И трубами с священники а Давида орудиями с левиты стали И
חֲזָקִיהוּ לְהַעֲלוֹת ה עֹלָה ל ה מִזְבֵּחַ ו ב עֵת הַחֵל
[когда] началось время во и жертвенник на всесожжение вознести Езекия
ה עֹלָה הַחֵל שִׁיר - יְהוָה ו ה חֲצֹצְרוֹת ו עַל - יָדֵי כְלֵי דָוִד מֶלֶךְ -
царя Давида орудий руках при и трубы и ИХВХ песнь началась всесожжение
יִשְׂרָאֵל : ²⁸ ו כָּל - ה קָהָל מִשְׁתַּחֲוִים ו ה שִׁיר מְשׁוֹרֵר ו ה חֲצֹצְרוֹת מְחַצְרִים
трубили трубы и пелась песнь и поклонял^с собрание всё И Израйля
ה כָּל עַד ל כָּלוֹת ה עֹלָה : ²⁹ ו ב כָּלוֹת לְהַעֲלוֹת כָּרְעוּ
преклонились возносить кончили когда И всесожжения окончания до всё
ה מֶלֶךְ ו כָּל - ה נִמְצְאִים אֵת ו ו יִשְׁתַּחֲווּ : ³⁰ ו יֹאמַר יְחֲזָקִיהוּ ה מֶלֶךְ
царь Езекия сказал И поклонились и ним с находившиеся всё и царь
ו ה שָׂרִים ל לְוִיִּם ל הַלֵּל ל יְהוָה ב דְּבָרֵי דָוִד ו אֶסָּף ה חֹזֶה
провидца Асафа и Давида словами ИХВХ хвалить левитам князья и
ו יִהְלִלוּ עַד - ל שְׂמִיחָה ו יִקְדּוּ ו יִשְׁתַּחֲווּ ב : ³¹ ו יַעַן יְחֲזָקִיהוּ ו יֹאמַר
сказал и Езекия отвечал И поклонились и склонились и веселья до хвалили И
עֹתָה מִלֵּאתֶם יָד כֶּם ל יְהוָה גָּשׁוּ ו הִבִּיאוּ זִבְחִים ו תּוֹדוֹת
благодарения и жертвы принесите и подойдите ИХВХ вашу руку наполнили вы ныне
ל בֵּית יְהוָה ו יִבְיֹאוּ ה קָהָל זִבְחִים ו תּוֹדוֹת ו כָּל - נָדִיב
расположенный всякий и благодарения и жертвы собрание принесл^с И ИХВХ дом в
לֵב עֲלוֹת : ³² ו יְהִי מִסְפֵּר ה עֹלָה אֲשֶׁר הִבִּיאוּ ה קָהָל
собрание принесл^с которые всесожжени^и число было И всесожжения сердцем
בְּקָר שִׁבְעִים אֵילִים מֵאָה כַּבְשִׂים מֵאֲתִים ל עֹלָה ל יְהוָה כָּל -
всё ИХВХ всесожжения для двести агнцев сто овнов семьдесят крупного скота
אֵלָה : ³³ ו ה קִדְשִׁים בְּקָר שֵׁשׁ מֵאוֹת ו צֹאן שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים : ³⁴ רַק
Только тысячи три овец и сот шесть крупного скота святыни И это
ה כֹּהֲנִים הָיוּ ל מַעֲט ו לֹא יָכְלוּ ל הַפְּשִׁיט אֶת - כָּל -
[со] всех - сдирать кожу могли не и малочисленны были священники
ה עֲלוֹת ו יְחֲזָקוּם אַחֵי הֶם ה לְוִיִּם עַד - כָּלוֹת ה מְלָאכָה ו עַד
доколе и работы окончания до левиты их братья их укрепили и всесожжений
יִתְקַדְּשׁוּ ה כֹּהֲנִים כִּי ה לְוִיִּם יִשְׂרָי לֵב ל הַתְּקַדֵּשׁ מ ה כֹּהֲנִים :
священников более освятиться сердцем прямы левиты ибо священники осветились
ו גַּם - עֹלָה ל רַב ב חֲלָבֵי ה שְׁלָמִים ו ב נִסְכִּים ³⁵
возлияниями с и мирных жертв туками с множестве во всесожжени^и также И
ל עֹלָה ו תְּכוּן עֲבוֹדַת בֵּית - יְהוָה : ³⁶ ו יִשְׂמַח יְחֲזָקִיהוּ ו כָּל -
весь и Езекия обрадовался И ИХВХ дома служение утвердилось и всесожжении при
ה עֹם עַל ה הַכִּין ה אֱלֹהִים ל עֹם כִּי ב פֶּתָאם הָיָה ה דְּבָר ב :
дело сделалось внезапно ибо народа для Бог приготовил что о том народ

[1] 3Цар 15:10; 3Цар 22:42; 4Цар 12:1; 4Цар 14:2; 4Цар 15:2; 4Цар 15:33; 4Цар 18:2; 4Цар 21:1; 4Цар 22:1;
4Цар 23:36; 4Цар 24:18; 2Пар 20:31; 2Пар 24:1; 2Пар 25:1; 2Пар 26:3; 2Пар 27:1; Иер 52:1; [2] 4Цар 15:3; 4Цар 15:34;
4Цар 18:3; 4Цар 24:9; 4Цар 24:19; 2Пар 26:4; 2Пар 27:2; Иер 52:2;

30 ¹ וַיִּשְׁלַח יְחִזְקִיָּהוּ עַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל וַיהוּדָה וְגַם-אֲנָרוֹת כָּתַב
написал послания также и Иуде и Израилью всему по Езекия послал И
עַל-אֶפְרַיִם וּמְנַשֶּׁה לָּבֹא לְבֵית-יְהוָה בִּירוּשָׁלַם לַעֲשׂוֹת פֶּסַח
Пасху совершить Иерусалиме в ИХВХ дом в прийти Манассии и Ефрему к
לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃ ² וַיִּוָּעַץ הַמֶּלֶךְ וְשָׂרָיו וְכָל-הַקָּהָל
собрание всё и его князья и царь посоветовался И Израилья Богу ИХВХ
בִּירוּשָׁלַם לַעֲשׂוֹת הַפֶּסַח בְּחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי׃ ³ כִּי לֹא יָכְלוּ לַעֲשׂוֹת וְ
её совершить могли не́ ибо второй месяц в Пасху совершить Иерусалиме в
בְּעֵת הַהִיא כִּי הָכֹהֲנִים לֹא-הִתְקַדְּשׁוּ לְמִדֵּי וְהָעָם לֹא-
не народ и достатке в осыятились не священники ибо то время во
נֶאֱסָפוּ לִירוּשָׁלַם׃ ⁴ וַיֵּשֶׁר הַדָּבָר בְּעֵינֵי הַמֶּלֶךְ וּבְעֵינֵי כָל-
всего очах в и царя очах в дело было угодно И Иерусалим в собра^лся
הַקָּהָל׃ ⁵ וַיַּעֲמִידוּ דָבָר לְהַעֲבִיר קוֹל בְּכָל-יִשְׂרָאֵל מִבְּאֵר-שֶׁבַע
собрания И поставили слово провести голос по всему Израилью от Вир-савии
וְעַד-דָּן לָבֹא לַעֲשׂוֹת פֶּסַח לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בִּירוּשָׁלַם כִּי
ибо Иерусалиме в Израилья Богу ИХВХ Пасху совершить прийти Дана до и
לֹא לְרַב עָשׂוּ כְּכָתוּב׃ ⁶ וַיֵּלְכוּ הָרָצִים בְּאֲנָרוֹת מִיַּד
руки от посланиями с бегущие пошли И написано как совершали множестве во не
הַמֶּלֶךְ וְשָׂרָיו כָּל-יִשְׂרָאֵל וַיהוּדָה וְכָל-מִצְוַת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר בְּנֵי
сыны говоря царя заповеди по и Иуде и Израилью всему по его князей и царя
יִשְׂרָאֵל שׁוּבוּ אֶל-יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵהֶם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׁבֹּא אֶל-
к обратитесь Израилья к обратится и Израилья и Исаака Авраама Богу ИХВХ
הַפְּלִיטָה הַנִּשְׁאַרְתָּ לָכֶם מִכַּף מַלְכֵי אַשּׁוּר׃ ⁷ וְאַל-תִּהְיוּ
остатку оставшемуся вас у длани от царей Ассирии не и
כְּאֲבוֹתֵיכֶם וְכִּי אֲחֵיכֶם אֲשֶׁר מָעְלוּ בַיהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם
ваши отцы как и ваши братья как и которые изменили Богу ИХВХ
וַיַּתֵּן לָשֹׁמֶה כְּאֲשֶׁר אַתֶּם רֹאִים׃ ⁸ עַתָּה אַל-תִּקְשׁוּ עֵרֶפְכֶם
их сделал и как ужасом вы видите Ныне не ожесточайте шей вашей
כְּאֲבוֹתֵיכֶם תִּנּוּ-יָד לַיהוָה וּבָאוּ לְמִקְדָּשׁוֹ אֲשֶׁר הִקְדִּישׁ
руку дайте ваши отцы как ИХВХ придите и Его святилище в которое освятил
לְעוֹלָם וְעַבְדּוֹ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְיִשְׁבֹּא מִכֶּם חֲרוֹן אַפִּי׃ ⁹ כִּי
служите и вовеки ИХВХ - вашему Богу ИХВХ и отворачится и пыл Его гнева
בְּשׁוּבְכֶם עַל-יְהוָה אֲחֵיכֶם וּבְנֵיכֶם לְרַחֲמִים לְפָנַי
к вы обратитесь когда ИХВХ ваши братья и ваши сыны и [будут] в милосердии [будут] в
שׁוּבֵי הֵם וְלֹשׁוֹב לְאֶרֶץ הַזֹּאת כִּי-תִנּוּן וְרַחוּם יְהוָה
и их пленивших и возвратиться в эту землю ибо милостив и милосерд ИХВХ

אֱלֹהֵי כֹם וְלֹא - יָסִיר פָּנִים מִכֶּם אִם - תָּשׁוּבוּ אֵלַי וְכִּי: ¹⁰ וַיְהִי
 были И Нему к обратитесь если вас от лица отворотит не и ваш Бог
 הָרָצִים עֹבְרִים מֵעִיר לְעִיר בְּאֶרֶץ - אֶפְרַיִם וּמְנַשֶּׁה וְעַד - זְבֻלוֹן
 Завулона до и Манассии и Ефрема земле в город в города из проходящими бегущие
 וַיְהִי מִשְׁחִיקִים עָלֵיהֶם וּמִלְעָגִים בָּם: ¹¹ אָדָּם - אֲנָשִׁים מֵאַשּׁוּר
 Асира из люди Однако ними над издевающимися и ними над смеющимися были и
 וּמְנַשֶּׁה וּמִזְבֵּחוֹתָם וּמִזְבֵּחוֹתָם וּמִזְבֵּחוֹתָם: ¹² גַּם בְּיְהוּדָה הָיְתָה
 была Иуде в Также Иерусалим в пришли и смирились Завулона из и Манассии и
 יָד הָאֱלֹהִים לָתֵת לָהֶם לֵב אֶחָד לַעֲשׂוֹת מִצְוֹת הַמֶּלֶךְ וְהַשָּׂרִים
 князей и царя заповедь исполнить одно сердце им дать Бога рука
 בְּדִבְרֵי יְהוָה: ¹³ וַיֵּאסְפוּ יְרוּשָׁלַם עִם - רֹב לַעֲשׂוֹת אֶת -
 - совершить многочисленный народ [в] Иерусалим собрался И ИХВХ слову по
 חֹג הַמִּצּוֹת בְּחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי קָהָל לְרֹב מְאֹד: ¹⁴ וַיָּקֻמוּ
 встали И весьма множестве во собрание второй месяц в опресноков праздник
 וַיִּסְרוּ אֶת - הַמִּזְבְּחוֹת אֲשֶׁר בְּיְרוּשָׁלַם וְאֵת כָּל - הַמִּקְטָרוֹת הָסִירוּ
 удалили кадельницы все - и Иерусалиме в которые жертвенники удалили и
 וַיִּשְׁלִיכוּ לְנַחַל קֶדְרוֹן: ¹⁵ וַיִּשְׁחֲטוּ הַפֶּסַח בְּאַרְבַּעַ עֶשֶׂר לַחֹדֶשׁ
 месяца -надцатый четыр- в Пасху закололи И Кедрон поток в бросили и
 הַשְּׁנִי וְהַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם נִכְלְמוּ וַיִּתְקַדְּשׁוּ וַיָּבִיאוּ עֹלֹת
 всесожжения принесли и осыятились и устыдились левиты и священники и второго
 בֵּית יְהוָה: ¹⁶ וַיַּעֲמֵדּוּ עַל - עֶמֶד ׀ כַּמִּשְׁפָּט ׀ כְּתוּרַת מֹשֶׁה
 Мойсея закону по своему уставу по своём месте на стали И ИХВХ [в] дом
 אִישׁ - הָאֱלֹהִים הַכֹּהֲנִים זִרְקִים אֶת - הַדָּם מִיַּד הַלְוִיִּם: ¹⁷ כִּי -
 ибо левитов руки из кровь - кропили священники Божия человека
 רַבַּת בְּקָהָל אֲשֶׁר לֹא - הִתְקַדְּשׁוּ וְהַלְוִיִּם עַל - שְׁחִיטַת הַפֶּסַחִים
 Пасх закланием над левиты и осыятились не которые собрания в многие
 לְכָל לֹא טָהוֹר לְהִקְדִּישׁ לַיהוָה: ¹⁸ כִּי מִרְבִּית הָעָם רַבַּת
 многие народа множество Ибо ИХВХ осыятить чистого не всякого для
 מֵאֶפְרַיִם וּמְנַשֶּׁה וְיִשְׁשָׁכָר וְזְבֻלוֹן לֹא הִטְהָרוּ כִּי - אָכְלוּ אֶת - הַפֶּסַח
 Пасху - ели но очистились не Завулона и Иссахара Манассии и Ефрема от
 בְּלֹא כִּכְתוּב כִּי הַתַּפִּלָּה יִחְזְקִיָּהוּ עָלֵיהֶם לֵאמֹר יְהוָה הַטּוֹב
 благой ИХВХ говоря них за Езекия помолился ибо написанному по не
 יִכְפֹּר בְּעַד: ¹⁹ כָּל - לֵבָב וְהַכִּין לְדְרוֹשׁ הָאֱלֹהִים | יְהוָה
 ИХВХ Бога взискать приготовил своё сердце всякого [кто] за да покроет
 אֱלֹהֵי אֲבוֹתָי וְלֹא כִּי טָהַרְתָּ הַקֹּדֶשׁ: ²⁰ וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶל - יִחְזְקִיָּהוּ
 Езекии к ИХВХ услышал И святыни очищению по не и своих отцов Бога
 וַיִּרְפָּא אֶת - הָעָם: ²¹ וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי - יִשְׂרָאֵל הַנִּמְצָאִים בְּיְרוּשָׁלַם
 Иерусалиме в находившиеся Израйля сыны совершили И народ - исцелил и
 אֶת - חֹג הַמִּצּוֹת שִׁבְעַת יָמִים בְּשִׂמְחָה גְדוֹלָה וּמְהִלִּים לַיהוָה
 ИХВХ хвалили и великим весельем с дней семь опресноков праздник -
 יוֹם בְּיוֹם הַלְוִיִּם וְהַכֹּהֲנִים כָּל - עֹז לַיהוָה: ²² וַיְדַבֵּר
 говорил И ИХВХ для силы орудиями с священники и левиты день в день

יְחִזְקִיָּהוּ עַל־ לֵב כָּל־ הַלְוִיִּם הַמְשִׁכִּילִים שָׁכַל־ טוֹב לַיהוָה
 ИХВХ для добрым разумением разумеющих левитов всех сердцу по Езекия

וַיֹּאכְלוּ אֶת־ הַמּוֹעֵד שִׁבְעַת הַיָּמִים מִזִּבְחִים זִבְחֵי שְׁלָמִים וּמִתּוֹדִים
 исповедуясь и мирные жертвы закалывая дней семь празднество - ели и

לַיהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתָיִם ס': וַיִּנְעֲצוּ כָל־ הַקָּהָל לַעֲשׂוֹת
 совершить собрание всё посоветовалось И своих отцов Богу ИХВХ

שִׁבְעַת יָמִים אֲחֵרִים וַיַּעֲשׂוּ שִׁבְעַת יָמִים שִׂמְחָה: ²⁴ כִּי חִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ־
 царь Езекия Ибо [в] веселье дней семь совершили и других дней семь

יְהוּדָה הָלִים לַקָּהָל אֵלֶּף פָּרִים וְשִׁבְעַת אֲלָפִים צֹאֵן וְהַשָּׂרִים
 князья и овец тысяч семь и тельцов тысячу собрания для вознес Иуды

הָרִימוּ לַקָּהָל פָּרִים אֵלֶּף וְצֹאֵן עֶשְׂרֵת אֲלָפִים וַיִּתְקַדְּשׁוּ כֹהֲנִים
 священники осыятились и тысяч десять овец и тысячу тельцов собрания для вознесли

לִרֹב: ²⁵ וַיִּשְׂמְחוּ כָל־ קָהָל יְהוּדָה וְהַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם
 левиты и священники и Иуды собрание всё возвеселились И множестве во

וְכָל־ הַקָּהָל הַבָּאִים מִיִּשְׂרָאֵל וְהַגֵּרִים הַבָּאִים מֵאֶרֶץ
 земли из пришедшие пришельцы и Израйля из пришедшее собрание всё и

יִשְׂרָאֵל וְהַיּוֹשְׁבִים בַּיהוּדָה: ²⁶ וַתְּהִי שִׂמְחָה גְּדוֹלָה בְּיְרוּשָׁלַם כִּי מִיָּמֵי
 дней от ибо Иерусалиме в великое веселье было И Иуде в живущие и Израйля

שְׁלֹמֹה בֶן־ דָּוִיד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל לֹא כִּזְאת בְּיְרוּשָׁלַם ס': ²⁷
 Иерусалиме в этому подобно не [было] Израйля царя Давида сына Соломона

וַיָּקֻמוּ הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם וַיְבָרְכוּ אֶת־ הָעָם וַיִּשְׁמַע בְּקוֹלָם
 их голос был услышан и народ - благословили и левиты [и] священники встали И

וַתָּבוֹא תַּפְלֹתָם לְמֶעוֹן קֹדֶשׁ וּלְשָׁמַיִם פ':
 небесам к Его святыни жилищу к их молитва пришла и

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] 2Пар 30:5; [5] 1Пар 21:2; 2Пар 30:1; [6] 3Цар 18:36; 1Пар 29:18; [15] 2Пар 35:1; [26] 2Пар 35:3;

¹ 31 וְכִכְלוֹת כָּל־ זֹאת יֵצְאוּ כָל־ יִשְׂרָאֵל הַנִּמְצָאִים לְעָרֵי
 города в находившиеся Израйль весь вышли это всё кончилось когда И

יְהוּדָה וַיִּשְׁבְּרוּ הַמַּצֵּבֹת וַיִּגְדְּעוּ הָאֲשֵׁרִים וַיִּנְתְּצוּ אֶת־ הַבְּמוֹת וְאֶת־
 - и высоты - разрушили и Ашеры срубили и столбы разбили и Иуды

הַמִּזְבְּחֹת מִכָּל־ יְהוּדָה וּבְנִימֵן וּבְאֶפְרַיִם וּמְנַשֶּׁה עַד־ לְכָל־
 истребления до Манассии и Ефремё в и Вениамина и Иуды всего из жертвенники

וַיָּשׁוּבוּ כָל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ לְאַחֲזָתוֹ וּלְעָרֵי הָאֵם ס': ² וַיַּעֲמֵד
 поставил И свой города в своё владение во каждый Израйля сыны все возвратились И

יְחִזְקִיָּהוּ אֶת־ מַחְלְקוֹת הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם עַל־ מַחְלְקוֹתָם אִישׁ פִּי
 мере по каждого их чередам по левитов и священников череды - Езекия

עֲבַדְתָּ וְלַכֹּהֲנִים וְלַלְוִיִּם לְעֹלָה וְלִשְׁלָמִים לְשֶׁרֶת
 служить мирных жертв для и всесожжения для левитов для и священников для его служения

וְלִהְיוֹת וְלִהְיוֹת בְּשַׁעְרֵי מַחֲנוֹת יְהוָה ס: וּמִנֶּתָּהּ מִלֶּלֶךְ מִן - רְכוּשׁ וְ
его имущества из царя доля И ИХВХ станов в воротах в хвалить и славить и

לְעֹלֹת לְעֹלֹת הַבֹּקֶר וְהָעֶרֶב וְהָעֹלֹת לְשַׁבְּתוֹת
суббот для всесожжений и вечера и утра всесожжений для всесожжений для

וְלִחְדָּשִׁים וְלִמְעֵדִים כִּכְתוּב בְּתוֹרַת יְהוָה: וַיֹּאמֶר⁴
сказал И ИХВХ законе в написано как назначенных времён для и новомесячий для и

לְעַם לְיוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם לָתֵת מִנֶּתָּהּ פְּתָנִים וְהָלוֹיִם לְמַעַן
чтобы левитов и священников долю давать Иерусалима жителям народу

יִחְזְקוּ בְּתוֹרַת יְהוָה: וְכַפְּלָן הַדְּבָר הָרַבּוּ בְּנֵי - יִשְׂרָאֵל⁵
Израиля сыны умножили слово распространилось когда И ИХВХ законе в укрепились

רֵאשִׁית דָּגָן תִּירוֹשׁ וַיִּצְהַר וְדָבָשׁ וְכָל תְּבוּאֹת שָׂדֶה וּמַעֲשֵׂר
десятины и поля произведения всякого и мёда и елея и молодого вина зерна начаток

הַכָּל לְרֹב הֵבִיאוּ: וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיְהוּדָה הַיּוֹשְׁבִים בְּעָרֵי יְהוּדָה⁶
Иуды городах в живущие Иуды и Израиля сыны И принесли множестве во всего

גַּם - הֵם מַעֲשֵׂר בָּקָר וְצֹאֵן וּמַעֲשֵׂר קֳדָשִׁים הַמְקֻדָּשִׁים לַיהוָה
ИХВХ освящённых святынь десятину и овец и крупного скота десятину они также

אֵלֶיהֶם הֵבִיאוּ וַיִּתְּנוּ עֲרֻמוֹת עֲרֻמוֹת: בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי הֵחֵלּוּ⁷
начали третий месяц в вороха вороха положили и принесли их Богу

הָעֲרֻמוֹת לְיִסוֹד וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי כָּלּוּ ס: וַיָּבֹאוּ יְחֻזְקִיָּהוּ וְהַשָּׂרִים⁸
князья и Езекия пришли И кончили седьмой месяц в и складывать вороха

וַיֵּרְאוּ אֶת - הָעֲרֻמוֹת וַיְבָרְכוּ אֶת - יְהוָה וְאֶת עַמּוֹ וְיִשְׂרָאֵל פ:⁹
Израиля Его народ - и ИХВХ - благословили и вороха - увидели и

וַיִּדְרֹשׁ יְחֻזְקִיָּהוּ עַל - הַפְּתָנִים וְהָלוֹיִם עַל - הָעֲרֻמוֹת: וַיֹּאמֶר¹⁰
сказал И ворохах о левитов и священников со Езекия взыскал И

אֵלָיו וַעֲזַרְיָהוּ הַכֹּהֵן הָרֹאשׁ לְבֵית צְדוֹק וַיֹּאמֶר מִהֲחֵל
начали с [тех пор, как] сказал и Садока дома из главный священник Азария ему к

הַתְּרוּמָה לְבֵיא בֵּית - יְהוָה אָכּוּל וַיִּשְׂבְּעוּ וַיְהוּתֵּר עַד -
до оставляли и насыщались и ели ИХВХ [в] дом приносить возношение

לְרֹב כִּי יְהוָה בָּרַךְ אֶת - עַמּוֹ וְהָנוֹתָר אֶת - הַקְּמוֹן
множество - оставшееся и Свой народ - благословил ИХВХ ибо множества

הַזֶּה ס: וַיֹּאמֶר יְחֻזְקִיָּהוּ לְהַכִּין לְשִׁכּוֹת בְּבֵית יְהוָה וַיַּכְנִינוּ¹²
приготовили и ИХВХ доме в комнаты приготовить Езекия сказал И это

וַיָּבִיאוּ אֶת - הַתְּרוּמָה וְהַמַּעֲשֵׂר וְהַקְּדָשִׁים בְּאֻמוֹנָה וְעַלֵּי הֵם נָגִיד
вождь ними над и верности в святыни и десятину и возношение - принесли И

כְּנַנְיָהוּ הַלֵּוִי וְשִׁמְעִי אָחִי הוּא מִשְׁנֶה: וַיְחִיֵּאל וַעֲזַרְיָהוּ וְנַחֲתָ וְעִשְׂהָאֵל¹³
Асаил и Нахаф и Азасия и Иехиал и второй его брат Симей и левит Хонания

וַיְרִימוֹת וַיּוֹזָבָד וְאֵלִיֵּאל וַיִּסְמְכִיָּהוּ וַיִּמְחַת וַיִּבְנִיָּהוּ פְּקִידִים מִיָּד
руки от приставники Бенания и Махаф и Исмахия и Елиел и Иозавад и Иеримоф и

כְּנַנְיָהוּ וְשִׁמְעִי אָחִי וּבְמִפְקָדָם אָחִי וּבְמִפְקָדָם אָחִי וְעִזְרִיָּהוּ נָגִיד בֵּית -
дома вождя Азарии и царя Езекии распоряжению по его брата Симея и Хонании

הָאֱלֹהִים: וְקוֹרָא בֶן - יִמְנָה הַלֵּוִי הַשּׁוֹעֵר לְמִזְבֵּחַ הָעֹלֹת
над востоку к привратник левит Имны сын Коре и Бога

נִדְבוֹת הָאֱלֹהִים לְתֵת תְּרוּמַת יְהוָה וְקִדְשֵׁי הַקִּדְשִׁים :
 добровольными приношениями Бога возношение давать святыни и ИХВХ святынь :
 וְעַל-יָד וְעֵדֶן וּמִנִּיָּאִין וְיֵשׁוּעַ וְשִׁמְעֵיהוּ אֲמַרְיָהוּ וְשִׁכְנִיהוּ בְּעָרֵי
 его стороне при и Еден Миниамин и Иешуа и Шемайя и Амария Шехания и городах :
 הַכֹּהֲנִים בְּאֻמּוּנָה לְתֵת לְאָחֵי הֵם בְּמַחֲלָקוֹת כְּגֹדֹל
 священников в верности в давать их братьям по чередам как большому :
 כְּקָטָן : מִלְּבָד הַתִּיחֶשֶׁם לְזָכָרִים מִבֶּן שְׁלוֹשׁ שָׁנִים וְלַמַּעַלָּה
 малому так [и] кроме их родословия мужчинам от сына трёх лет и выше :
 לְכָל-הָבָא לְבֵית-יְהוָה לְדָבָר-יוֹם בְּיוֹמוֹ לְעִבְדוּתָם
 всякому входящему в дом ИХВХ по слову дня в его день для служения их :
 בְּמִשְׁמֹרוֹתָם כְּמַחֲלָקוֹתֵי הֵם : וְאֵת הַתִּיחֶשֶׁם הַכֹּהֲנִים לְבֵית אֲבוֹתֵי הֵם
 и их чередам по их стражам по - и родословие священников по дому отцов их :
 וְהַלְוִיִּם מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְלַמַּעַלָּה בְּמִשְׁמֹרוֹתֵי הֵם בְּמַחֲלָקוֹתֵי הֵם :
 и левитов от сына двадцати лет и выше по стражам по их чередам по их :
 וְלַתִּיחֶשֶׁם בְּכָל-טַף הֵם נָשִׁי הֵם וּבְנֵי הֵם וּבָנוֹתֵי הֵם
 и для родословия всеми со детьми их жёнами их сыновьями и их дочерьми :
 לְכָל-קְהָל כִּי בְּאֻמּוּנָתָם יִתְקַדְּשׁוּ קֹדֶשׁ : וְלַבְּנוֹת אֶהֱרֹן
 и собранию всему ибо в своей верности осящались [во] святости и сынам Аарона :
 הַכֹּהֲנִים בְּשָׂדֵי מִגְרַשׁ עָרֵי הֵם בְּכָל-עִיר וְעִיר אֲנָשִׁים אֲשֶׁר
 священникам в полях выгона их городов всяком во городе и городе еир и еир женщины :
 נִקְבּוּ בְּשֵׁמוֹת לְתֵת מִנּוֹת לְכָל-זָכָר בְּכֹהֲנִים וְלְכָל-
 по названы именам по давая части всякому мужчине среди священников и всему :
 הַתִּיחֶשֶׁם בְּלִוְיִם : וְיַעֲשׂ כֵּן זֶה יִחְזַקְיָהוּ בְּכָל-יְהוּדָה וְיַעֲשׂ
 родословию среди левитов И как это Езекия всей во Иуде и сделал :
 הַטּוֹב וְהַיָּשָׁר וְהָאֱמֶת לְפָנֵי יְהוָה אֱלֹהֵי ו : וּבְכָל-מַעֲשֵׂה
 и доброе и правое и истину перед лицом ИХВХ Бога своего и во всяком во и деле :
 אֲשֶׁר-הִתְלַחַל בְּעִבְדוּת בֵּית-הָאֱלֹהִים וּבַתּוֹרָה וּבַמִּצְוָה לְדַרֵּשׁ
 которое начал в служении дома Бога и в законе и в заповеди в и взыскать :
 לְאֱלֹהֵי וּבְכָל-לִבָּב וְעָשָׂה וְהִצְלִיחַ :
 и своим сердцем всем своего Бога и делал и преуспевал :

32 אַחֲרֵי הַדְּבָרִים וְהָאֱמֶת הָאֵלֶּה בָּא סַנְחִירִיב מֶלֶךְ-אַשּׁוּר
 После дел и верности этих пришёл Сеннахирим царь Ассирии :
 וַיָּבֹא בִיהוּדָה וַיִּחַן עַל-הָעָרִים הַבְּצֻרוֹת וַיֹּאמֶר
 и пришёл в Иуду и расположился станом и против городов укрепленных и сказал :
 לְבַקֵּעַם אֲלֵי ו : וַיֵּרָא יִחְזַקְיָהוּ כִּי-בָא סַנְחִירִיב וּפָנָי ו
 к их проломить себе и : и увидел Езекия что пришёл Сеннахирим и его лицо :
 לְמַלְחָמָה עַל-יְרוּשָׁלָּם : וַיִּוָּעַץ עִם-שָׂרֵי וּגְבָרָיו ו
 к войне против Иерусалима и советовался с своими князьями и своими витязями :
 לְסַתּוֹם אֶת-מִימֵי הָעֵינּוֹת אֲשֶׁר מִחוּץ לְעִיר וַיַּעֲזְרוּהוּ :
 - засыпать чтобы воды источников которые вне города и ему помогли :

וַיִּקְבְּצוּ עִם - רַב וַיִּסְתַּמּוּ אֶת - כָּל - הַמַּעֲיָנוֹת וְאֶת - הַנָּחַל הַשּׁוֹטֵף
 текущий поток - и источники все - засыпали и многий народ собрался и

⁵ בַּתּוֹךְ - הָאָרֶץ לֵאמֹר לָמָּה יָבוֹאוּ מַלְכֵי אַשּׁוּר וַיִּמָּצְאוּ מִיָּם רַבִּים :
 многие воды найдут и Ассирии цари придут зачем говоря земли середине в

וַיִּתְחַזַּק וַיִּבֶן אֶת - כָּל - הַחוֹמָה הַפְּרוּצָה וַיַּעַל עָלֶיהָ - הַמִּגְדָּלוֹת
 башни на поднял и проломленную стену всю - построил и укрепился и

וְלִחוּץ הַחוֹמָה אֲחֵרֶת וַיִּתְחַזַּק אֶת - הַמִּלּוֹא עִיר דָּוִיד וַיַּעַשׂ
 сдelaл и Давида города Милло - укрепил и другую стену снаружи и

שָׁלַח לֵרַב וּמַגְנִים : וַיִּתֵּן שָׂרֵי מִלְחָמוֹת עָלֶיהָ - הָעָם
 народом над войн князей поставил и малые щиты и множество во дротик(ов)

וַיִּקְבְּצוּ אֵלָיו וְאֵל - רְחוֹב שַׁעַר הָעִיר וַיְדַבֵּר עִלָּם לִבְבָּם לֵאמֹר :
 говоря их сердцу к говорил и города ворот площадь на себе к их собрал и

⁷ חֲזָקוּ וְאַמְצוּ אֵל - תִּירָאוּ וְאֵל - תַּחֲתוּ מִפְּנֵי מֶלֶךְ אַשּׁוּר
 Ассирии царя лица от ужасайтесь не и бойтесь не мужайтесь и укрепитесь

⁸ וּמִלִּפְנֵי כָל - הַחַמּוֹן אֲשֶׁר - עִמּוֹ וְכִי - עִמּוֹ נוֹ רַב מִעִמּוֹ :
 ним с чем больше нами с ибо ним с которое множества всего лица от и

עִמּוֹ וְזָרָע בָּשָׂר וְעִמּוֹ נוֹ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לָעֶזְרָה נוֹ וְלִהְיוֹתָם
 воевать и нам помогать чтобы наш Бог ИХВХ нами с а плоти мышца ним с

⁹ מִלְחָמָתָנוּ וַיִּסְמְכוּ הָעָם עַל - דְּבָרֵי יְחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ - יְהוּדָה :
 После Иуды царя Езекии слова на народ оперся и наши войны

זֶה שָׁלַח סִנְחַרִּיב מֶלֶךְ - אַשּׁוּר עֲבָדָיו וְיְרוּשָׁלַיִם הָיוּ עָלָיו לְכִישׁ
 Лахисе при он а в Иерусалим своих рабов Ассирии царь Сеннахирим послал этого

וְכָל - מַמְשַׁלְתּוֹ עִמּוֹ וְעַל - יְחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה וְעַל - כָּל - יְהוּדָה
 Иуде всему ко и Иуды царю Езекии к ним с его держава вся и

¹⁰ אֲשֶׁר בְּיְרוּשָׁלַם לֵאמֹר : כֹּה אָמַר סִנְחַרִּיב מֶלֶךְ אַשּׁוּר עַל - מָה
 что на Ассирии царь Сеннахирим говорит так говоря Иерусалиме в который

אַתֶּם בְּטַחִים וַיֹּשְׁבִים בְּמִצּוֹר בְּיְרוּשָׁלַם : הֲלֹא יְחִזְקִיָּהוּ מַסִּית אֶתְכֶם
 вас - склоняет Езекия не разве Иерусалиме в осаде в сидите и упоааете вы

לָתֵת אֶתְכֶם לְמוֹת בְּרָעַב וּבְצָמָא לֵאמֹר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 наш Бог ИХВХ говоря жажды от и голода от умереть вас - предать чтобы

¹² וַיִּצִּילָנוּ מִכַּף מֶלֶךְ אַשּׁוּר : הֲלֹא - הוּא יְחִזְקִיָּהוּ הַסִּיר אֶת -
 - устранил Езекия он не разве Ассирии царя длани от нас избавит

בְּמַתִּי וְאֶת - מִזְבְּחֵי וַיֹּאמֶר לְיְהוּדָה וְלִירוּשָׁלַם לֵאמֹר לִפְנֵי
 лицом пред говоря Иерусалиму и Иуде сказал и Его жертвенники - и Его высоты

מִזְבֵּחַ אֶחָד תִּשְׁתַּחֲוּוּ וְעָלִי וְתִקְטְרוּ : הֲלֹא תִדְעוּ מָה עָשִׂיתִי
 сдelaл что знаете не разве кадите нѣм на и поклоняйтесь одного жертвенника

אֲנִי וְאֲבוֹתַי לְכָל עַמֵּי הָאָרְצוֹת הַיָּכוֹל יָכְלוּ אֱלֹהֵינוּ
 народов боги могли непременно разве земель народам всем мои отцы и я

¹⁴ הָאָרְצוֹת לְהַצִּיל אֶת - אֶרֶץ מִיַּד יְיָ : מִי כָל - אֱלֹהֵי הַגּוֹיִם
 народов богов всех среди кто моей руки от свою землю - избавить земель

הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר הִחְרִימוּ אֲבוֹתַי אֲשֶׁר יָכֹול לְהַצִּיל אֶת - עַמּוֹ
 свой народ - избавить мог который мои отцы предали закланию которых этих

מִיָּד יִכַּל אֱלֹהֵיכֶם לְהַצִּיל אֶתְכֶם מִיָּד יִ : ¹⁵ וְעַתָּה אֵל -
да не ныне И моей руки от вас - избавить ваш Бог сможет что моей руки от
יִשְׂאֵל אֶתְכֶם תִּזְקִיָּהוּ וְאֵל - יִסִּית אֶתְכֶם כִּזְאֵת וְאֵל - תִּאֲמִינוּ לִי
ему верьте не и это как вас - склоняет да не и Езекия вас - обольщает
כִּי - לֹא יוּכַל כָּל - אֱלֹהִים כָּל - נֹוִי וּמַמְלָכָה לְהַצִּיל עַם וְ
свой народ избавить царства и народа всякого бог всякий мог не ибо
מִיָּד יִ וּמִיָּד אֲבוֹתַי אֲפֹרָא כִּי אֱלֹהֵיכֶם לֹא - יִצִּילוּ אֶתְכֶם
вас - избавят не ваши боги что тем более моих отцов руки от и моей руки от
מִיָּד יִ : ¹⁶ וְעוֹד דִּבְרוּ עַבְדֵי וְעַל - יְהוָה הָאֱלֹהִים וְעַל יִזְקִיָּהוּ
моей руки от ещё И мои рабы говорили против его Бога ИХВХ против и Езекии
עַבְדִּי וְסִפְרִים כָּתַב לְחֹרֶף לִיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְלֵאמֹר
Его раба И письма написал поносить чтобы Бога Израиля И говорит
עָלַי וְלֵאמֹר כִּי אֱלֹהֵי נֹוִי הָאֲרָצוֹת אֲשֶׁר לֹא - הִצִּילוּ עַם
Него против как говоря богов народов которые земель не которые избавили свой народ
מִיָּד יִ כֵּן לֹא - יִצִּיל אֱלֹהֵי יִזְקִיָּהוּ עַם וְיִזְכְּרוּ
моей руки от так не избавит Бог Езекии свой народ воззвали И
בְּקוֹל - גָּדוֹל יְהוּדִית עַל - עַם יְרוּשָׁלַם אֲשֶׁר עַל - הַחוֹמָה
громким голосом по-иудейски к народу Иерусалима который на стене
לְיָרֵאָם וְלִבְהַלֵּם לְמַעַן יִלְכְּדוּ אֶת - הָעִיר : ¹⁹ וְיִדְבְּרוּ אֵל -
и их утратить чтобы их ужаснуть чтобы захватили город - о говорили И
²⁰ אֱלֹהֵי יְרוּשָׁלַם כִּי עַל אֱלֹהֵי עַמֵּי הָאָרֶץ מַעֲשֵׂה יְדֵי הָאָדָם :
Бог Иерусалима о как богах народов земли изделий рук человека
וְיִתְפַּלֵּל יִזְקִיָּהוּ הַמֶּלֶךְ וְיִשְׁעִיָּהוּ בֶן - אֲמוּן הַנָּבִיא עַל - זֹאת וְיִזְעֲקוּ
Иезекия помолился И царь Исаия и сын Амоса пророк о сём и возопиют
הַשָּׁמַיִם : ²¹ וַיִּשְׁלַח יְהוָה מַלְאָךְ וַיַּכֶּה כָּל - גִּבּוֹר חֵיל וְנָגִיד
И послал ИХВХ ангела истребил и всякого и воеводу и силы
וְשָׂר בְּמַחֲנֶה מֶלֶךְ אַשּׁוּר וַיָּשָׁב בְּבֹשֶׁת לְאֶרֶץ וַיָּבֹא
и князя Иссирии царя возвратился И в срам на землю и вошёл
בֵּית אֱלֹהֵי וְיִצְאֵי מֵעֵי וְשָׁם הִפִּיל הוּא בְּחֶרֶב : ²² וַיִּשְׁעַ יְהוָה
[в] дом своего бога и исшедших из и чрева его там его повергли мечом ИХВХ спас И
אֶת - יִזְקִיָּהוּ וְאֶת יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם מִיָּד סִנְחִירִיב מֶלֶךְ - אַשּׁוּר
- Иезекию и жителей Иерусалима от руки Сеннахирима царя Ассирии
וּמִיָּד - כָּל וַיִּנָּחֵם מִסָּבִיב : ²³ וְרַבִּים מְבִיאִים מִנְחָה לְיְהוָה
и от и всех и всех и со всех сторон И приносили дар ИХВХ
לְיְרוּשָׁלַם וּמִגִּדְּוֹת לְיִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה וַיִּנָּשָׂא לְעֵינָיו כָּל -
и Иерусалим и драгоценности и Езекии царю Иуды возвысился и пред очами всех
הַגּוֹיִם מֵאַחֲרֵי - כֵּן : ²⁴ בַּיָּמִים הָהֵם חָלָה יִזְקִיָּהוּ עַד - לְמוֹת
народов после того В дни те заболел Езекия до смерти
וַיִּתְפַּלֵּל אֵל - יְהוָה וַיֹּאמֶר לֵאמֹר : ²⁵ וְלֹא -
и помолился И к ИХВХ и сказал ему и знамение и дал ему Но не
כִּי גָמַל עָלָיו וַיָּשִׁיב יִזְקִיָּהוּ כִּי גָבַהּ לֵב וַיְהִי עָלָיו וְ
на благодеянию по воздал Езекия ибо возгордилось его сердце и был и на него

קָצַף וְעַל-יְהוּדָה וְיְרוּשָׁלַם : וַיִּכְנַע יְחִזְקִיָּהוּ בְּגִבּוֹהַ לֵב וְהוּא
 он своего сердца гордости в Езекия смирился И Иерусалим и Иуду на и гнев
 וַיָּשְׁבִי יְרוּשָׁלַם וְלֹא-בָא עָלֵי הֶם קָצַף יְהוָה בְּיָמֵי יְחִזְקִיָּהוּ : וַיְהִי²⁷
 было И Езекии дни во ИХВХ гнев них на пришёл не и Иерусалима жители и
 לְיְחִזְקִיָּהוּ עֶשֶׂר וְכָבוֹד הָרַבָּה מְאֹד וְאִצְרוֹת עָשָׂה-לּוֹ
 себе сделал сокровищницы и весьма много слава и богатство Езекии у
 לְכֶסֶף וְלָזָהָב וְלָאֶבֶן יָקָרָה וְלִבְשָׁמִים וְלִמִּנִּיּוֹת
 малых щитов для и благовоний для и дорогого камня для и золота для и серебра для
 וְלִכָּל כָּל חֲמֵדָה : וּמִסְכְּנוֹת לְתַבּוּאֹת דָּגָן וְתִירוֹשׁ
 и для всяких для и драгоценных вещей хранилища и урожая для зерна и молодого вина и
 וַיַּצְהַר וְאִרוֹת לְכָל-בְּהֵמָה וּבְהֵמָה וְעֵדְרִים לְאֹרוֹת : וְעִרִים²⁹
 и иצהар и аרות для всякого для стойла и свежего елеса и города И стоял для стада и скота и скота
 עָשָׂה לּוֹ וּמִקְנֵה-צֹאן וּבָקָר לְרֹב כִּי נָתַן-לּוֹ אֱלֹהִים רִכּוּשׁ
 имущество Бог ему дал ибо множестве во волов и овец скота и себе сделал
 רֹב מְאֹד : וְהוּא יְחִזְקִיָּהוּ סָתַם אֶת-מוֹצָא מִיָּמִי גִיחוֹן הַעֲלִיּוֹן³⁰
 многое И он Езекия запер - исток вод Геона верхний
 וַיַּיְשֶׁר ׀ לְמַטֵּה-מַעְרָבָהּ לְעִיר דָּוִיד וַיַּצְלַח יְחִזְקִיָּהוּ בְּכָל-
 их направил и вниз на запад городу к Давида преуспел и Езекия
 מַעֲשֵׂה הוּא : וְכֵן בְּמַלְיָצֵי שָׂרֵי בָבֶל הַמְּשַׁלְּחִים עָלָיו לְדַרְשׁ³¹
 своём деле : и так И при послах князей Вавилона посылавших к нему к
 הַמוֹפֶת אֲשֶׁר הָיָה בָאָרֶץ עֲזָב וְהָאֱלֹהִים לְנִסּוֹת וְלָדַעַת כָּל-
 [о] знамении было которое его оставил Бог его испытать его узнать всё
 בְּלִבָּב וְיֵתֶר דְּבָרֵי יְחִזְקִיָּהוּ וְחֲסָדָיו וְהֵנָּה כְּתוּבִים בְּחִזּוֹן³²
 в его сердце в И прочие дела Езекии и его милости и они вот записаны в видении в
 יִשְׁעִיהוּ בֶן-אֲמוּץ הַנָּבִיא עַל-סֵפֶר מַלְכֵי-יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל : וַיִּשְׁכַּב³³
 Исаии сына Амоса пророка в книге царей Иуды и Израиля И почил И
 יְחִזְקִיָּהוּ עִם-אֲבֹתָיו וַיִּקְבְּרוּהוּ בְּמַעְלֵה קְבָרֵי בְנֵי דָוִיד וְכָבוֹד
 с Езекия своими отцами и его погребли и подъёме на гробниц сыновей Давида славу и
 עָשׂוּ-לּוֹ בְּמוֹתוֹ וְכָל-יְהוּדָה וַיָּשְׁבִי יְרוּשָׁלַם וַיִּמְלֹךְ מְנַשֶּׁה
 оказали ему при его смерти весь Иуда и жители Иерусалима И воцарился И Манассия
 בֶּן וְתַחְתִּי וְכֵן :
 него вместо его сын

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[7] Втор 31:6; 2Пар 20:15; [12] 4Цар 18:22; Ис 36:7; [32] 2Пар 25:26; 2Пар 28:26;

33 בֶּן שְׁתַּיִם עֶשְׂרֵה שָׁנָה מְנַשֶּׁה בְּמַלְכּוֹ וְחַמְשִׁים וְחֲמֵשׁ
 [был] сын - двенадцати лет Манассия он воцарился когда пять и пятьдесят и
 שָׁנָה מְלָךְ בְּיְרוּשָׁלַם : וַיַּעַשׂ הָרָע בְּעֵינֵי יְהוָה כְּתוּעֵבוֹת הַגּוֹיִם²
 лет царствовал в Иерусалиме И ИИХВХ очам в злое делал И народов гнусностям по

71

ה אלהים: ¹⁴ ו אחרי - כן בנה חומה חיצונה | ל עיר - דָּוִד מערבָה הֹ
на запад Давида города у внешнюю стену построил того после И Бог [есть]
ל גִּיחֹן ב נָחַל ו ל בּוֹא ב שַׁעַר הַדְּגַיִם ו סָבַב ל עָפֶל ו יִגְבִּיהָ ה מֵאֹד
весьма её возвысил и Офела вокруг обвёл и рыб ворота в входа до и долине в Геона от
ו יִשֵּׁם שָׂרֵי - תִּיל ב כָּל - ה עָרִים ה בְּצֻרוֹת בִּיהוּדָה: ¹⁵ ו יִסֵּר
устрашил И Иуде в укреплённых городах всех во войска князей поставил И
אֶת - אֱלֹהֵי ה נֹכַר ו אֶת - ה סִמְלֵי מִבֵּית יְהוָה ו כָּל - ה מִזְבְּחוֹת אֲשֶׁר
которые жертвенники все и ИХВХ дома из кумира - и чужих богов -
בִּנְה ב הַר בֵּית - יְהוָה ו ב יְרוּשָׁלַם ו יִשְׁלַךְ חוּצָה ל עִיר: ¹⁶ ו יִבֵּן
построил И город за наружу бросил и Иерусалиме в и ИХВХ дома горé на построил
אֶת - מִזְבֵּחַ יְהוָה ו יִזְבַּח עָלָיו ו זִבְחֵי שְׁלָמִים ו תּוֹדָה ו יֹאמַר
- жертвенник ИХВХ принёс и на нём жертвы мирные и благодарения и сказал и
לִיהוּדָה ל עֲבֹד אֶת - יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: ¹⁷ אָבֹל עוֹד ה עָם
Иуде служить - ИХВХ Богу Израйля Однако ещё народ
זִבְחִים ב בָּמוֹת רַק לִיהוָה אֱלֹהֵי הֶם: ¹⁸ ו יִתֵּר דְּבָרֵי מַנָּשֶׁה
жертвы только высотах на приносил жертвы своему Богу ИХВХ прочие И дела Манассии
ו תַּפְלֹת ו אֵל - אֱלֹהֵי ו וְדְבָרֵי ה חֲזִים ה מְדַבְּרִים אֵלָיו ו ב שֵׁם
и его молитва и к своему Богу и слова и провидцев говоривших к нему и имя во
יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הֵן עַל - דְּבָרֵי מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל: ¹⁹ ו תַּפְלֹת ו וְהַעֲתָר -
ИХВХ Бога Израйля в они вот Израйля царей делах И его молитва И внял и
ל ו וְכָל - חַטָּאת ו ו מַעַל ו וְהַמְּקֻמֹּת אֲשֶׁר בִּנְה בָּהֶם בָּמוֹת
и весь и ему и его грех и его измена и и места которые построил на них высоты
וְהָעֵמִיד הָאֲשֵׁרִים וְהַפְּסִלִים ל פָּנָיו הִכְנַע ו הֵן פְּתוּכִים עַל דְּבָרֵי
и поставил и Ашеры и идолов прежде его смирения они вот записаны в делах
חוּצֵי: ²⁰ ו יִשְׁכַּב מַנָּשֶׁה עִם - אָבִיו ו ו יִקְבֹּר הוּא בֵּית ו ו יִמְלֹךְ
Хозяя И Манассия с своими отцами и его погребли и его [в] доме и воцарился И
אֲמוֹן בֶּן ו תַּחֲתֵי ו פ: ²¹ בֶּן - עֶשְׂרִים ו שְׁתַּיִם שָׁנָה אֲמוֹן
Амон его сын Амон него вместо [был] сын и двадцати и двух лет
ב מֶלֶךְ ו ו שְׁתַּיִם שָׁנִים מָלַךְ ב יְרוּשָׁלַם: ²² ו יַעֲשׂ הָרָע ב עֵינָיו
и он воцарился когда и два года Иерусалиме в И делал злое в очах
יְהוָה כ אֲשֶׁר עָשָׂה מַנָּשֶׁה אָבִיו ו ו ל כָּל - ה פְּסִלִים אֲשֶׁר עָשָׂה מַנָּשֶׁה
ИХВХ как Манассия делал Манассия его отец и всем идолам которых сделал Манассия
אָבִיו ו זָבַח אֲמוֹן ו יַעֲבֹד ה: ²³ ו לֹא נִכְנַע מ ל פָּנָיו יְהוָה
его отец приносил жертвы Амон и служил им И не смирился от лица ИХВХ
כ הִכְנַע מַנָּשֶׁה אָבִיו ו פִּי הוּא אֲמוֹן הִרְבָּה אֲשָׁמָה: ²⁴ ו יִקְשְׁרוּ
смирился как Манассия его отец ибо он Амон умножил вину и сговорились И
עָלָיו ו עֲבָדָיו ו ו יָמִית הוּא ב בֵּית ו: ²⁵ ו יָכּוּ עַם - הָאָרֶץ אֶת
него против его рабы и его умертвили и в его доме И поразили И народ - земли
כָּל - ה קְשָׁרִים עַל - ה מָלַךְ אֲמוֹן ו יִמְלִיכוּ עִם - הָאָרֶץ אֶת -
всех сговорившихся против царя Амона и воцарили И народ - земли
יֹאשִׁיָּהוּ בֶן ו תַּחֲתֵי ו פ:
Иосию его сына него вместо

73

וַיָּהֲרֹג וַיְבָנִימוּ וַיָּשׁוּבוּ יְרוּשָׁלַם : וַיָּתְנוּ עַל־ יָד עֹשֶׂה
 делающего руку на дали И [в] Иерусалим возвратились и Вениамина и Иуды
 הַמְּלָאכָה הַמִּפְקָדִים בְּבֵית יְהוָה וַיָּתְנוּ אֹתוֹ עֹשִׂי הַמְּלָאכָה אֲשֶׁר
 которые работу делающим его - дали и ИХВХ доме в приставленных работу
 עֹשִׂים בְּבֵית יְהוָה לְבְדֹק וְלִתְּזֹק הַבַּיִת : וַיָּתְנוּ לְחַרְשִׁים
 мастерам дали И дом укреплять и чинить ИХВХ доме в делали
 וְלַבָּנִים לְקִנּוֹת אֲבָנֵי מַחְצֵב וְעֵצִים לְמַחְבְּרוֹת וְלִקְרוֹת אֶת־
 - покрывать и связей для дерева и тёсанные камни купить строителям и
 הַבָּתִּים אֲשֶׁר הִשְׁחִיתוּ מַלְכֵי יְהוּדָה : וְהָאֲנָשִׁים עֹשִׂים בְּאֵמוּנָה בַּמְּלָאכָה
 работе в верности в делали люди И Иуды цари разорили которые дома
 וְעָלִי תָהֶם מִפְּקָדִים יַחַת וְעַבְדֵיהֶם הַלְוִיִּם מִן־ בְּנֵי מֵרָרִי וְזַכְרְיָה
 Захария и Мерари сыновей из левиты Овадия и Иахаф назначены ними над и
 וּמִשְׁלֵם מִן־ בְּנֵי הַקֹּהֲתִים לְנֹצֵחַ וְהַלְוִיִּם כָּל־ מִבִּין
 разумеющий всякий левиты и надзирать каафитов сыновей из Мешуллам и
 בְּכָל־יָד - שִׁיר : וְעַל הַסִּפְּלִים וְהַמְּנַצְחִים לְכָל עֹשֶׂה מְלָאכָה
 работу делающим всяким за надзирающие и носильщиками над и песни орудиях в
 לְעֹבֹדָה וְעֹבֹדָה וְהַלְוִיִּם סוֹפְרִים וְשֹׁטְרִים וְשׁוֹעָרִים :
 привратники и надзиратели и писцы левитов из и служения и служения для
 וּבְהוֹצִיאָם אֶת־ הַכֶּסֶף הַזֶּה מִבֵּית יְהוָה מִצָּא חֶלְקִיהוּ
 Хелкия нашёл ИХВХ [в] дом принесённое серебро - они выносили когда И
 הַכֹּהֵן אֶת־ סֵפֶר תּוֹרַת יְהוָה בְּיָד מֹשֶׁה : וַיַּעַן חֶלְקִיהוּ
 Хелкия отвечал И Моисея рукою ИХВХ закона книгу - священник
 וַיֹּאמֶר אֵל־ שָׁפָן הַסּוֹפֵר סֵפֶר תּוֹרַת מִצְאָתִי בְּבֵית יְהוָה וַיִּתֵּן חֶלְקִיהוּ
 Хелкия дал и ИХВХ доме в нашёл я закона книгу писцу Шафану к сказал и
 אֶת־ הַסֵּפֶר אֵל־ שָׁפָן : וַיָּבֵא שָׁפָן אֶת־ הַסֵּפֶר אֵל־ הַמֶּלֶךְ וַיֵּשֶׁב
 ответил и царю к книгу - Шафан принёс И Шафану к книгу -
 עוֹד אֶת־ הַמֶּלֶךְ דְּבַר לֵאמֹר כָּל אֲשֶׁר־ נָתַן בְּיָד עַבְדֵי יְהוָה עֹשִׂים :
 делают они твоих рабов руку в дано что всё говоря слово царю - ещё
 וַיִּתְּכּוּ אֶת־ הַכֶּסֶף הַנִּמְצָא בְּבֵית יְהוָה וַיָּתְנוּ הוּא עַל־ יָד
 руку в его дали и ИХВХ доме в найденное серебро - высыпали И
 הַמִּפְקָדִים וְעַל־ יָד עֹשִׂי הַמְּלָאכָה : וַיָּגֵד שָׁפָן הַסּוֹפֵר
 писец Шафан возвестил И работу делающих руку в и назначенных
 לַמֶּלֶךְ לֵאמֹר סֵפֶר נָתַן לִי חֶלְקִיהוּ הַכֹּהֵן וַיִּקְרָא בּוֹ שָׁפָן
 Шафан ней в читал и священник Хелкия мне дал книгу говоря царю
 לְפָנַי הַמֶּלֶךְ : וַיְהִי כִּשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת דְּבָרֵי תּוֹרַת יְהוָה וַיִּקְרַע
 разодрал то закона слова - царь услышал когда было И царём пред
 אֶת־ בְּגָדָיו : וַיִּצַּו הַמֶּלֶךְ אֶת־ חֶלְקִיהוּ וְאֶת־ אַחִיקָם בֶּן־ שָׁפָן
 Шафана сыну Ахикаму - и Хелкии - царь повелел И свои одежды -
 וְאֶת־ עַבְדֵּיוֹ בֶּן־ מִיכָה וְאֶת־ שָׁפָן הַסּוֹפֵר וְאֶת־ עֲשִׂיָּה עַבְדֵּי הַמֶּלֶךְ
 царя рабу Асаии - и писцу Шафану - и Михея сыну Авдону - и
 לֵאמֹר : לְכוּ דְרֹשׁוּ אֶת־ יְהוָה בְּעַד־ י וּבְעַד־ הַנִּשְׁאָר בְּיִשְׂרָאֵל
 Израиле в оставшегося за и меня за ИХВХ - взыщите пойдите говоря

וּבַיהוּדָה עַל־ דְּבָרֵי הַסֵּפֶר אֲשֶׁר נִמְצָא בִּי - גְדוּלָּה חֲמַת - יְהוּדָה אֲשֶׁר
 которая ИХВХ ярость велика ибо найдена которая книги делах о Иуде в и

נִתְּכָה בָּנוּ עַל־ אֲשֶׁר לֹא - שְׁמָרוּ אֲבוֹתֵינוּ נוֹ אֶת־ דְּבַר יְהוּדָה לַעֲשׂוֹת
 делать ИХВХ слова - наши отцы хранили не [то,] что за нас на пролилась

כָּל־ הַ כְּתוּב - עַל־ הַ סֵּפֶר הַ זֶה פֶּ: וַיֵּלֶךְ חֶלְקִיָּהוּ וְ אֲשֶׁר
 те, которые [от] и Хелкия пошёл И сей книге в написанному всему по

הַ מֶלֶךְ אֶל־ חֶלְדָּה הַ נְבִיאָה אִשְׁתּוֹ שְׁלֹם בֶּן־ תַּקְוָה בֶּן־ חַסְרָה
 Хасры сына Тавкегафа сына Шаллума жене пророчице Олдане к царя

שׁוֹמֵר הַ בְּגָדִים וְהִיא יוֹשֶׁבֶת בְּ יִירוּשָׁלַם בְּ מִשְׁנָה וַיְדַבְּרוּ אֵלֶיהָ
 ней к говорили и втором во Иерусалиме в жила она а одежд хранителя

כִּי זֹאת סִ: וַתֹּאמֶר לָהֶם כֹּה־ אָמַר יְהוּדָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָמְרוּ לְאִישׁ
 мужу скажите Израйля Бог ИХВХ говорит так им сказала И это как

אֲשֶׁר - שְׁלַח אֶתְכֶם אֵלַי סִ: כֹּה־ אָמַר יְהוּדָה הִנְנִי מְבִיא רָעָה עַל־
 на бедствие навожу Я вот ИХВХ говорит так мне ко вас - послал который

הַ מְקוֹם הַ זֶה וְעַל־ יוֹשְׁבָיו אֶת כָּל־ הַ אֱלוֹת הַ כְּתוּבוֹת עַל־ הַ סֵּפֶר
 книге в написанные проклятия все - его жителей на и сие место

אֲשֶׁר קָרְאוּ לְ פָנָיו מֶלֶךְ יְהוּדָה: תַּחַת אֲשֶׁר עָזְבוּ נִי וַיִּקְטְרוּ
 кадили и Меня оставили что за то Иуды царя лицом пред читали которую

לְ אֱלֹהִים אֲחֵרִים לְמַעַן הַכְעִיס נִי בְּ כָל־ מַעֲשֵׂי יְדֵיהֶם וְ תַתֵּךְ חֲמַתִּי
 Моя ярость прольётся и их рук делами всеми Меня гневить чтобы иным богам

בְּ מְקוֹם הַ זֶה וְלֹא תִכְבֶּה: וְ אֶל־ מֶלֶךְ יְהוּדָה הַ שְׁלַח אֶתְכֶם
 вас - пославшему Иуды царю к А погаснет не и сие место на

לְ דְרוֹשׁ בְּ יְהוּדָה כֹּה תֹאמְרוּ אֵלַי ו סִ כֹּה־ אָמַר יְהוּדָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
 Израйля Бог ИХВХ говорит так нему к скажите так ИХВХ взыскать

הַ דְּבָרִים אֲשֶׁר שָׁמַעַת: יַעַן רָךְ - לִבְבִּי וְ תִכְנַע
 смирился ты и твоё сердце смягчилось за то, что услышал ты которые [о] словах

מִלְ פָנָי אֱלֹהִים בְּ שָׁמַעְךָ אֶת־ דְּבָרֵי וְ עַל־ הַ מְקוֹם הַ זֶה וְ עַל־
 о и сем месте о Его слова - ты услышал когда Бога лица от

יֹשְׁבָיו וְ תִכְנַע לְ פָנָי וְ תִקְרַע אֶת־ בְּגָדֵי וְ תִבְכֶּה
 плакал ты и твои одежды - разодрал ты и Моим лицом пред смирился ты и его жителей

לְ פָנָי וְ גַם־ אֲנִי שָׁמַעְתִּי נָאִם - יְהוּדָה: הִנְנִי אֹסֵף וְ אֶל־
 к тебя приложу Я вот ИХВХ изречение услышал Я также и Моим лицом пред

אֲבֹתֵי וְ נֹאסַפְתָּ אֶל־ קִבְרֹתֵי וְ בְשָׁלוֹם וְ לֹא־ תִרְאִינָה עֵינָי וְ
 твои глаза увидят не и мире в твоим гробницам к будешь приложен и твоим отцам

בְּ כָל־ הַ רָעָה אֲשֶׁר אֲנִי מְבִיא עַל־ הַ מְקוֹם הַ זֶה וְ עַל־ יוֹשְׁבָיו
 его жителей на и сие место на навожу Я которое бедствия всего

וַיֵּשִׁיבוּ אֶת־ הַ מֶלֶךְ דְּבַר פֶּ: וַיִּשְׁלַח הַ מֶלֶךְ וַיֹּאסֶף אֶת־ כָּל־ זְקֵנֵי
 старейшин всех - собрал и царь послал И слово царю - ответили И

יְהוּדָה וְ יִירוּשָׁלַם: וַיַּעַל הַ מֶלֶךְ בֵּית - יְהוּדָה וְ כָל־ אִישׁ יְהוּדָה
 Иуды мужи» все и ИХВХ [в] дом царь взошёл И Иерусалима и Иуды

וְ יוֹשְׁבֵי יִירוּשָׁלַם וְ הַ כֹּהֲנִים וְ הַ לְוִיִּם וְ כָל־ הַ עָם מִ גְּדוֹל וְ עַד־
 до и большого от народ весь и левиты и священники и Иерусалима жители и

קטן ו יקרא ב אזני הם את כל דברי ספר ה ברית ה נמצא בית
 [в] доме найденной завета книги слова все - их уши в читал и малого
 יהוה: ³¹ ו יעמד ה מלך על עמד ו ו יכרת את ה ברית ל פני
 лицом пред завет - заключил и своём месте на царь стал И ИХВХ
 יהוה ל לכת אחרי יהוה ו ל שמור את מצותי ו ו עדותי ו
 Его свидетельства и Его заповеди - хранить и ИХВХ вслед за ходить ИХВХ
 ו חקי ו ב כל לבב ו ו ב כל נפש ו ל עשות את דברי
 слова - исполнить своей душе всей во и своём сердце всем во Его уставы и
 ה ברית ה כתובים על ה ספר ה זה: ³² ו יעמד את כל ה נמצא
 найденного всякого - поставил И сей книге в написанные завета
 ב ירושלם ו בנימן ו יעשו יושבי ירושלם ב ברית אלהים אלהי
 Бога Бога завету по Иерусалима жители делали и Вениамине и Иерусалиме в
 אבותי הם: ³³ ו יסר יאשיהו את כל ה תועבות מ כל ה ארצות אשר
 которые земель всех из гнусности все - Иосия удалил И их отцов
 ל בני ישראל ו יעבד את כל ה נמצא ב ישראל ל עבוד את יהוה
 ИХВХ - служить Израиле в найденного всякого - заставил и Израиля сынов у
 אלהי הם כל ימי ו לא סרו מ אחרי יהוה אלהי אבותי הם פ:
 их отцов Богом ИХВХ следования за от уклонялись не его дни все их Богу

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] 4Цар 22:1; [2] 4Цар 22:2; [14] 4Цар 22:4; [15] 4Цар 22:8; [18] 4Цар 22:10; [19] 4Цар 6:30; 4Цар 22:11; [20] 4Цар 22:12; [21] 4Цар 22:13; [22] 4Цар 22:14; [23] Исх 5:1; Исх 32:27; Нав 7:13; Нав 24:2; Суд 6:8; 1Цар 10:18; 2Цар 12:7; 3Цар 11:31; 3Цар 14:7; 3Цар 17:14; 4Цар 9:6; 4Цар 19:20; 4Цар 21:12; 4Цар 22:15; 4Цар 22:18; 2Пар 34:26; Ис 37:21; Иер 11:3; Иер 13:12; Иер 21:4; Иер 23:2; Иер 24:5; Иер 25:15; Иер 30:2; Иер 32:36; Иер 33:4; Иер 34:2; Иер 34:13; Иер 37:7; Иер 42:9; Иер 45:2; [24] 4Цар 22:16; Иер 11:11; Иер 19:3; [25] 4Цар 22:17; Иер 1:16; [26] Исх 5:1; Исх 9:1; Исх 9:13; Исх 10:3; Исх 32:27; Нав 7:13; Нав 24:2; Суд 6:8; 1Цар 10:18; 2Цар 12:7; 3Цар 11:31; 3Цар 14:7; 3Цар 17:14; 4Цар 9:6; 4Цар 19:20; 4Цар 21:12; 4Цар 22:15; 4Цар 22:18; 2Пар 34:23; Ис 37:21; Иер 11:3; Иер 13:12; Иер 21:4; Иер 23:2; Иер 24:5; Иер 25:15; Иер 30:2; Иер 32:36; Иер 33:4; Иер 34:2; Иер 34:13; Иер 37:7; Иер 42:9; Иер 45:2; [27] 4Цар 22:19; 2Пар 34:28; [28] 4Цар 22:19; 4Цар 22:20; 2Пар 34:27; [30] 4Цар 23:2; [31] 4Цар 23:3;

35 ¹ ו יעש יאשיהו ב ירושלם פסח ל יהוה ו ישחטו ה פסח ב ארבעה
 четырёх- в Пасху закололи и ИХВХ Пасху Иерусалиме в Иосия совершил И
 עשר ל חדש ה ראשון: ² ו יעמד ה כהנים על משמרותם
 их стражах на священников поставил И первого месяца -надцатый
 ו יחזקם ל עבודת בית יהוה: ³ ו יאמר ל לויים ה מבינים ל כל
 весь вразумляющим левитам сказал и ИХВХ дома служения для их укрепил и
 ישראל ה קדושים ל יהוה תנו את ארון ה קדש ב בית אשר
 который доме в святыни ковчег - поставьте ИХВХ святым Израиль
 בנה שלמה בן דוד מלך ישראל אין ל כם משא ב כתף עתה
 ныне плече на ноши вас у нет Израиля царь Давида сын Соломон построил
 עבדו את יהוה אלהי כם ו את עמ ו ישראל: ⁴ ו הכינו ל בית
 дому по приготовьтесь и Израилью Его народу - и вашему Богу ИХВХ - служите
 אבותי כם פ מחלקותי כם ב כתב דוד מלך ישראל ו ב מכתב
 письма по и Израиля царя Давида предписанию по вашим чередам по ваших отцов

שְׁלֹמֹה בֶּן יוֹ : וְעַמְדוֹ בִּקְדֹשׁ לַפִּלֹּנֹת בֵּית הָאָבוֹת לְאָחִי כֶם
 ваших братьев отцов дома отделам по святилище во станьте и его сына Соломона
 בְּנֵי הָעָם וְחִלְקֵת בֵּית-אָב לְלוֹיִם : וְשַׁחֲטוּ הַפֶּסַח וְהִתְקַדְּשׁוּ
 осывятесь и Пасху заколите и левитов для отца дома разделение и народа сынов
 וְהִכִּינוּ לְאָחִי כֶם לַעֲשׂוֹת כַּדָּבָר - יְהוָה בְּיָד - מֹשֶׁה פֹּ: וְיָרֶם
 вознес И Моисея рукою ИХВХ слову по делать ваших братьев для приготовьте и
 יֹאשִׁיָּהוּ לְבְנֵי הָעָם צֶאֱן כִבְשִׁים וּבְנֵי - עֲזִים הַכֹּל
 всё коз детёнышей и агнцев мелкого скота народа сынам Иосия
 לַפֶּסַחִים לְכָל - הַנִּמְצָא לְמִסְפָּר שְׁלֹשִׁים אֶלֶף וּבֶקֶר
 крупного скота и тысяч тридцать числу по находившегося всякого для Пасх для
 שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים אֵלֶּה מִרְכוּשׁ הַמֶּלֶךְ ס: וְשָׂרֵי וּלְנִדְבָה
 добровольный дар в его князя И царя имущества от эти тысячи три
 לְעָם לַכֹּהֲנִים וְלַלְוִיִּם הֵרִימוּ חִלְקֶיהָ וְזִכְרֵיהֶם וְיִחִיאֵל נְגִידֵי בֵית
 дома вожди Иехиал и Захария и Хелкия вознесли левитам и священникам народу
 הָאֱלֹהִים לַכֹּהֲנִים נָתַנוּ לַפֶּסַחִים אֲלָפִים וְשֵׁשׁ מֵאוֹת וּבֶקֶר
 крупного скота и сот шесть и две тысячи Пасх для дали священникам Божия
 שְׁלֹשׁ מֵאוֹת : וְכַנְיָהוּ וְשַׁמְעִיָּהוּ וְנַתְנָאֵל אָחִי וּנְחֻשְׁבִּיָּהוּ וְיַעֲיָאֵל
 Иеиел и Хашавия и его братья Нафанаил и Шемаия и Хонания и ста три
 וְיִזְבֵּד שָׂרֵי הַלְוִיִּם הֵרִימוּ לְלוֹיִם לַפֶּסַחִים חֲמֵשֶׁת אֲלָפִים
 тысяч пять Пасх для левитам вознесли левитов князя Иозавад и
 וּבֶקֶר חֲמֵשׁ מֵאוֹת : וְנִתְּכֹן הָעֲבוּדָה וַיַּעֲמֻהָ הַכֹּהֲנִים עַל-
 на священники стали и служение утвердилось И сот пять крупного скота и
 עֲמָדָם וְהַלְוִיִּם עַל-מַחְלְקוֹתָם כַּמִּצְוָה הַמֶּלֶךְ : וַיִּשְׁחֲטוּ הַפֶּסַח
 Пасху закололи и царя заповеди по своим чередам по левиты и своём месте
 וַיִּזְרְקוּ הַכֹּהֲנִים מִיָּדָם וְהַלְוִיִּם מִפְּשִׁיטִים : וַיִּסְרוּ הָעֹלָה
 всесожжение отделили и сдирали кожу левиты а их руки из священники окропили и
 לְתֵתָם לְמַפְלֹנֹת לְבֵית-אָבוֹת לְבְנֵי הָעָם לְהַקְרִיב לַיהוָה
 ИХВХ принести народа сынов отцов дому по разрядам по их дать
 כַּכְּתוּב בְּסֵפֶר מֹשֶׁה וְכֵן לְבֶקֶר : וַיִּבְשְׁלוּ הַפֶּסַח בְּאֵשׁ
 огне на Пасху сварили И крупного скота для так и Моисея книге в написанному по
 כַּמִּשְׁפָּט וְהַקְדָּשִׁים בִּשְׁלוּ בְּסִירֹת וּבִדְוָדִים וּבְצִלְחֹת
 кастрюлях в и горшках в и котлах в сварили святыни а постановлению по
 וַיָּרִיצוּ לְכָל - בְּנֵי הָעָם : וְאַחֲרֵי הִכִּינוּ לָהֶם וְלַכֹּהֲנִים
 священникам и себе приготовили после А народа сынам всем отнесли скорее и
 כִּי הַכֹּהֲנִים בְּנֵי אַהֲרֹן בְּהֶעֱלֹת הָעֹלָה וְהַתְּלָבִים עַד-
 до туков и всесожжения вознесении [были] при Аарона сыны священники ибо
 לֵילָה וְהַלְוִיִּם הִכִּינוּ לָהֶם וְלַכֹּהֲנִים בְּנֵי אַהֲרֹן : וְהַמְּשָׁרְרִים
 певцы И Аарона сынам священникам и себе приготовили левиты а ночи
 בְּנֵי - אֶסָף עַל-מַעֲמָדָם כַּמִּצְוָה דָּוִיד וְאֶסָף וְהִמָּן וְיִדְתוֹן
 Идифуна и Емана и Асафа и Давида заповеди по своём посту на Асафа сыны
 חֲזוּתָה הַמֶּלֶךְ וְהַשְׁעָרִים לְשַׁעַר וְשַׁעַר אֵין לָהֶם לְסוּר מֵעַל
 от отступить им нет ворот и ворот у привратники и царя провидца

עֲבֹדָתָם כִּי - אֶחָיו הֵם הַלְוִיִּם הֵכִינוּ לָהֶם : ¹⁶ וְתָכֵן כָּל -
 всё приготовилось И им приготовили левиты их братья ибо своего служения
 עֲבֹדַת יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא לַעֲשׂוֹת הַפֶּסַח וְהַעֲלוֹת עֹלֹת עַל
 на всесожжения возносить и Пасху совершить тот день в ИХВХ служение
 מִזְבֵּחַ יְהוָה כִּפְּמִצְוֹת הַמֶּלֶךְ יֹאשִׁיָּהוּ : ¹⁷ וַיַּעֲשׂוּ בָנָיו - יִשְׂרָאֵל
 жертвеннике ИХВХ заповеди по царя Иосии сыны Израиля
 הַנִּמְצְאִים אֶת - הַפֶּסַח בַּעֲת הַהִיא וְאֵת - תֵּג הַמִּצֹּת שִׁבְעַת
 находившиеся - Пасху время во - и то праздник семь опресноков
 יָמִים : ¹⁸ וְלֹא - נַעֲשְׂהָ פֶסַח כָּמֹהוּ בְּיִשְׂרָאֵל מִיָּמֵי שְׁמוּאֵל הַנָּבִיא
 не И дней - не делали Пасху подобную ей в Израиле от дней Самуила пророка
 וְכָל - מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל לֹא - עָשׂוּ כַּפֶּסַח אֲשֶׁר - עָשָׂה יֹאשִׁיָּהוּ
 все и цари Израиля не делали как Пасху которую - совершил Иосия
 וְהַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם וְכָל - יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל הַנִּמְצָא וְיוֹשְׁבֵי
 и священники и левиты и весь и Иуда Израиль и находившийся жители и
 יְרוּשָׁלַם : ¹⁹ בַּשְּׁמוֹנֶה עָשָׂר שָׁנָה לְמַלְכוּת יֹאשִׁיָּהוּ נַעֲשְׂהָ הַפֶּסַח
 Иерусалима Восьмнадцатый год царства Иосии совершалась Пасха
 הַיְּהוּדָה : ²⁰ אַחֲרֵי כָל - זֹאת אֲשֶׁר הֵכִין יֹאשִׁיָּהוּ אֶת - הַבַּיִת עָלָה נְכוֹ
 сия После всего этого что приготовил Иосия дом - возшёл Нехао
 מֶלֶךְ - מִצְרַיִם לְהִלָּחֵם בְּכַרְכְּמִישׁ עַל - פָּרַת וַיֵּצֵא לְקִרְיַת וַיֹּאשִׁיָּהוּ :
 царь Египта воевать на Кархемисе в Евфрате и вышел к нему Иосия
 וַיִּשְׁלַח אֵלָיו וּמַלְאָכָיו לֵאמֹר מָה - לִי וְלָךְ מֶלֶךְ יְהוּדָה לֹא - ²¹
 И послал к нему послы говоря что мне и тебе царь Иуды не
 עָלֵיךְ אַתָּה הַיּוֹם כִּי אֵל - בֵּית מִלְחָמָתִי וְאֱלֹהִים אָמַר לְבַהֵל נִי
 ты против ныне но к дому моей войны и Бог сказал меня торопить
 חָדַל - לָךְ מֵאֱלֹהִים אֲשֶׁר - עִמִּי וְאֵל - יִשְׁחִיתֶךָ : ²² וְלֹא -
 перестань тебе от Бога который со мною и да не тебя погубит И не
 הִסֵּב יֹאשִׁיָּהוּ פָנָיו וּמִן הַלָּחֵם - בּוֹ וְהִתְחַפֵּשׂ וְלֹא שָׁמַע
 Иосия обратил от него с воювать переодёлся им не послушал
 אֶל - דְּבָרֵי נְכוֹ מִפִּי אֱלֹהִים וַיָּבֹא לְהִלָּחֵם בְּבִקְעַת מִגְדּוֹ : ²³ וַיִּירוּ
 слов Нехао от уст Бога и пришёл в долине Мегиддо И стреляли
 הַיָּרִים לְמֶלֶךְ יֹאשִׁיָּהוּ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְעַבְדֵי וְהַעֲבִירוּ נִי כִּי
 в стрелки Иосию и сказал царь своим рабам переведите меня ибо
 הַחֲלִיתִי מָאֵד : ²⁴ וַיַּעֲבִירוּ הוּא עַבְדָּיו מִן - הַמֶּרְכָּבָה וַיִּרְכֹּב הוּא עַל
 я ранен И его перевели с его рабы колесницы и посадили на его
 רֶכֶב הַמִּשְׁנָה אֲשֶׁר - לֹו וַיִּוְלִיכּוּ הוּא וְיְרוּשָׁלַם וַיָּמָת וַיִּקְבֹּר
 вторую колесницу которая у него и повели его Иерусалим и умер и погребён был
 בְּקִבְרוֹת אֲבֹתָיו וְכָל - יְהוּדָה וְיְרוּשָׁלַם מִתְאַבְּלִים עַל - יֹאשִׁיָּהוּ : ²⁵
 в гробницах своих отцов и весь Иуда Иерусалим и скорбели об Иосии
 וַיִּקְוֶן יִרְמְיָהוּ עַל - יֹאשִׁיָּהוּ וַיֹּאמְרוּ כָל - הַשָּׂרִים וְהַשִּׁירָיוֹת בְּקִנּוּתֵי הֵם
 И Иеремия восплакал об Иосии и все сказали и певцы и певички в плачах своих
 עַל - יֹאשִׁיָּהוּ עַד - הַיּוֹם וַיִּתְּנוּ לָהֶם חֻק - עַל - יִשְׂרָאֵל וְהֵם כְּתוּבִים
 до Иосии об - дня сего и сделали их в уставом Израиле и они вот записаны

על - ה קינות : ו יתר דברי יאשיהו ו חסדי ו כ כתוב ב תורת יהוה :
 ИХВХ законе в написано как его милости и Иосии дела прочие И плачах в
 ודבריו ו הראשנים ו האחרנים הנם כתובים על - ספר מלכי - ישראל²⁷
 Израилья царей книге в записаны они вот последние и первые его дела и
 ו יהודה :
 Иуды и

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] 2Пар 30:15; 1Езд 6:19; [3] 2Пар 30:26; [27] 1Пар 9:1; 1Пар 29:29; 2Пар 25:26; 2Пар 27:7; 2Пар 28:26; 2Пар 36:8;

36 ו יקחו עם - ה ארץ את - יהואחז בן - יאשיהו ו ימליך הו תחת -
 вместо его воцарили и Иосии сына Иоахаза - земли народ взяли И
 אבי ו ב ירושלם : בן - שלוש ו עשרים שנה יואחז ב מלך ו
 он воцарился когда Иоахаз лет двадцати и трёх [был] сын Иерусалиме в его отца
 ו שלשה חדשים מלך ב ירושלם : ו יסיר הו מלך - מצרים
 И три и месяца царствовал в Иерусалиме И его устранил И
 ב ירושלם ו יענש את - ה ארץ מאה כפר - כסף ו כפר זהב :⁴
 в Иерусалиме И обложил пеней и - землю сто талантов серебра и таланта золота
 ו ימלך מלך - מצרים את - אליקים אחי ו על - יהודה ו ירושלם
 И воцарил И царь Египта - Елиакима - его брата над Иудой И Иерусалимом
 ו יסב את - שמו ו יהויקים ו את - יואחז אחי ו לקח נכו ו יביא הו
 и переименовал И его имя - а [на] Иоакима его брата Иоахаза взял Нехао и его привёл И
 מצרים ה ב : בן - עשרים ו חמש שנה יהויקים ב מלך ו ו אחת
 в Египет [был] сын двадцати и пяти лет Иоаким когда он воцарился И
 עשרה שנה מלך ב ירושלם ו יעש ה רע ב עיני יהוה אלהי ו :⁶
 -надцать лет царствовал в Иерусалиме И делал и злое в очах ИХВХ Иегова своего Бога
 עלי ו עליה נבוכדנאצר מלך בבל ו יאסר הו ב נחשתים ל הליך ו
 на него взойшёл царь Вавилона и сковал И его медными оковами и повел И
 בבל ה : ו מ פלי בית יהוה הביא נבוכדנאצר ל בבל ו יתנם
 в Вавилон И из вещей дома ИХВХ принёс Навуходоносор в Вавилон И положил И
 ב היכל ו ב בבל : ו יתר דברי יהויקים ו תעבתי ו אשר - עשה
 в своём дворце во Вавилоне И прочие И дела Иоакима и его гнусности И
 ו ה נמצא עלי ו הנם כתובים על - ספר מלכי ישראל ו יהודה
 И найденное И на нём они вот записаны в книге царей Израилья И Иуды
 ו ימלך יהויכין בן ו תחתיו ב : בן - שמונה שנים יהויכין
 И воцарился И Иехония его сын вместо него [был] сын - восьми лет Иехония
 ב מלך ו ו שלשה חדשים ו עשרת ימים מלך ב ירושלם ו יעש
 он воцарился когда три и месяца десять и дней царствовал в Иерусалиме И делал И
 ה רע ב עיני יהוה : ו ל תשובת ה שנה שלח ה מלך נבוכדנאצר ו יבא הו
 злое ИИХВХ очам в Иегова : И возврату к И послал года И царь Навуходоносор И его привёл И

בְּכָל הָעַם - כְּלֵי חַמְדָּת בֵּית - יְהוָה וַיִּמְלֹךְ אֶת - צִדְקִיָּהוּ אָחִיו
его брата Седекию - воцарил и ИХВХ дома драгоценными вещами с в Вавилон

עַל - יְהוּדָה וַיְרוּשָׁלַם בִּ: ¹¹ בֶּן - עֶשְׂרִים וְאַחַת שָׁנָה צִדְקִיָּהוּ
Седекия года одного и двадцати [был] сын Иерусалимом и Иудой над

בְּ מֶלֶךְ וְיְהוָה אֱלֹהֵי וְלֹא נִכְנַע מִלְּפָנָיו יִרְמְיָהוּ הַנְּבִיא מִפִּי יְהוָה: ¹² וַיַּעַשׂ הָרָע
злое делал И Иерусалиме в царствовал лет -надцать один- и он воцарился когда

¹³ בְּעֵינֵי יְהוָה אֱלֹהֵי וְלֹא נִכְנַע מִלְּפָנָיו יִרְמְיָהוּ הַנְּבִיא מִפִּי יְהוָה:
ИХВХ уст из пророка Иеремии лица от смирился не своего Бога ИХВХ очах в

וְגַם בְּ מֶלֶךְ נְבוּכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ אֲשֶׁר הִשְׁבִּיעַ וּבְאֱלֹהִים וַיִּקַּשׁ
ожесточил и Богом его заклал который восстал Навуходоносора царя против также И

אֶת - עֶרְפוֹ וְיָאֲמַץ אֶת - לִבָּב וּמִשׁוֹב אֶל - יְהוָה אֱלֹהֵי
Богу ИХВХ к обращения от своё сердце - сделал упорным и свою шею -

יִשְׂרָאֵל: ¹⁴ גַּם כָּל - שְׂרֵי הַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָרַבּוּ לְמַעַל מַעַל
изменою изменять умножили народа и священников князья все Также Израйля

כָּל תַּעֲבוֹת הַגּוֹיִם וַיִּשְׁמְאוּ אֶת - בֵּית יְהוָה אֲשֶׁר הִקְדִּישׁ
освятил который ИХВХ дом - осквернили и народов гнусностям всем по

בְּ יְרוּשָׁלַם: ¹⁵ וַיִּשְׁלַח יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיהֶם עֲלֵיהֶם בְּ יַד מַלְאָכָיו ו
Своих вестников рукою ним к их отцов Бог ИХВХ посылал И Иерусалиме в

הַשָּׁמַיִם וַיִּשְׁלַח כִּי - חָמַל עַל - עַמּוֹ וְעַל - מִעוֹנוֹ: ¹⁶
Своё жилище и Свой народ пожалел ибо посылая и рано вставая

וַיְהִיו מִלְעָבִים בְּ מַלְאָכָיו הָאֱלֹהִים וּבִזְיוֹן דְּבָרָיו
Его слова презирающими и Бога вестниками над издевающимися были они Но

וּמִתַּעֲתָעִים בְּ נִבְאֵי וְעַד עֲלֹת חֲמַת - יְהוָה בְּ עַמּוֹ וְעַד -
доколе Его пророками над глумящимися и

לֹא אֵין מִרְפָּא: ¹⁷ וַיַּעַל עֲלֵיהֶם אֶת - מֶלֶךְ כַּשְׂדִּים וַיַּהַרְגֵם בַּחֲנוּרֵיהֶם
их юношей убил и Халдеев царя - них на навёл И исцеления не стало

בְּ חֶרֶב בְּ בֵית מִקְדָּשׁ וְלֹא חָמַל עַל - בַּחֲנוּר וּבְתוּלָה זָקֵן וַיִּשֶׁשׁ
дряхлаго и старца девицу и юношу пожалел не и их святилища доме в мечом

הַכָּל נָתַן בְּ יַד וְ: ¹⁸ וְכָל כְּלֵי בֵית הָאֱלֹהִים הַגְּדֹלִים וְהַקְטָנִים
малые и большие Бога дома вещи все И его руку в предал все

וְאֲצֻרוֹת בֵּית יְהוָה וְאֲצֻרוֹת הַמֶּלֶךְ וְשָׂרָיו הַכָּל הֵבִיא בָבֶל: ¹⁹
[в] Вавилон принёс он всё его князей и царя сокровища и ИХВХ дома сокровища и

וַיִּשְׂרְפוּ אֶת - בֵּית הָאֱלֹהִים וַיִּנְתְּצוּ אֶת חוֹמַת יְרוּשָׁלַם וְכָל -
все и Иерусалима стену - разрушили и Бога дом - сожгли И

אֲרָמֹנָתָיו הָשְׂרָפוּ בְּ אֵשׁ וְכָל - כְּלֵי מַחְמָדָיו הָלַשְׁחִיתָם: ²⁰
истребили его драгоценностей вещи все и огнём сожгли его чертоги

וַיֵּגַל הַשְּׂאֲרִית מִן - הַחֶרֶב אֶל - בָּבֶל וַיְהִיו לָו וְלִבְנָיו
его сыновьям и ему были они и Вавилон в меча от остаток переселил И

לְעַבְדִּים עַד - מֶלֶךְ מַלְכוּת פָּרַס: ²¹ לְמַלְאוֹת דְּבַר - יְהוָה בְּ פִי
устаами ИХВХ слово исполнить Персии царство воцарилось доколе не рабами

יִרְמְיָהוּ עַד - רִצְתָהּ הָאָרֶץ אֶת - שַׁבְּתוֹתָיו הַכָּל - יָמָיו
дни все свои субботы - земля возместила доколе не Иеремии

הָ שָׁמָּה הָ שָׁבְתָהּ לְ מִלְאוֹת שִׁבְעִים שָׁנָה פֶּ: וּ בְ שָׁנָה אֶחָת
 первый год в И лет семидесяти исполнения до покоилась своего запустения
 לְ כּוֹרֵשׁ מֶלֶךְ פָּרֶס לְ כָלֹת דְּבַר - יְהוָה בְּ פִי יִרְמְיָהוּ הָעִיר יְהוָה אֶת -
 - ИХВХ возбудил Иеремии устами ИХВХ слову сбыться Персии царя Кира
 רוּחַ כּוֹרֵשׁ מֶלֶךְ - פָּרֶס וַיַּעֲבֹר - קוֹל בְּ כָל - מַלְכוּת וּ וְ גַם - בְּ מִכְתָּב
 письмо в также и своему царству всему по клич провёл и Персии царя Кира дух
 לְ אִמֶּר סִ: כֹּה - אָמַר כּוֹרֵשׁ מֶלֶךְ פָּרֶס כָּל - מַמְלָכוֹת הָ אֶרֶץ נָתַן לִי
 мне дал земли царства все Персии царь Кир говорит Так говоря
 יְהוָה אֱלֹהֵי הַ שָּׁמַיִם וְ הוּא - פָּקַד עָלַי לְ בָנוֹת - לִי וְ בֵּית
 дом Ему построить меня на возложил Он и небес Бог ИХВХ
 בְּ יְרוּשָׁלַם אֲשֶׁר בְּ יְהוּדָה מִי - בְּ כֶם מִ כָּל - עַמּוֹ וְ יְהוָה אֱלֹהֵי ו
 его Бог ИХВХ Его народа всего из вас среди кто Иудее в который Иерусалиме в
 עַמּוֹ וְ יְהוָה יַעֲלֶה :
 да взойдёт и ним с

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] 4Цар 23:30; [2] 4Цар 23:31; 4Цар 24:8; [3] 4Цар 23:33; [4] 4Цар 23:34; [5] 4Цар 23:36; 4Цар 24:18; 2Пар 36:9;
 2Пар 36:11; 2Пар 36:12; Иер 52:1; [8] 1Пар 9:1; 2Пар 25:26; 2Пар 27:7; 2Пар 28:26; 2Пар 35:27; [9] 2Пар 36:5; [11]
 4Цар 23:36; 4Цар 24:18; 2Пар 36:5; Иер 52:1; [12] 2Пар 36:5; [22] 1Езд 1:1; [23] 1Езд 1:2;